

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10164A/ HG10164D
Version: 04/2026

IAN 516873_2510





STEAM IRON SDBG 2200 A2

(GB) (CY)

STEAM IRON

Operation and safety notes

(HU)

GŐZÖLŐS VASALÓ

Kezelési és biztonsági utalások

(SI)

PARNI LIKALNIK

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(CZ)

NAPAŘOVACÍ ŽEHLIČKA

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

NAPAROVACIA ŽEHLIČKA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(HR)

GLAČALO NA PARU

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

(RS)

PEGLA NA PARU

Napomene o upotrebi i bezbednosti

(MK)

ПЕГЛА СО ПАРЕА

Напомени за употребата и безбедноста

(AL)

HEKUR ME AVULL

Shënime lidhur me përdorimin dhe sigurinë

(RO)

FIER DE CĂLCAT CU ABURI

Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

(BG)

ПАРНА ЮТИЯ

Инструкции за обслужване и безопасност

(GR) (CY)

ΑΤΜΟΣΙΔΕΡΟ

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

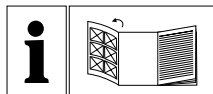
(DE) (AT) (BE) (CH)

DAMPFBÜGELEISEN

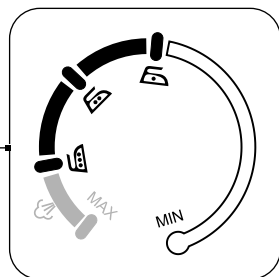
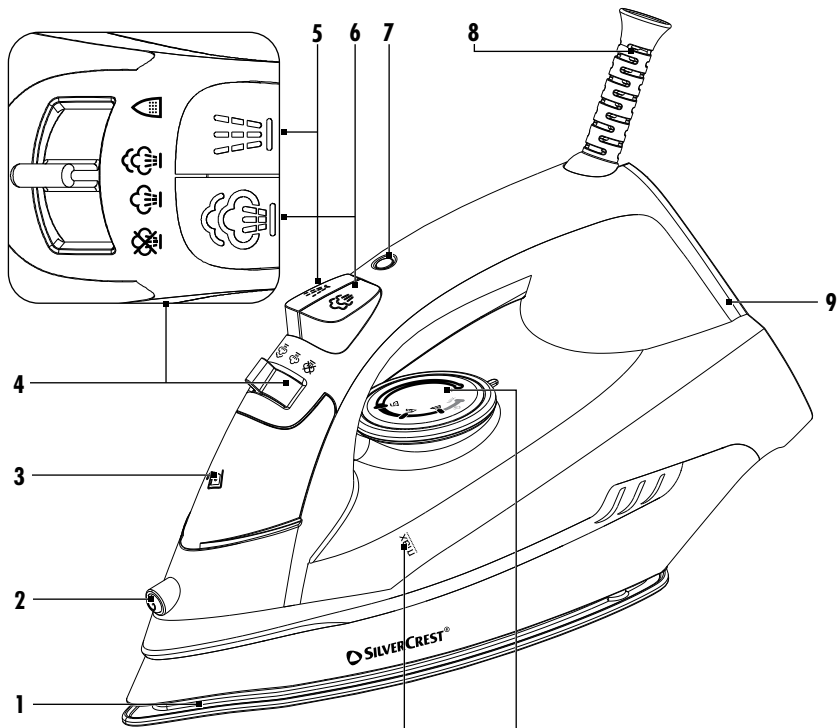
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 516873_2510

(HU) (SI) (CZ) (SK) (HR)
(RS) (MK) (RO) (BG) (GR)



GB/CY	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	13
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	21
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	29
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	37
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	45
RS	Napomene o upotrebi i bezbednosti	Strana	53
MK	Напомени за употребата и безбедноста	Страница	62
AL	Shënime lidhur me përdorimin dhe sigurinë	Faqja	70
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	78
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	86
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	95
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	103



11

10

Warnings and symbols used Page 6

 Intended use Page 6

 Scope of delivery. Page 6

 Description of parts Page 6

 Technical data Page 7

Safety instructions Page 7

Before first use Page 9

Operation Page 9

 Setting the temperature Page 9

 Ironing Page 9

 Filling the water tank. Page 9

 Ending ironing Page 10

 Additional product features Page 10

Cleaning and care. Page 10

 Self-cleaning function. Page 11

Storage Page 11

Disposal Page 11

Warranty Page 11

 Warranty claim procedure Page 11

 Service Page 12

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the user manual, short manual and on the packaging:

	DANGER! This symbol in combination with “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Alternating current/voltage
		Hz	Hertz (supply frequency)
	WARNING! This symbol in combination with “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.	W	Watts
			NOTE: This symbol in combination with “Note” provides additional useful information.
	CAUTION! This symbol in combination with “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Use the product in dry indoor spaces only.
 	Safety information Instructions for use		Danger — risk of electric shock!
	Tested product. May contain residual water droplets.	CE	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

STEAM IRON

Intended use

This product is designed for ironing clothing. Do not use it for any other purpose.

This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

- 1 Steam iron
- 1 Measuring cup
- 1 Short manual

Description of parts

- 1 Soleplate
- 2 Water nozzle
- 3 Fill opening  (water tank)
- 4 Steam control (with self-clean function)
- 5 Spray button
- 6 Steam burst button
- 7 Control light (heating)
- 8 Mains cord (with anti-kink protection) and mains plug
- 9 Base
- 10 Temperature control
- 11 **max** mark (max. water fill level 300 ml)
- 12 Measuring cup (max. water fill level 300 ml)

Technical data

Input voltage:	220–240 V~, 50–60 Hz
Power consumption:	1830–2180 W
Protection class:	I
Power consumption in Standby mode:	0.47 W



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

⚠ DANGER! Risk of electric shock!

Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ CAUTION! Risk of electric shock!

Never use a damaged product. Disconnect the product from the mains supply and contact your retailer if it is damaged.

⚠ WARNING! Risk of injury! Switch the product off and disconnect it from the mains supply before cleaning work and when not in use.

⚠ WARNING! Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions. Do not attempt to modify the product in any way.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The product must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- The plug must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water.
- The product must be used and rested on a flat, stable surface.

- When placing the product on its base, ensure that the surface on which the base is placed is stable.
- The product is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- Ensure the rated voltage shown on the rating label corresponds with the voltage of the mains supply.
- The product demands increased energy consumption. Do not connect any other devices (e.g. heaters, air conditioners, etc.) to the same circuit.
- Do not operate any product with a damaged mains cord or plug, when the product malfunctions or has been damaged in any manner.
- The use of extension cords is not recommended. If the use of an extension cord is necessary, it must be designed for a current flow of at least 10 A. Lay cords in such a way that they may not be tripped over or otherwise damaged.
- Only use the product in dry indoor rooms.
- Do not operate the product with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the mains plug with wet hands.
- Always turn off the product before disconnecting it from the mains supply.
- Regularly check the mains plug and the supply cord for damages.
If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the mains cord against damages.
Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the mains cord away from hot surfaces and open flames and ensure that nobody can pull on or trip over it unintentionally.
- Stop using the product if the anti-kink protection on the mains cord is damaged!
- Do not pull the mains plug out of the socket-outlet by the mains cord. Do not wrap the mains cord around the product.
- Protect the product, its mains cord and mains plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.
- Keep the product at least 50 cm away from any objects (curtains, walls, etc.).
- Protect the product against heat. Do not place the product close to open flames or heat sources such as stoves or heating appliances.
- Store the product in a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.

Burn risks

- Only touch the product on the handle when it is heated up.
- Steam is very hot. Never put your hands in front of the steam jet.
- Never touch the soleplate in operation or while heated up (e.g. to test the temperature).
- Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.

Before first use

- Remove the packaging. Check if all parts are complete.
- To remove any production or transport residue, iron a simple scrap of fabric (e.g. a cloth or rag) before first use.

❗ NOTE: The product may give off some vapours or odours during first use. These are production or transport residue that will quickly subside. There may also be quiet noises such as clicking or crackling. These will also quickly subside once the plastic parts have finally adjusted to the operating conditions.

Operation

Setting the temperature

- The pointer behind the temperature control **10** shows the current temperature setting.
- Turn the temperature control clockwise from the lowest setting **MIN** to the desired temperature level.
- The temperature control is divided in 3 ranges. They are general recommendations for different types of fabric:

Symbol	Setting
	Low temperature For synthetic fabrics (e.g. nylon)
	Medium temperature For sensitive fabrics (e.g. silk or wool)
	High temperature For tough fabrics (e.g. cotton or linen)
	Highest temperature For steam ironing

Ironing

⚠ ATTENTION! Before ironing, check the ironing instructions on the fabric or article of clothing. They are usually included on a sewn-on tag.

⚠ IMPORTANT! Operate the product on an even and solid surface.

1. Turn the temperature control **10** counter-clockwise all the way to **MIN**.
2. Connect the mains plug **8** with an appropriate socket-outlet. The control light **7** lights up.
3. Make sure the mains cord is laid out safely.

4. Set the temperature control to the desired temperature. As long as the product has not yet reached the set temperature and is still heating up, the control light **7** flashes. Once the set temperature has been reached, the control light remains lit.
5. Once the set temperature has been reached, you can begin ironing.

Filling the water tank

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Always disconnect the mains plug **8** from the socket-outlet before filling the water tank.

⚠ ATTENTION! Fill the water tank with tap water or distilled water without any additives. If your tap water is hard, use distilled water. Where the water is moderately hard, mix distilled water and tap water at a ratio of 1:1.

❗ NOTES:

- Check the hardness of your household's water with your local water supplier.
- The water tank has a filling capacity of 300 ml.
- The **max** mark **11** that marks the maximum filling capacity applies when the product is set up vertically on the base **9**.
- Before filling water into the water tank: Set the steam control **4** to the  (no steam) position.

⚠ IMPORTANT! Use the measuring cup **12** to fill water into the water tank.

1. Place the product on the base and tip it forward at 45°.
2. Open the lid of the fill opening  **3**.
3. Carefully pour water into the water tank. Do not exceed the **max** mark **11**.
4. Close the lid of the fill opening .

Spray function



- Prior to ironing, the fabric may be sprayed with water as required. To do so, press the spray button **5**.

Steam burst



- You can steam the fabric through the soleplate **1** as required. To do so, press the steam button **6**.

NOTES:

- ☐ The temperature control **10** should be set to  to generate the steam burst.
- ☐ You can also use the steam burst in a vertical position.

Steam ironing

- ☐ You can also set the iron to continuously give off steam.
- ☐ The temperature control **10** should be at the highest level  to produce enough steam. As long as the product has not yet reached the set temperature and is still heating up, the control light **7** flashes.

Once the set temperature has been reached, the control light remains lit.

- ☐ Set the steam control **4** to the desired steam amount. The steam control has 3 positions:



NOTE: Continuous steam ironing is only possible when the iron is held horizontally. If you hold the iron vertically or set it down, this interrupts steam operation.

- ☐ Steam ironing finished: Set the steam control **4** to the  (no steam) position.

Ending ironing

- Turn the temperature control **10** counter-clockwise all the way to **MIN**.
- Set the steam control **4** to the  (no steam) position. Set down the product with the base **9** on an even, stable surface.
- Disconnect the mains plug **8** from the socket-outlet.
- Let the product cool (this takes 15 minutes). Do not leave the product unattended while it is still hot.
- To prevent limescale build-up, empty the water tank after each use. To do so, open the lid of the fill opening  **3**. Empty the water tank via the fill opening  by holding the iron upside down over a sink.

Additional product features

Automatic shut-off

- ☐ The product is equipped with an automatic shut-off system.
- ☐ If the product is resting or not moving in upright position (8 minutes) or in horizontal position (30 seconds), an alarm tone sounds 6x and the control light **7** flashes. The product stops heating up.
- ☐ To deactivate the automatic shut-off, lift the product and move it gently from side to side. The control light **7** goes off and the product heats up again.

NOTES:

- ☐ The automatic shut-off is not intended as a substitute for removing the mains plug **8** from the socket-outlet.
- ☐ The automatic shut-off is intended to reduce the fire hazard if you forget to switch off the product.

Anti-drip system

- ☐ The product features an anti-drip system. This prevents water from exiting from the soleplate **1** as long as the temperature is too low to produce steam. This feature prevents water stains on your clothing.

Anti-lime filter

- ☐ Do not use any additives. Additives may damage the water filter.
- ☐ The product features an anti-lime filter. This is a permanent water filter. It is not in need of replacement or maintenance.

Cleaning and care

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Always disconnect the mains plug **8** from the socket-outlet before cleaning the product.

⚠ WARNING! Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

- ☐ Do not let any water or other liquids enter the product interior.
- ☐ Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product.

- Wipe down the product with a slightly damp cloth.
- Clean the soleplate **1** using a damp cloth and a mild, non-scouring detergent.
- Let all parts dry completely after cleaning.

Self-cleaning function

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Always disconnect the mains plug **8** from the socket-outlet before filling the water tank.

- The product features a self-cleaning function to remove filth and limescale build-up in the steam channels.
 - Use the self-cleaning function at least twice per month.
 - If you use tap water: Use the self-cleaning function after every use.
1. Before filling water into the water tank: Set the steam control **4** to the  (no steam) position.
 2. Open the lid of the fill opening  **3**. Never fill the water tank past the **max** mark **11**.
 3. Turn the temperature control **10** counter-clockwise all the way to **MIN**.
 4. Plug the mains plug **8** into an appropriate socket-outlet.
 5. Set the temperature control to the highest temperature (turn clockwise all the way).
 6. Set the steam control **4** to maximum steam power.
 7. Wait for the product to heat up and the control light **7** to light up.
 8. Hold the product horizontally over a sink.
 9. Switch and hold the steam control **4** to  until no more steam or boiling, soiled water exits the product.
 10. Empty the water tank of any residual water via the fill opening .

Storage

- Store the product in the original packaging when it is not in use.
- Store the product at a dry location out of the reach of children.
- Store the product with the water tank empty only.

Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it — at our choice — free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 516873_2510) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

Service

Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Service Cyprus

Tel.: 8009 4241

E-Mail: owim@lidl.com.cy

 Serbian mark of conformity



Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal	14
Rendeltetésszerű használat	Oldal	14
A csomagolás tartalma	Oldal	14
A részegységek leírása	Oldal	14
Műszaki adatok	Oldal	15
Biztonsági utasítások	Oldal	15
Mielőtt először használná	Oldal	17
Kezelés	Oldal	17
A hőmérséklet beállítása	Oldal	17
Vasalás	Oldal	17
A víztartály feltöltése	Oldal	17
A vasalás befejezése	Oldal	18
További funkciók	Oldal	18
Tisztítás és ápolás	Oldal	18
Öntisztító funkció	Oldal	19
Tárolás	Oldal	19
Mentesítés	Oldal	19
Garancia	Oldal	19
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	20
Szerviz	Oldal	20

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a rövid útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.		Váltóáram/-feszültség
		Hz	Hertz (hálózati frekvencia)
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.	W	Watt
			MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.		A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
	Biztonsági utasítások Kezelési utasítások		Veszély - Áramütésveszély!
	Tesztelt termék. Maradék vízcseppeket tartalmazhat.	CE	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.

GŐZÖLŐS VASALÓ

Rendeltetésszerű használat

A termék ruhadarabok vasalására szolgál. A termék más célra nem használható.

A termék kizárólag háztartási használatra alkalmas, üzleti célra nem használható.

A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. A használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.

- 1 Gőzölős vasaló
- 1 Mérőedény
- 1 Rövid útmutató

A részegységek leírása

- 1 Vasalótálc
- 2 Vízfűvőka
- 3 Betöltőnyílás  (vízartály)
- 4 Gőzszabályozó (öntisztító funkcióval)
- 5 A permetező funkció nyomógombja
- 6 A gőzlöket gombja
- 7 Ellenőrző fény (melegítés)
- 8 Elektromos vezeték (megtörésvédelemmel) és elektromos csatlakozó
- 9 Talp
- 10 Hőmérséklet-szabályozó
- 11 **max** jelölés (max. betöltési mennyiség 300 ml)
- 12 Mérőpohár (max. betöltési mennyiség 300 ml)

Műszaki adatok

Bemenet:	220–240 V~, 50–60 Hz
Bemenő teljesítmény:	1830–2180 W
Védelmi osztály:	I
Energiafogyasztás készenléti üzemmódban:	0,47 W



Biztonsági utasítások

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSSAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A közvetett károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása következtében történő anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY CSECSEMŐK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA!

Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket. Tartsa a csomagolóanyagokat gyermekektől távol.

⚠ VESZÉLY! Áramütésveszély! Ne próbálja megjavítani a terméket. Hibás működés esetén a termék javítási munkáit bízza képzett szakemberre.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütésveszély!

A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

⚠ VIGYÁZAT! Áramütésveszély! Ne használja a terméket, ha sérült. Ha a termék megsérült, válassza le a hálózati áramról és forduljon az eladójához.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély!

Tisztítás előtt, vagy ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vezethet. A terméket kizárólag ezen használati útmutatónak megfelelően használja. Ne próbálja meg a terméket bármilyen módon módosítani.

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afelatti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- A terméket ne hagyja felügyelet nélkül, amikor az a hálózati áramra csatlakozik.
- Mielőtt a víztartályba vizet töltene, húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.
- A terméket csak egyenes, stabil felületen használja, illetve helyezze el.

- Amikor a terméket a talpára helyezi ügyeljen arra, hogy a talp alatt lévő felület stabil legyen.
- Ne használja a terméket, ha az leesett, azon látható sérüléseket észlel, vagy ha szivárog.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség adatai megfeleljenek az adattáblán feltüntetett névleges feszültség adatainak.
- Magas áramfelhasználású termék. Ugyanarra az áramkörre ne csatlakoztasson más készülékeket (pl. fűtőberendezések, klímaberendezések stb.).
- Ne használja a készüléket, ha annak az elektromos vezetéke vagy csatlakozója sérült, ha a termék nem működik, vagy azt bármilyen más sérülés érte.
- Hosszabbító használata nem ajánlott. Amennyiben mégis szükség van hosszabbítókábelre, annak alkalmasnak kell lennie legalább 10 A áram vezetésére. Úgy helyezze el a hosszabbítókábelt, hogy abban senki ne tudjon elbotlani, illetve a kábel maga ne sérüljön.
- A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
- Ne használja a terméket nedves kézzel, vagy ha vizes talajon áll. Ne érjen az elektromos csatlakozóhoz vizes kézzel.
- Mindig kapcsolja ki a terméket, mielőtt az elektromos csatlakozóját a konnektorból kihúzná.
- Rendszeresen ellenőrizze az elektromos vezeték és a csatlakozó épségét. Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- Óvja az elektromos vezetéket a sérülésektől. Ne hagyja azt éles sarkokon átlógni, becsípődni, és ne hajlítsa meg. Az elektromos vezetéket tartsa forró felületektől és nyílt lángoktól távol. Ügyeljen arra, hogy azt senki se tudja megrántani, és hogy abban senki ne tudjon elbotlani.
- Ne használja a terméket, ha az elektromos vezeték megtörésvédelme megsérült!
- Az elektromos csatlakozót ne a vezetéknél fogva húzza ki, és ne tekerje az elektromos vezetéket a termék köré.
- A terméket, az elektromos vezetéket és a csatlakozót óvja a portól, a közvetlen napfénytől, a rácspeppenő vagy ráfröccsenő víztől.
- A terméket tartsa legalább 50 cm távolságra a környező tárgytól (függönyök, falak stb.).
- Óvja a terméket a hőtől. A terméket ne állítsa nyílt lángok vagy hőforrások közelébe – mint a kályhák vagy fűtőberendezések.
- A terméket tárolja hűvös, száraz, nedvességtől védett, gyermekektől elzárt helyen.

Égési sérülés kockázata

- Ha a termék felmelegedett, azt kizárólag a fogantyújánál fogja.
- A gőz nagyon forró. Soha ne tartsa a kezét a kiáramló gőz elé.

- Üzemelés közben vagy meleg állapotban ne fogja meg a vasalótálpot (pl. a hőmérséklet ellenőrzésére).
- Ha be van kapcsolva vagy hűl, tartsa távol a vasalót és az elektromos vezetékeit a 8 évesnél fiatalabb gyermekektől.

Mielőtt először használná

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész rendelkezésre áll.
 - Az esetleges gyártási vagy szállítási maradványok eltávolításához az első használat előtt vasaljon egy egyszerű anyagot (pl. kendőt vagy egy rongyot).
- ❗ **MEGJEGYZÉS:** Az első használat során a terméket enyhé füst és szagok hagyhatják el. Ezek csupán gyártási és szállítási segédanyagok, melyek hamar eltűnnek. Ezenkívül felléphetnek halk zajok, mint a recsenés vagy pattogás. Ezek is hamar megszűnnek, amint a műanyag alkatrészek végleg hozzáigazodnak a üzemelés feltételeihez.

Kezelés

A hőmérséklet beállítása

- A hőmérséklet-szabályozó **10** mögötti mutató jelzi az aktuális hőmérséklet-beállítást.
- Fordítsa a hőmérséklet-szabályozót az óramutató járásával megegyező irányba a minimális **MIN** beállítástól a kívánt hőmérsékleti szint felé.
- A hőmérséklet-szabályozó 3 tartományra van beosztva. Ezek a különböző anyagokra vonatkozó általános javaslatokat jelzik:

Szimbólum Beállítás



Alacsony hőmérséklet
Szintetikus anyagokra (pl. nylon)



Közepes hőmérséklet
Érzékeny anyagokhoz (pl. selyem vagy gyapjú)



Magas hőmérséklet
Vastagabb anyagokhoz (pl. pamut vagy len)



Legmagasabb hőmérséklet
Gőzölős vasaláshoz

Vasalás

⚠ **FIGYELEM!** A vasalás megkezdése előtt nézze meg az adott ruhadarabon lévő vasalási utasításokat is. Normál esetben ezeket megtalálja egy felvarrt címkén.

⚠ **FONTOS!** A terméket mindig sima és stabil felületen használja.

1. Fordítsa a hőmérséklet-szabályozót **10** az óramutató járásával ellentétes irányba, ütközésig a **MIN** pozícióba.
2. Dugja be az elektromos csatlakozót **8** egy megfelelő konnektorba. Az ellenőrző fény **7** kigyullad.
3. Ügyeljen az elektromos vezeték megfelelő elhelyezésére.
4. Fordítsa a hőmérséklet-szabályozót a kívánt állásba. Amíg a termék nem érte el a beállított hőmérsékletet és melegszik, az ellenőrző fény **7** villog. Amikor a készülék elérte a beállított hőmérsékletet, az ellenőrző fény világít.
5. Amint a készülék elérte a beállított hőmérsékletet, megkezdheti a vasalást.

A víztartály feltöltése

⚠ **VESZÉLY! Áramütésveszély!** Mielőtt feltölti a víztartályt, mindig húzza ki az elektromos csatlakozót **8**.

⚠ **FIGYELEM!** A víztartályba vezetékes vizet vagy adalékmentes desztillált vizet töltsön. Ha az Ön régiójában kemény a víz, használjon desztillált vizet. Középkeménységű víz esetén: Keverje össze a desztillált vizet csapvízzel 1:1 arányban.

❗ MEGJEGYZÉSEK:

- Háztartása vízkeménységéről érdeklődjön vizsgálójátékjában.
- A víztartály maximális űrtartalma 300 ml.
- A **max** jelzés **11** a maximális vízszinthez csak akkor érvényes, ha a termék függőlegesen áll a talpon **9**.
- Mielőtt a víztartályba vizet töltene: Állítsa a gőzszabályozót **4** ☒ állásba (nincs gőzölés).

⚠ **FONTOS!** A víztartály feltöltéséhez használja a mérőpoharat **12**.

1. Állítsa a terméket a talpra, majd döntse meg 45°-os szögben előre felé.
2. Hajtsa fel a betöltőnyílás fedelét ☑ **3**.
3. Töltsön be óvatossal vizet a víztartályba. Ne lépje túl a **max** jelölést **11**.
4. Csukja vissza a betöltőnyílást ☑.

Permetező funkció



- Szükség esetén vasalás előtt vizet permetezhet az anyagra. Ehhez nyomja meg a permetező funkció nyomógombját **5**.

Gőzlöket



- Szükség esetén az anyagot a vasalótalpon **1** keresztül gőzlöket. Ehhez nyomja meg a gőzlöket gombját **6**.

❗ MEGJEGYZÉSEK:

- A hőmérséklet-szabályozót **10** fordítsa  állásba a gőzlökhöz.
- A gőzlöketet függőleges helyzetben is használhatja.

Gőzölös vasalás

- Lehetőség van folyamatos gőzleadás beállítására is.
- A hőmérséklet-szabályozót **10** a legmagasabb fokozatra  kell állítani, mivel ellenkező esetben nem lehet elegendő gőzt generálni. Az ellenőrző fény **7** addig villog, amíg a termék még nem érte el a beállított hőmérsékletet, és melegszik.
Az ellenőrző fény kigyullad, amint a termék felmelegedett a beállított hőmérsékletre.
- Állítsa a gőzszabályozót **4** a kívánt állásba. A gőzszabályozó 3 pozícióba állítható:



Nincs gőz



Minimális gőz



Maximális gőz

- ❗ **MEGJEGYZÉS:** A folyamatos gőzölés csak vízszintesen használható. Ha a terméket függőlegesen tartja, vagy felállítja, a gőzölés megszakad.

- A gőzöléses vasalás befejezése: Állítsa a gőzszabályozót **4**  állásba (nincs gőzölés).

A vasalás befejezése

1. Fordítsa a hőmérséklet-szabályozót **10** az óramutató járásával ellentétes irányba, ütközésig a **MIN** pozícióba.
2. Állítsa a gőzszabályozót **4**  állásba (nincs gőzölés). A termék talpát **9** helyezze egy sima és stabil felületre.
3. Húzza ki az elektromos csatlakozót **8** a konnektorból.
4. Hagyja a terméket lehűlni (ez 15 percig tart). Amíg a termék még forró, ne hagyja azt felügyelet nélkül.

5. A vízkölerakódás elkerülése érdekében minden használat után ürítse ki a víztartályt. Ehhez nyissa ki a betöltőnyílás fedelét  **3**. Fordítsa a vasalót fejjel lefelé és ürítse ki a víztartályt a betöltőnyíláson  keresztül egy mosdókagyló felett.

További funkciók

Automatikus kikapcsolás

- A termék automata kikapcsolással rendelkezik.
- Ha a termék függőleges (8 percig) vagy vízszintes (30 másodpercig) helyzetben van, vagy azt nem mozdítják meg, egy jelzőhang hallatszik egymás után 6-szor, az ellenőrző fény **7** pedig villog. A termék nem melegszik tovább.
- Az automata kikapcsolás inaktíválásához emelje meg a terméket és mozgassa kissé előre és hátra. Az ellenőrző lámpa **7** kialszik, és a termék elkezd újra felmelegedni.

❗ MEGJEGYZÉSEK:

- Az automata kikapcsolás nem helyettesíti az elektromos csatlakozó **8** kihúzását a konnektorból.
- Az automata kikapcsolás célja a tüzeset veszélyének csökkentése abban az esetben, ha Ön elfelejti kikapcsolni a terméket.

Anti-drip rendszer

- A termék a csöpögés megakadályozásához anti-drip rendszerrel rendelkezik. Amikor a hőmérséklet túl alacsony a gőz keltéséhez, a rendszer megakadályozza, hogy a víz a vasalótalpon **1** keresztül távozzon. Ez a funkció megakadályozza a vízfoltok képződését a ruhán.

Vízköszűrő

- Ne használjon adalékokat. Az adalékok kárt tehetnek a szűrőben.
- A termék vízköszűrővel rendelkezik. Ez egy tartós vízköszűrő. A szűrő cserét vagy karbantartást nem igényel.

Tisztítás és ápolás

⚠ **VESZÉLY! Áramütésveszély!** Mielőtt megtisztítja a terméket, mindig húzza ki az elektromos csatlakozót **8**.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

- Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz vagy más folyadék a termék belsejébe.
- A tisztításhoz ne használjon súrolószereket, durva tisztítószerkeket vagy kemény keféket.

1. A terméket csak egy enyhén nedves ruhával tisztítsa.
2. Tisztítsa meg a vasalótalpat **1** egy nedves ronggyal és egy kímélő, nem karcoló tisztítószerrel.
3. Tisztítás után hagyja a készülék részeit megszáradni.

Öntisztító funkció

⚠ VESZÉLY! Áramütésveszély! Mielőtt feltölti a víztartályt, mindig húzza ki az elektromos csatlakozót **8**.

- ☐ A készülék öntisztító funkcióval is rendelkezik, mely eltávolítja a szennyeződéseket és a vízkövet a gőzcsatorna belsejéből.
- ☐ Az öntisztító funkciót használja havonta legalább 2-szer.
- ☐ Ha vezetékes vizet használ: Használja az öntisztító funkciót minden egyes használat után.

1. Mielőtt a víztartályba vizet töltene: Állítsa a gőzszabályozót **4**  állásba (nincs gőzölés).
2. Nyissa ki a betöltőnyílás fedelét  **3**. Töltse fel a víztartályt a **max** jelölésig **11**.
3. Fordítsa a hőmérséklet-szabályozót **10** az óramutató járásával ellentétes irányba, ütközésig a **MIN** pozícióba.
4. Dugja be az elektromos csatlakozót **8** egy megfelelő konnektorba.
5. Fordítsa a hőmérséklet-szabályozót a legmagasabb állásba (az óramutató járásával megegyező irányban ütközésig).
6. Állítsa a gőzszabályozót **4** a maximális gőzölési pozícióba.
7. Várjon, amíg a termék felmelegszik és kigyullad a melegítési folyamat ellenőrző fénye **7**.
8. Tartsa a terméket vízszintesen egy mosdókagyló fölé.
9. Addig tartsa lenyomva az gőzszabályozót **4**  állásban, amíg nem jön ki több gőz vagy forró és szennyezett víz.
10. Üritse ki a víztartályból az esetlegesen bennmaradt vizet a betöltőnyíláson  keresztül.

Tárolás

- Ha a terméket nem használja, tárolja azt az eredeti csomagolásában.
- A terméket tárolja száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen.
- A terméket csak kiürített víztartállyal tárolja.

Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrészeknek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintéztetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 516873_2510) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021225

E-mail: owim@lidl.hu



Szerb megfelelőségi jel



Uporabljena opozorila in simboli	Stran	22
Predvidena uporaba	Stran	22
Obseg dobave	Stran	22
Opis delov	Stran	22
Tehnični podatki	Stran	23
Varnostna navodila	Stran	23
Pred prvo uporabo	Stran	25
Delovanje	Stran	25
Nastavljanje temperature	Stran	25
Likanje	Stran	25
Polnjenja rezervoarja za vodo	Stran	25
Zaključek likanja	Stran	26
Dodatne funkcije izdelka	Stran	26
Čiščenje in nega	Stran	26
Funkcija samočiščenja	Stran	27
Shranjevanje	Stran	27
Odstranjevanje	Stran	27
Garancija	Stran	27
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	27
Servis	Stran	27

Uporabljena opozorila in simboli

V navodilih za uporabo, kratkih navodilih in na embalaži se uporabljajo naslednja opozorila:

	NEVARNOST! Ta simbol v kombinaciji z besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visokim tveganjem, ki lahko, če ni preprečena, vodi v smrt ali resno telesno poškodbo.		Izmenični tok/napetost
		Hz	Hertz (frekvenca napajanja)
	OPOZORILO! Ta simbol v kombinaciji z besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednjim tveganjem, ki lahko, če ni preprečena, vodi v smrt ali resno telesno poškodbo.	W	W
			OPOMBA: Ta simbol v kombinaciji z besedo »Opomba« zagotavlja dodatne uporabne informacije.
	SVARILO! Ta simbol v kombinaciji z besedo »Svarilo« označuje nevarnost z nizkim tveganjem, ki lahko, če ni preprečena, vodi v manjšo ali zmerno telesno poškodbo.		Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.
 	Varnostne informacije Navodila za uporabo		Nevarnost – tveganje za električni udar!
	Testiran izdelek. V notranjosti lahko ostanejo kapljice vode.	CE	Oznaka CE označuje skladnost z veljavnimi direktivami EU, ki veljajo za ta izdelek.

PARNI LIKALNIK

Predvidena uporaba

Ta izdelek je namenjen likanju oblačil. Ne uporabljajte ga za druge namene.

Izdelek je namenjen samo za uporabo v zasebnih gospodinjstvih in ne za komercialno uporabo.

Proizvajalec ne sprejema nikakršne odgovornosti za poškodbe, ki so posledica neprimerne uporabe.

Obseg dobave

Ko izdelek odstranite iz embalaže, preverite, ali ste prejeli vse sestavne dele ter ali so vsi deli v dobrem stanju. Pred uporabo odstranite ves embalažni material.

Opis delov

- 1 Plošča
- 2 Vodna šoba
- 3 Odprtina za polnjenje  (rezervoar za vodo)
- 4 Upravljanje pare (s funkcijo samodejnega čiščenja)
- 5 Gumb za pršenje
- 6 Gumb za parni curek
- 7 Kontrolna lučka (segrevanje)
- 8 Napajalni kabel (z zaščito pred pregibom) in napajalni vtič
- 9 Podstavek
- 10 Gumb za upravljanje temperature
- 11 Oznaka **max** (najvišja meja nivoja vode 300 ml)
- 12 Merilna skodelica (najvišja meja nivoja vode 300 ml)

- 1 Parni likalnik
- 1 Merilna skodelica
- 1 Kratka navodila

Tehnični podatki

Vhodna napetost:	220–240 V~, 50–60 Hz
Poraba energije:	1830–2180 W
Razred zaščite:	I
Poraba energije v stanju pripravljenosti:	0,47 W



Varnostna navodila

PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z VSEMI VARNOSTNIMI INFORMACIJAMI IN NAVODILI ZA UPORABO! ČE IZDELEK IZROČITE TRETJI OSEBI, PRILOŽITE TUDI VSO DOKUMENTACIJO!

V primeru poškodb, ki so posledica neupoštevanja teh navodil za uporabo, je jamstveni zahtevek neveljaven! Za posledične poškodbe ne prevzemamo nikakršne odgovornosti! V primeru materialne škode ali telesnih poškodb, ki so posledica nepravilnega ravnanja oziroma neupoštevanja varnostnih navodil, ne sprejemamo nobene odgovornosti!

⚠ OPOZORILO! TVEGANJE ZA SMRT OZIROMA NEVARNOST NESREČ ZA MALČKE IN OTROKE!

Otrok v bližini embalažnega materiala nikoli ne pustite brez nadzora. Embalažni material predstavlja nevarnost zadušitve. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti. Otroci naj se ne približujejo embalažnemu materialu.

⚠ NEVARNOST! Tveganje za električni udar! Izdelka nikoli ne poskušajte popraviti sami. V primeru okvar lahko popravila opravi le usposobljeno osebje.

⚠ OPOZORILO! Tveganje za električni udar! Električnih komponent izdelka ne potapljajte v vodo ali druge tekočine. Izdelka nikoli ne držite pod tekočo vodo.

⚠ POZOR! Tveganje za električni udar! Nikoli ne uporabljajte poškodovanega izdelka. Če je izdelek poškodovan, ga izklopите iz vtičnice in se obrnite na svojega prodajalca.

⚠ OPOZORILO! Tveganje za telesne poškodbe! Pred čiščenjem izdelka in kadar ga ne uporabljate, ga izklopите in izključite iz električnega omrežja.

⚠ OPOZORILO! Zaradi napačne uporabe lahko pride do telesnih poškodb. Ta izdelek uporabljajte samo v skladu s temi navodili. Izdelka nikakor ne poskušajte spreminjati.

- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi oziroma pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejeli navodila glede varne uporabe izdelka in razumejo prisotna tveganja.

- Otroci se z izdelkom ne smejo igrati.
- Otroci ne smejo opravljati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja, če niso pod nadzorom.
- Izdelek ne sme ostati brez nadzora, ko je priključen v električno omrežje.
- Napajalni vtič morate izvleči iz električne vtičnice, preden rezervoar za vodo napolnite z vodo.
- Izdelek je treba uporabljati in postavljati na ravno, stabilno površino.

- Pri nameščanju izdelka na podstavek se prepričajte, da je površina, na kateri je podstavek, stabilna.
- Izdelka ne smete uporabljati, če je padel, če so na njem vidni znaki poškodb, ali če pušča.
- Prepričajte se, da nazivna napetost, prikazana na tipski nalepki, ustreza napetosti omrežnega napajanja.
- Izdelek zahteva povečano porabo energije. V isti tokokrog ne priključite nobene druge naprave (npr. grelnikov, klimatskih naprav itd.).
- Nobenega izdelka ne uporabljajte s poškodovanim omrežnim kablom ali vtičem, če izdelek ne deluje pravilno ali je bil na kakršenkoli način poškodovan.
- Uporaba podaljševalnih kablov ni priporočljiva. Če je potrebna uporaba podaljška, mora biti zasnovan tako, da omogoča pretok električnega toka najmanj 10 A. Kable položite tako, da se obnje ne morete spotakniti ali kako drugače poškodovati.
- Izdelek uporabljajte samo v suhih zaprtih prostorih.
- Izdelka ne upravljajte, kadar imate mokre roke ali ko stojite na mokrih tleh. Omrežnega vtiča se ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Preden izdelek izklopите iz omrežnega napajanja, ga vedno izključite.
- Redno preverjajte, ali sta omrežni vtič in napajalni kabel poškodovana. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni agent ali podobno usposobljene osebe, da preprečite nevarnost.
- Omrežni kabel zaščitite pred nevarnostmi. Pazite, da ne visi čez ostre robove, ne stiskajte in ne ukrivljajte ga. Omrežni kabel hranite proč od vročih površin in odprtega ognja ter poskrbite, da ga nihče ne more nenamerno potegniti ali se spotakniti obenj.
- Izdelek prenehajte uporabljati, če je zaščita proti pregibanju na omrežnem kablju poškodovana!
- Omrežnega vtiča ne izvlcite iz električne vtičnice za omrežni kabel. Kabla ne ovijajte okoli izdelka.
- Izdelek, omrežni kabel in omrežni vtič zaščitite pred prahom, neposredno sončno svetlobo, kapljanjem in brizganjem vode.
- Izdelek mora biti vsaj 50 cm stran od drugih predmetov (zaves, sten itd.).
- Izdelek zaščitite pred vročino. Izdelka ne postavljajte v bližino odprtih plamen in virov toplote, kot so pečice ali naprave za ogrevanje.
- Izdelek shranjujte na hladnem in suhem mestu, zaščitenem pred vlago in izven dosega otrok.

Tveganje za opekline

- Ko je izdelek segret, se ga dotikajte samo za ročaj.
- Para je zelo vroča. Nikoli ne postavljajte dlani pred parne šobe.
- Plošče se nikoli ne dotikajte med delovanjem ali med segrevanjem (npr. za preverjanje temperature).
- Likalnik in njegov kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let, ko je pod napetostjo ali se ohlaja.

Pred prvo uporabo

- ☐ Odstranite embalažo. Preverite, ali so vsi deli popolni.
- ☐ Da odstranite morebitne ostanke proizvodnega procesa ali transporta, pred prvo uporabo zlikajte kos preproste odpadne tkanine (npr. krpo ali cunjо).

❗ OPOMBA: Izdelek lahko med prvo uporabo oddaja nekaj hlapov ali vonjav. To so ostanke proizvodnje ali transporta, ki bodo hitro izginili. Lahko se slišijo tudi tihi zvoki, kot sta klikanje ali prasketanje. Tudi ti bodo hitro izzveneli, ko se plastični deli dokončno prilagodijo pogojem delovanja.

Delovanje

Nastavljanje temperature

- ☐ Kazalnik za gumbom za upravljanje temperature **10** prikazuje trenutno nastavitve temperature.
- ☐ Gumb za upravljanje temperature obrnite v smeri urinega kazalca iz najnižje nastavitve **MIN** na želeno stopnjo temperature.
- ☐ Gumb za upravljanje temperature je razdeljen na 3 stopnje. To so splošna priporočila za različne vrste tkanine.

Simbol	Nastavitev
	Nizka temperatura Za sintetične tkanine (npr. najlon)
	Srednja temperatura Za občutljive tkanine (npr. svila ali volna)
	Visoka temperatura Za zahtevne tkanine (npr. bombaž ali lan)
	Najvišja temperatura Za parno likanje

Likanje

⚠️ POZOR! Pred likanjem preverite navodila za likanje na tkanini ali kosu oblačila. Običajno so navedena na pršiti etiketi.

⚠️ POMEMBNO! Izdelek uporabljajte na ravni in trdi površini.

- Gumb za upravljanje temperature **10** obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca vse do oznake **MIN**.
- Omrežni vtič **8** priključite v ustrezno električno vtičnico. Zasveti kontrolna lučka **7**.

- Prepričajte se, da je omrežni kabel varno nameščen.
- Gumb za upravljanje temperature nastavite na želeno temperaturo.
Dokler izdelek ne doseže nastavljenе temperature in se še vedno segreva, kontrolna lučka **7** utripa. Ko je nastavljenа temperatura dosežena, kontrolna lučka sveti.
- Ko je nastavljenа temperatura dosežena, lahko začnete z likanjem.

Polnjenja rezervoarja za vodo

⚠️ NEVARNOST! Tveganje za električni udar! Pred polnjenjem rezervoarja za vodo vedno izvlecite omrežni vtič **8** iz električne vtičnice.

⚠️ POZOR! Rezervoar za vodo napolnite z vodo iz pipe ali destilirano vodo brez dodatkov. Če je vaša voda iz pipe trda, uporabite destilirano vodo. Kjer je voda srednje trda, zmešajte destilirano vodo in vodo iz pipe v razmerju 1:1.

❗ OPOMBE:

- ☐ Pri lokalnem dobavitelju vode preverite trdoto vode v svojem gospodinjstvu.
- ☐ Rezervoar za vodo ima kapaciteto polnjenja 300 ml.
- ☐ Oznaka **max 11**, ki označuje največjo zmogljivost napolnjenosti, se uporablja, ko je izdelek v navpičnem položaju na podstavku **9**.
- ☐ Pred nalivanjem vode v rezervoar za vodo: Upravljanje pare **4** nastavite v položaj  (brez pare).

⚠️ POMEMBNO! Za polnjenje rezervoarja za vodo uporabite merilno skodelico **12**.

- Izdelek postavite na podstavek in ga nagnite naprej za 45°.
- Odprite pokrov odprtine  **3**.
- V rezervoar za vodo previsno nalijte vodo. Ne presežite oznake **max 11**.
- Zaprite pokrov odprtine za polnjenje .

Funkcija pršenja



- ☐ Pred likanjem lahko tkanino po potrebi popršite z vodo. To dosežete s pritiskom gumba za pršenje **5**.

Parni curek



- ☐ Po potrebi lahko tkanino obdelate s paro prek plošče **1**. To naredite tako, da pritisnete gumb za paro **6**.

❗ OPOMBE:

- ☐ Gumb za upravljanje temperature **10** mora biti nastavljen na  da ustvari curek pare.
- ☐ Parni curek lahko uporabite tudi v navpičnem položaju.

Parno likanje

- ☐ Likalnik lahko nastavite tudi na način za neprekinjeno oddajanje pare.
- ☐ Gumb za upravljanje temperature **10** mora biti nastavljen na najvišjo stopnjo , da proizvede dovolj pare. Dokler izdelek ne doseže nastavljenе temperature in se še vedno segreva, kontrolna lučka **7** utripa. Ko je nastavljena temperatura dosežena, kontrolna lučka sveti.
- ☐ Upravljanje pare **4** nastavite na zeleno količino pare. Upravljanje pare ima 3 položaje.



Brez pare



Minimalna količina
pare



Maksimalna
količina pare

❗ OPOMBA: Neprekinjeno parno likanje je mogoče le v primeru, ko je likalnik v vodoravnem položaju. Če likalnik držite navpično ali ga odložite, to prekine parno delovanje.

- ☐ Zaključek parnega likanja: Upravljanje pare **4** nastavite v položaj  (brez pare).

Zaključek likanja

- Gumb za upravljanje temperature **10** obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca vse do oznake **MIN**.
- Upravljanje pare **4** nastavite v položaj  (brez pare). Izdelek s podstavkom **9** postavite na ravno in stabilno površino.
- Omrežni vtič **8** izvlecite iz električne vtičnice.
- Pustite, da se izdelek ohladi (to traja 15 minut). Izdelka nikoli ne puščajte brez nadzora, ko je še vroč.
- Da preprečite kopičenje vodnega kamna, po vsaki uporabi izpraznite rezervoar za vodo. To naredite tako, da odprete pokrov odprtine za polnjenje  **3**. Rezervoar za vodo izpraznite skozi odprtino za polnjenje , tako da likalnik obrnete okoli ali ga držite nad umivalnikom.

Dodatne funkcije izdelka

Samodejni izklop

- ☐ Izdelek je opremljen s sistemom za samodejni izklop.
- ☐ Če izdelek počiva ali se ne premika v pokončnem položaju (8 minut) oziroma v vodoravnem položaju (30 sekund), se šestkrat oglasi zvok za alarm, kontrolna lučka **7** pa utripa. Izdelek se preneha segrevati.
- ☐ Če želite izklopiti samodejni izklop, izdelek dvignite in ga nežno premaknite z ene strani na drugo stran. Kontrolna lučka **7** ugasne in izdelek se ponovno segreva.

❗ OPOMBE:

- ☐ Samodejni izklop ni nadomestilo za izključitev omrežnega vtiča **8** iz električne vtičnice.
- ☐ Samodejni izklop je namenjen zmanjšanju nevarnosti za požar, če izdelek pozabite izklopiti.

Sistem proti kapljanju

- ☐ Izdelek ima sistem proti kapljanju. To preprečuje kapljanje vode iz plošče **1**, dokler je temperatura prenizka za proizvodnjo pare. Ta funkcija preprečuje vodne madeže na vaših oblačilih.

Filter za zaščito pred vodnim kamnom

- ☐ Ne uporabljajte dodatkov. Dodatki lahko poškodujejo vodni filter.
- ☐ Izdelek ima filter za zaščito pred vodnim kamnom. To je trajni vodni filter. Ni ga treba menjati ali vzdrževati.

Čiščenje in nega

⚠ NEVARNOST! Tveganje za električni udar! Pred čiščenjem izdelka vedno izključite omrežni vtič **8** iz električne vtičnice.

⚠ OPOZORILO! Električnih komponent izdelka ne potapljajte v vodo ali druge tekočine. Izdelka nikoli ne držite pod tekočo vodo.

- ☐ V notranjost izdelka ne smete spustiti vode ali drugih tekočin.
- ☐ Za čiščenje izdelka ne uporabljajte abrazivnih ali agresivnih čistil oziroma trdih krtač.

- Izdelek očistite z nekoliko vlažno krpo.
- Ploščo **1** očistite z vlažno krpo in blagim detergentom, ki ni namenjen razmaščevanju.
- Po čiščenju naj se vsi deli popolnoma posušijo.

Funkcija samočiščenja

⚠ NEVARNOST! Tveganje za električni udar! Pred polnjenjem rezervoarja za vodo vedno izvlecite omrežni vtič **8** iz električne vtičnice.

- ☐ Izdelek ima samočistilno funkcijo za odstranjevanje umazanije in vodnega kamna, nakopičenih v parnih kanalih.
- ☐ Samočistilno funkcijo uporabite najmanj dvakrat mesečno.
- ☐ Če uporabljate vodo iz pipe: Samočistilno funkcijo uporabite po vsaki uporabi.

1. Pred polnjenjem rezervoarja za vodo: Upravljanje pare **4** nastavite v položaj (brez pare).
2. Odprite pokrov odprtine **3**. Rezervoarja za vodo nikoli ne napolnite nad oznako **max 11**.
3. Gumb za upravljanje temperature **10** obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca vse do oznake **MIN**.
4. Omrežni vtič **8** priključite v ustrezno električno vtičnico.
5. Gumb za upravljanje temperature nastavite na najvišjo temperaturo (do konca ga obrnite v smeri urinega kazalca).
6. Upravljanje pare **4** nastavite na maksimalno količino pare.
7. Počakajte, da se izdelek segreje in zasveti kontrolna lučka **7**.
8. Izdelek držite vodoravno nad umivalnikom.
9. Upravljanje pare **4** prekopite in pridržite na dokler para ali vrela umazana voda preneha izhajati iz izdelka.
10. Skozi odprtino za polnjenje iz rezervoarja za vodo izpraznite preostalo vodo .

Shranjevanje

- Kadar izdelek ni v uporabi, ga hranite v originalni embalaži.
- Izdelek shranjujte na suhem, zunaj dosega otrok.
- Izdelek shranjujte samo s praznim rezervoarjem za vodo.

Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kratricami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Garancija

Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 516873_2510) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

Servis



Servis Slovenija

Tel.: 080 080917

E-Mail: owim@lidl.si



Srbska oznaka o skladnosti



Pooblaščení serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080 080917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnilí kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščení servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščení servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti

blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščení servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravljá nepooblaščení servis ali nepooblaščená oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklópne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	30
Použití ke stanovenému účelu	Strana	30
Rozsah dodávky	Strana	30
Popis dílů	Strana	30
Technické údaje	Strana	31
Bezpečnostní pokyny	Strana	31
Před prvním použitím	Strana	33
Obsluha	Strana	33
Nastavte teplotu	Strana	33
Žehlení	Strana	33
Naplnění nádržky na vodu	Strana	33
Ukončení žehlení	Strana	34
Další vlastnosti výrobku	Strana	34
Čištění a péče	Strana	34
Samočistící funkce	Strana	35
Skladování	Strana	35
Zlikvidování	Strana	35
Záruka	Strana	35
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	36
Servis	Strana	36

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu na obsluhu, krátkém návodu a na obalu jsou používána následující výstražná upozornění:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Střídavý proud/napětí
		Hz	Hertz (síťová frekvence)
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení s středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.	W	Watt
			UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.
	OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.		Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
	Bezpečnostní pokyny		Nebezpečí – riziko úrazu elektrickým proudem!
	Pokyny pro činnost		
	Testovaný výrobek. Může obsahovat zbytky kapek vody.	CE	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.

NAPAŘOVACÍ ŽEHLIČKA

Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určen k žehlení oblečení. Nepoužívejte ho pro jiné účely.

Tento výrobek je určen pro použití v domácnosti; není vhodný pro profesionální použití.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a všechny díly jsou v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1 Napařovací žehlička
- 1 Odměrka
- 1 Krátký návod

Popis dílů

- 1 Žehlicí plocha
- 2 Vodní tryska
- 3 Plnicí otvor  (nádžka na vodu)
- 4 Parní regulátor (s funkcí samočištění)
- 5 Tlačítko pro funkci postřiku
- 6 Tlačítko pro parní ráz
- 7 Kontrolka (topení)
- 8 Přípojné vedení (s ochranou proti zalomení) a síťová zástrčka
- 9 Základna
- 10 Regulátor teploty
- 11 Značka **max** (max. náplň vody 300 ml)
- 12 Odměrka (max. náplň vody 300 ml)

Technické údaje

Vstup:	220–240 V~, 50–60 Hz
Příkon:	1830–2180 W
Ochranná třída:	I
Spotřeba energie v pohotovostním režimu:	0,47 W



Bezpečnostní pokyny

PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE SEZNAMTE SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI A OBSLUŽNÝMI POKYNY! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, PŘEDEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se Vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEBEZPEČÍ ÚRAZU PRO KOJENCE

A DĚTI! Nenechte děti hrát si bez dozoru s balicími materiály. Balicí materiál představuje nebezpečí udušení. Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Vždy udržujte balicí materiál mimo dosah dětí.

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nepokoušejte se sami výrobek opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

OPATRNĚ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Poškozený výrobek nepoužívejte. Když je výrobek poškozen odpojte výrobek z elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce.

VAROVÁNÍ! Riziko zranění! Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrické sítě předtím, než začnete provádět čisticí práce, a v případě, že výrobek není používán.

VAROVÁNÍ! Neodborné použití může vést k zraněním. Používejte tento výrobek výhradně podle tohoto návodu. Nepokoušejte se výrobek nějakým způsobem měnit.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Výrobek nesmí zůstat bez dozoru, dokud je připojen v elektrické síti.
- Před naléváním vody do nádržky, musí být síťová zástrčka vytažena ze zásuvky.
- Výrobek smí být používán nebo odstaven pouze na rovném a stabilním povrchu.

- Při umístění výrobku na jeho základně dbejte na to, aby povrch, na kterém základna stojí, byl stabilní.
- Výrobek nesmí být používán, pokud spadl, má viditelné známky poškození nebo pokud je netěsný.
- Dbejte na to, aby jmenovité napětí na typovém štítku odpovídalo napětí v síti vašeho napájení.
- Výrobek má zvýšenou spotřebu energie. Nepřipojujte žádná jiná zařízení (např. topná tělesa, klimatizační zařízení atd.) na stejný obvod.
- Nevádějte tento výrobek do provozu, je-li poškozeno přípojně vedení nebo síťová zástrčka, pokud výrobek nefunguje nebo je jakýmkoli způsobem poškozen.
- Doporučuje se nepoužívat prodlužovací kabely. Pokud je však prodlužovací kabel nezbytný, musí být dimenzován pro proud nejméně 10 A. Prodlužovací kabel položte tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout ani ho nemohl jinak poškodit.
- Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
- Nepoužívejte výrobek s mokrýma rukama nebo pokud stojíte na vlhké podlaze. Nedotýkejte se síťové zástrčky mokrýma rukama.
- Předtím, než výrobek odpojíte od napájení, vždy ho vypněte.
- Pravidelně kontrolujte síťovou zástrčku a přípojně vedení na poškození. Když je síťové přípojně vedení tohoto výrobku poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.
- Chraňte přípojně vedení před poškozením. Nenechte ho viset přes ostré hrany a nelámejte ani neohýbejte jej. Chraňte přípojně vedení před horkými povrchy a otevřenými plameny. Dbejte na to, aby za něj nikdo nemohl neúmyslně tahat nebo přes něj zakopnout.
- Je-li ochrana proti zalomení přípojněho vedení poškozena, přestaňte výrobek používat!
- Nevytahujte síťovou zástrčku ze zásuvky za kabel a neotáčejte přípojně vedení okolo výrobku.
- Chraňte výrobek, přípojně vedení a síťovou zástrčku před prachem, přímým slunečním zářením, kapající a stříkající vodě.
- Udržujte výrobek minimálně 50 cm od ostatních předmětů (záclony, stěny a podobně).
- Chraňte výrobek proti horku. Nepokládejte výrobek do blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů tepla, jako jsou kamna nebo topná tělesa.
- Skladujte výrobek na suchém, studeném místě chráněném před vlhkostí a mimo dosah dětí.

Nebezpečí popálení

- Chyťte výrobek výhradně za rukojeť, když je zahřátý.
- Pára je velmi horká. Nikdy nedržte ruce před výstupem páry.
- Nedotýkejte se žehlicí plochy za provozu nebo v ohřátém stavu (například pro kontrolu teploty).
- Uchovávejte žehličku a její přípojně vedení mimo dosah dětí mladších než 8 let věku, pokud je připojena, nebo když se ochlazuje.

Před prvním použitím

- Odstraňte veškeré balicí materiály. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly k dispozici.
 - Chcete-li odstranit zbytky z výroby či přepravy, žehlete před prvním použitím jednoduchý kus materiálu (např. utěrku nebo hadr).
- ⓘ UPOZORNĚNÍ:** Při prvním použití výrobek může vyvolávat lehké výpary nebo zápach. To jsou výrobní nebo přepravní zbytky, které rychle zmizí. Kromě toho mohou nastat tiché zvuky, například cvakání nebo praskání. Ty také rychle zmizí, jakmile se plastové díly konečně přizpůsobí v provozních podmínkách.

Obsluha

Nastavte teplotu

- Ukazatel za regulátorem teploty **10** ukazuje aktuální nastavení teploty.
- Otočte regulátorem teploty ve směru hodinových ručiček od minimálního nastavení **MIN** na požadovanou teplotu.
- Regulátor teploty je rozdělen na 3 oblasti. Jsou to hrubá doporučení pro různé typy látek:

Symbol	Jedno nastavení
	Nízká teplota Pro syntetické látky (např. nylon)
	Střední teplota Pro jemné látky (např. hedvábí nebo vlna)
	Vysoká teplota Pro hrubé látky (např. bavlnu nebo len)

Symbol Jedno nastavení



Nejvyšší teplota
Pro napařovací žehlení

Žehlení

⚠ VÝSTRAHA! Před žehlením vždy zkontrolujte pokyny pro žehlení látky nebo oblečení. Obvykle je najdete na přišitém štítku.

⚠ DŮLEŽITÉ! Používejte výrobek vždy na rovném a stabilním podloží.

1. Otočte regulátor teploty **10** proti směru hodinových ručiček a až na doraz do polohy **MIN**.
2. Spojte sířovou zástrčku **8** s vhodnou zásuvkou. Kontrolka **7** se rozsvítí.
3. Ujistěte se, že je přírodní kabel položen jistě.
4. Nastavte teplotní regulátor na požadovanou teplotu. Dokud výrobek nedosáhl nastavené teploty a zahřívá, kontrolka **7** bliká. Když se dosáhne nastavené teploty, provozní kontrolka se rozsvítí.
5. Když je dosaženo nastavené teploty, můžete začít žehlit.

Naplnění nádržky na vodu

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Vždy vytáhněte sířovou zástrčku **8** ze zásuvky, než naplníte nádržku na vodu.

⚠ VÝSTRAHA! Naplňte nádržku na vodu vodou z vodovodu nebo destilovanou vodou bez přísad. Pokud máte ve Vašem regionu tvrdou vodu, použijte destilovanou vodu. Při středně tvrdé vodě: Smíchejte destilovanou vodu a vodu z vodovodu v poměru 1:1.

ⓘ UPOZORNĚNÍ:

- Informujte se u svého místního dodavatele vody o tvrdosti vody ve vaší domácnosti.
- Kapacita nádržky na vodu je 300 ml.
- Značka **max 11** je platná pro maximální hladinu vody, pokud výrobek stojí svisle na základně **9**.
- Před naléváním vody do nádržky na vodu: Nastavte parní regulátor **4** do polohy  (bez páry).

⚠ DŮLEŽITÉ! K naplnění nádoby na vodu použijte odměrku **12**.

1. Podepřete výrobek na základně a sklopte ho v úhlu 45° dopředu.
2. Vyklapte víko plnicího otvoru  **3**.

3. Vodu nalévejte opatrně do nádrčky na vodu. Nepřekročte značku **max 11**.
4. Přiklopte víko plnicího otvoru .

Funkce postřiků



- ☐ Pokud je to třeba, můžete látku před žehlením postříkat vodou. K tomu stisknete tlačítko pro funkci postřiku **5**.

Parní ráz



- ☐ Pokud je to třeba, můžete tkaninu zapařit přes žehličí plochu **1**. K tomu stisknete tlačítko pro parní ráz **6**.

UPOZORNĚNÍ:

- ☐ Regulátor teploty **10** by měla být nastaven na , aby vypouštěl páru.
- ☐ Můžete použít parní ráz i ve svislé poloze.

Napařovací žehlení

- ☐ Pokud je to nezbytné, můžete nastavit trvalý výstup páry.
- ☐ Regulátor teploty **10** by měl být nastaven na nejvyšší stupeň , protože jinak by nemusel být vyráběn dostatek páry. Kontrolka **7** bliká, dokud výrobek nedosáhne nastavené teploty a dále se ohřívá. Kontrolka se rozsvítí při dosažení nastavené teploty.
- ☐ Nastavte regulátor páry **4** na požadované množství páry. Regulátor páry může být nastaven do 3 poloh:



Žádná pára



Minimální pára



Maximální pára

-  **UPOZORNĚNÍ:** Trvalý výstup páry je možné pouze v horizontální poloze. Pokud výrobek držíte svisle nebo ho odstavíte, je výstup páry přerušen.

- ☐ Ukončení žehlení s napařováním: Nastavte regulátor páry **4** do polohy  (bez páry).

Ukončení žehlení

1. Otočte regulátor teploty **10** proti směru hodinových ručiček a až na doraz do polohy **MIN**.
2. Nastavte parní regulátor **4** do polohy  (bez páry). Postavte výrobek základnou **9** na rovný a stabilní povrch.
3. Vytáhněte síťovou zástrčku **8** ze zásuvky.
4. Nechte výrobek ochladit (to trvá 15 minut). Nenechávejte výrobek bez dozoru, dokud je ještě horký.

5. Pro prevenci usazenin vodního kamene vyprázdněte nádrčku na vodu po každém použití. Otevřete pro to víko plnicího otvoru  **3**. Vyprázdněte nádrčku na vodu přes plnicí otvor  tak, že držíte žehličku nad dřezem obráceně.

Další vlastnosti výrobku

Vypínací automatika

- ☐ Výrobek je vybaven funkcí automatického vypnutí.
- ☐ Pokud výrobek odpočívá nebo se nepohybuje ve svislé poloze (8 minut) nebo ve vodorovné poloze (30 sekund), zazní 6x tón alarmu a začne blikat kontrolka **7**. Výrobek přestane ohřívát.
- ☐ Chcete-li funkci automatického vypnutí deaktivovat, zvedněte výrobek a mírně jej posuňte dopředu a dozadu. Kontrolka **7** zhasne a výrobek se znovu zahřívá.

UPOZORNĚNÍ:

- ☐ Funkce automatického vypnutí nenahrazuje odstranění síťové zástrčky **8** ze síťové zásuvky.
- ☐ Funkce automatického vypnutí je navržena tak, aby snížila riziko požáru, pokud zapomenete výrobek vypnout.

Protiodkapávací systém

- ☐ Výrobek má k dispozici protiodkapávací systém. Pokud je teplota příliš nízká k výrobě páry, systém zabráňuje vniknutí vody unikající ze žehličí plochy **1**. Tato vlastnost zabráňuje vodní skvrny na oblečení.

Filtr proti usazování vodního kamene

- ☒ Nepoužívejte žádné přísady. Písady mohou filtr poškodit.
- ☐ Výrobek disponuje filtrem proti usazování vodního kamene. Jedná se o trvalý vodní filtr. Filtr nemusí být měněn ani udržován.

Čištění a péče

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým

proudem! Vytáhněte vždy síťovou zástrčku **8** ze zásuvky před čištěním výrobku.

VAROVÁNÍ! Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

- ☒ Nedovolte, aby dovnitř výrobku pronikla voda nebo jiné kapaliny.
- ☒ K čištění nepoužívejte abrazivní, agresivních čisticích prostředků, kovové přístroje nebo tvrdé kartáče.

1. Čistěte výrobek lehce navlhčeným šátkem.
2. Čistěte žehlicí plochu **1** vlhkým hadříkem a jemným, neabrazivním čistícím prostředkem.
3. Po vyčištění nechte všechny díly oschnout.

Samočistící funkce

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Vždy vytáhněte síťovou zástrčku **8** ze zásuvky, než naplníte nádržku na vodu.

- ☐ Výrobek má k dispozici samočistící funkci, která odstraňuje znečištění a kalcifikace parních kanálů.
- ☐ Použijte samočistící funkci alespoň 2x za měsíc.
- ☐ Pokud používáte vodu z kohoutku: Po každém použití použijte samočistící funkci.

1. Před naléváním vody do nádržky na vodu: Nastavte regulátor páry **4** do polohy  (bez páry).
2. Otevřete víko plnicího otvoru  **3**. Nádržku na vodu naplňte až po značku **max 11**.
3. Otočte regulátor teploty **10** proti směru hodinových ručiček a až na doraz do polohy **MIN**.
4. Spojte síťovou zástrčku **8** s vhodnou zásuvkou.
5. Nastavte regulátor teploty na nejvyšší teplotu (otočte až na doraz ve směru hodinových ručiček).
6. Nastavte regulátor páry **4** do maximální parní polohy.
7. Počkejte, až se výrobek zahřeje a kontrolka ohřevu **7** se rozsvítí.
8. Držte výrobek vodorovně nad umyvadlem.
9. Nastavte a podržte tlačítko parního regulátoru **4** stisknuté tak dlouho v poloze , až už nevystupuje žádná pára nebo vařící a znečištěná voda.
10. Vyprázdněte jakoukoliv zbylou vodu z nádržky na vodu přes plnicí otvor .

Skladování

- Pokud není výrobek používán, skladujte ho v originálním obalu.
- Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.
- Skladujte výrobek pouze s vyprázdněnou nádržkou na vodu.

Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 516873_2510) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800 143 873

E-Mail: owim@lidl.cz



Srbské označení shody



Použitie výstražné upozornenia a symboly	Strana	38
Použitie v súlade s určením	Strana	38
Rozsah dodávky	Strana	38
Popis súčiastok	Strana	38
Technické údaje	Strana	39
Bezpečnostné upozornenia	Strana	39
Pred prvým použitím	Strana	41
Obsluha	Strana	41
Nastaviť teplotu	Strana	41
Žehlenie	Strana	41
Naplnenie nádržky na vodu	Strana	41
Ukončenie žehlenia	Strana	42
Ďalšie vlastnosti produktu	Strana	42
Čistenie a starostlivosť	Strana	42
Funkcia samočistenia	Strana	42
Skladovanie	Strana	43
Likvidácia	Strana	43
Záruka	Strana	43
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	43
Servis	Strana	44

Použíte výstražné upozornenia a symboly

V návode na obsluhu, v stručnom návode a na obale sa používajú nasledovné výstražné upozornenia:

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Striedavý prúd/striedavé napätie
		Hz	Hertz (sieťová frekvencia)
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.	W	Watt
			UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.	 Produkt používajte len v suchých interiéroch.	
			Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
	Bezpečnostné upozornenia		
	Manipulačné pokyny		
	Testovaný výrobok. Môže obsahovať zvyšky kvapiek vody.	CE	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.

NAPAROVACIA ŽEHLIČKA

Použitie v súlade s určením

Tento produkt je určený na žehlenie odevu. Nepoužívajte ho na iné účely.

Tento produkt je určený len na použitie v domácnosti; nie je vhodný na komerčné účely.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v riadnom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1 Naparovacia žehlička
- 1 Odmerka
- 1 Stručný návod

Popis súčastok

- 1 Žehliaca plocha
- 2 Rozprašovač vody
- 3 Plniaci otvor  (nádržka na vodu)
- 4 Regulátor pary (so samočistiacou funkciou)
- 5 Tlačidlo na funkciu rozprašovania
- 6 Tlačidlo na naparovanie
- 7 Kontrolka (ohrievanie)
- 8 Napájací kábel (s ochranou proti zalomeniu) a sieťová zástrčka
- 9 Podstavec
- 10 Regulátor teploty
- 11 Značka **max** (max. množstvo vody 300 ml)
- 12 Odmerka (max. množstvo vody 300 ml)

Technické údaje

Vstup:	220–240 V~, 50–60 Hz
Príkon:	1830–2180 W
Trieda ochrany:	I
Spotreba energie v pohotovostnom režime:	0,47 W



Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMÍ A POKYNNI NA OBSLUHU! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na obsluhu zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

⚠ VÝSTRAHA! OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU PRE KOJENCOV A DETI!

Deti nenechávajú bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenia. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Nedovoľte, aby sa deti dostali sa do blízkosti obalového materiálu.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Riziko úrazu elektrickým prúdom! Nepokúšajte sa opravovať produkt svojpomocne. V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom! Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

⚠ POZOR! Riziko úrazu elektrickým prúdom! Nepoužívajte poškodený produkt. Ak je produkt poškodený, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na predajcu.

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia! Produkt vypnite a odpojte ho z elektrickej siete pred vykonaním akýchkoľvek čistiacich prác a tiež vtedy, keď produkt nebudete používať.

⚠ VÝSTRAHA! Neodborné použitie môže spôsobiť zranenia. Tento produkt používajte výlučne podľa tohto návodu. Nepokúšajte sa produkt žiadnym spôsobom meniť.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Deti sa nesmú s produktom hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Produkt nesmiete ponechať bez dozoru, keď je pripojený k elektrickej sieti.
- Pred naplnením nádržky na vodu musíte vytiahnuť sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Produkt sa smie používať alebo umiestňovať iba na rovný a stabilný povrch.

- Pri umiestňovaní produktu dbajte pri jeho päťke na to, aby povrch na ktorom podstavec stojí, bol stabilný.
 - Produkt sa nesmie používať, ak spadol, vykazuje viditeľné poškodenia alebo ak netesní.
 - Uistite sa, že menovité napätie na typovom štítku zodpovedá sieťovému napätiu vášho napájacieho zdroja.
 - Produkt má zvýšenú spotrebu energie. Nezapájajte do toho istého elektrického obvodu žiadne iné zariadenia (napr. radiátory, klimatizácie atď.).
 - Produkt nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka, ak produkt nefunguje alebo je akýmkoľvek spôsobom poškodený.
 - Odporúčame vám nepoužívať žiadne predlžovacie káble. Ak je však nevyhnutne potrebný predlžovací kábel, musí byť dimenzovaný na prúdový tok minimálne 10 A. Predlžovací kábel uložte tak, aby sa oň nikto nemohol potknúť a inak ho poškodiť.
 - Produkt používajte len v suchých interiéroch.
 - Produkt nepoužívajte s mokrými rukami alebo vtedy, keď stojíte na mokrej podlahe. Sieťovú zástrčku nechytajte mokrými rukami.
 - Produkt pred odpojením od napájania vždy najprv vypnite.
 - Sieťovú zástrčku a napájací kábel pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené. Ak je napájacie vedenie tohto produktu poškodené, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.
 - Chráňte napájací kábel pred poškodením. Nenechajte ho visieť nad ostrými hranami a nestláčajte ho, ani ho neohýbajte. Napájací kábel držte v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa. Dávajte pozor na to, aby nikto omylom nemohol za vedenie potiahnuť alebo oň zakopnúť.
 - Produkt ďalej nepoužívajte, keď je poškodená ochrana proti zalomeniu na napájacom kábli!
 - Sieťovú zástrčku neťahajte zo zásuvky za napájací kábel a napájací kábel neovíjajte okolo produktu.
 - Produkt, napájací kábel a sieťovú zástrčku chráňte pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
 - Produkt musí byť vzdialený aspoň 50 cm od iných predmetov (záclony, steny, atď.).
 - Produkt chráňte pred teplom. Produkt nepoužívajte v blízkosti otvoreného plameňa alebo zdrojov tepla — ako sú sporáky alebo vykurovacie telesá.
 - Produkt skladujte na chladnom, suchom mieste, chránený pred vlhkosťou a mimo dosahu detí.
- ### Riziko popálenia
- Keď je produkt zahriaty, chytajte ho výlučne za rukoväť.
 - Para je veľmi horúca. Nikdy nedržte ruky pred výstupom pary.
 - Žehliace plochy sa počas prevádzky alebo v nahriatom stave (napr. na kontrolu teploty) nedotýkajte.
 - Žehličku a jej napájací kábel udržiavajte mimo dosahu detí, ktoré sú mladšie ako 8 rokov, ak je zapnutá alebo sa chladí.

Pred prvým použitím

- ☐ Odstráňte obalový materiál. Skontrolujte, či boli dodané všetky diely.
- ☐ Na odstránenie eventuálneho poškodenia z výroby alebo počas prepravy najprv pred prvým žehlením ožehlite jednoduchý kus látky (napr. utierku alebo handru).

ⓘ UPOZORNENIE: Produkt môže pri prvom použití uvoľňovať mierne výpary alebo zápach. Ide o zvyšky z výroby alebo z prepravy, ktoré rýchlo zmiznú. Okrem toho sa môžu vyskytovať tiché zvuky ako je praskanie alebo pukanie. Tieto tiež rýchlo zmiznú, keď sa plastové časti prispôbia prevádzkovým podmienkam.

Obsluha

Nastaviť teplotu

- ☐ Ručička za regulátorom teploty **10** ukazuje na aktuálne nastavenie teploty.
- ☐ Regulátor teploty otočte v smere hodinových ručičiek od minimálneho nastavenia **MIN** až na želaný teplotný stupeň.
- ☐ Regulátor teploty je rozdelený do 3 oblastí. Toto sú hrubé odporúčania pre rôzne druhy látok:

Symbol	Nastavenie
	Nízka teplota Pre syntetické látky (napr. nylon)
	Stredná teplota Pre citlivé látky (napr. hodváb alebo vlna)
	Vysoká teplota Pre hrubé látky (napr. bavlna alebo ľan)
	Najvyššia teplota Na parné žehlenie

Žehlenie

⚠ OPATRNÉ! Pred žehlením vždy skontrolujte pokyny na žehlenie tkaniny alebo odevu. Normálne ich nájdete na našej etike.

⚠ DÔLEŽITÉ! Produkt vždy používajte na rovnom a stabilnom podklade.

- Otočte regulátor teploty **10** proti smeru hodinových ručičiek až na doraz do polohy **MIN**.

- Siefovú zástrčku **8** zapojte do vhodnej zásuvky. Kontrolka **7** sa rozsvieti.
- Uistite sa, že je napájací kábel uložený bezpečne.
- Nastavte regulátor teploty na želanú teplotu. Ak produkt ešte nedosiahol nastavenú teplotu a nahrieva sa, kontrolka **7** bliká. Keď sa dosiahne nastavená teplota, kontrolka svieti.
- Keď sa dosiahne nastavená teplota, môžete začať žehliť.

Naplnenie nádržky na vodu

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Riziko úrazu elektrickým prúdom! Siefovú zástrčku **8** vždy vytiahnite zo zásuvky, ak idete plniť nádržku na vodu.

⚠ OPATRNÉ! Naplňte nádržku na vodu vodou z vodovodu alebo destilovanou vodou bez prísad. Ak je vo vašom regióne tvrdá voda, použite destilovanú vodu. Pri stredne tvrdej vode: Zmiešajte destilovanú vodu a vodu z vodovodu v pomere 1:1.

ⓘ UPOZORNENIA:

- ☐ Informujte sa u svojho lokálneho dodávateľa vody o tvrdosti vody vo Vašej domácnosti.
- ☐ Kapacita nádržky na vodu je 300 ml.
- ☐ Značka **max 11** pre maximálnu hladinu vody platí v prípade, že produkt stojí zvislo na podstavci **9**.
- ☐ Pred naplnením vody do nádržky na vodu: Nastavte regulátor pary **4** do polohy  (žiadna para).

⚠ DÔLEŽITÉ! Na naplnenie nádržky na vodu použite odmerku **12**.

- Oprite produkt o podstavec a nakloňte ho do uhla 45° smerom dopredu.
- Otvorte kryt plniaceho otvoru  **3**.
- Do nádržky na vodu opatrne nalejte vodu. Neprekračujte značku **max 11**.
- Zatvorte kryt plniaceho otvoru .

Funkcia rozprašovania



- ☐ V prípade potreby môžete látku pred žehlením pokropiť vodou. Na to stlačte tlačidlo na funkciu rozprašovania **5**.

Naparovanie



- ☐ V prípade potreby môžete látku s pomocou žehliacej plochy **1** napariť. Na to stlačte tlačidlo na naparovanie **6**.

❗ UPOZORNENIA:

- ❑ Regulátor teploty **10** by mal byť nastavený na , aby vypustil paru.
- ❑ Naparovanie môžete použiť aj vo vertikálnej polohe.

Parné žehlenie

- ❑ Ak je to potrebné, môžete nastaviť nepretržitý výstup pary.
- ❑ Regulátor teploty **10** by ste mali nastaviť na najvyšší stupeň , pretože v opačnom prípade nebude vyrobené dostatočné množstvo pary. Kontrolka **7** bliká, kým produkt nedosiahne nastavenú teplotu a ďalej sa zahrieva. Keď sa dosiahne nastavená teplota, kontrolka svieti.
- ❑ Nastavte regulátor pary **4** na požadovanú teplotu. Regulátor pary má 3 polohy nastavenia:



❗ **UPOZORNENIE:** Nepretržitý výstup pary je možný len vo vodorovnej polohe. Ak držíte produkt vo vzpriamenej polohe alebo ho vypnete, výstup pary sa preruší.

- ❑ Ukončíte parné žehlenie: Nastavte regulátor pary **4** do polohy  (žiadna para).

Ukončenie žehlenia

1. Otočte regulátor teploty **10** proti smeru hodinových ručičiek až na doraz do polohy **MIN**.
2. Nastavte regulátor pary **4** do polohy  (žiadna para). Podstavec **9** produktu postavte na rovný a stabilný povrch.
3. Vytiahnite sieťovú zástrčku **8** zo zásuvky.
4. Produkt nechajte vychladnúť (trvá to 15 minút). Produkt nenechávajte bez dozoru, keď je ešte horúci.
5. Aby ste predišli väpenatým usadeninám, vyprázdnite nádržku na vodu po každom použití. Otvorte kryt plniaceho otvoru  **3**. Vyprázdnite nádržku na vodu cez plniaci otvor  tak, že podržíte žehličku hore dnom nad umývadlom.

Ďalšie vlastnosti produktu

Automatické vypínanie

- ❑ Produkt má funkciu automatického vypínania.
- ❑ Keď je produkt v zvislej polohe (8 minút) alebo vo vodorovnej polohe (30 sekúnd) v pokoji alebo keď sa nehýbe, 6x zaznie tón alarmu a kontrolka **7** zabliká. Produkt sa prestane zahrievať.

- ❑ Ak chcete deaktivovať funkciu automatického vypínania, produkt zdvihnite a trochu s ním pohýbte. Kontrolka **7** zhasne a produkt sa znova zahrieva.

❗ UPOZORNENIA:

- ❑ Funkcia automatického vypínania nie je náhradou za vytiahnutie sieťovej zástrčky **8** zo zásuvky.
- ❑ Funkcia automatického vypínania má znížiť riziko požiaru, ak by ste zabudli produkt vypnúť.

Systém proti kvapkaniu

- ❑ Produkt je vybavený systémom proti kvapkaniu. Ak je teplota príliš nízka na to, aby sa vytvorila para, systém zabráni tomu, aby voda unikala zo žehliacej plochy **1**. Táto vlastnosť zabráni fľakom od vody na vašom oblečení.

Filter proti vodnému kameňu

- Nepoužívajte žiadne prídavné prostriedky. Prídavné látky môžu filter poškodiť.
- ❑ Produkt je vybavený filtrom proti vodnému kameňu. Je to permanentný vodný filter. Filter nie je potrebné meniť ani nevyžaduje údržbu.

Čistenie a starostlivosť

⚠ **NEBEZPEČENSTVO! Riziko úrazu elektrickým prúdom!** Sieťovú zástrčku **8** vždy pred čistením produktu vytiahnite zo zásuvky.

⚠ **VÝSTRAHA!** Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

- Zabráňte vode alebo iným kvapalinám vniknúť do vnútra produktu.
- Na čistenie nepoužívajte žiadne abrazívne, agresívne čistiace prostriedky alebo tvrdé kefy.

1. Produkt čistite mierne navlhčenou handrou.
2. Žehliacu plochu **1** očistíte s vlhkou handrou a miernym neabrazívnym čistiacim prostriedkom.
3. Po očistení nechajte všetky časti uschnúť.

Funkcia samočistenia

⚠ **NEBEZPEČENSTVO! Riziko úrazu elektrickým prúdom!** Sieťovú zástrčku **8** vždy vytiahnite zo zásuvky, ak idete plniť nádržku na vodu.

- ❑ Produkt má samočistiacu funkciu, ktorá odstraňuje znečistenie a záväpnenie parných kanálov.
- ❑ Funkciu samočistenia použite aspoň 2x za mesiac.
- ❑ Keď používate vodu z vodovodu: Samočistiacu funkciu použite po každom použití.

1. Pred naplnením vody do nádrčky na vodu: Nastavte regulátor pary **4** do polohy  (žiadna para).
2. Otvorte kryt plniaceho otvoru  **3**. Nádrčku na vodu naplňte po značku **max 11**.
3. Otočte regulátor teploty **10** proti smeru hodinových ručičiek až na doraz do polohy **MIN**.
4. Sieťovú zástrčku **8** zapojte do vhodnej zásuvky.
5. Nastavte regulátor teploty na najvyššiu teplotu (otočte až na doraz v smere chodu hodinových ručičiek).
6. Nastavte regulátor pary **4** na maximálnu paru.
7. Počkajte, kým sa produkt nahreje a kontrolka pre proces nahrievania **7** zhasne.
8. Produkt podržte vo vodorovnej polohe nad umývadlom.
9. Regulátor pary **4** držte stlačený v polohe , až kým už viac nebude unikať žiadna para alebo vriaca a znečistená voda.
10. Vyprázdňte nádrčku na vodu od prípadných zvyškov vody cez plniaci otvor .

Skladovanie

- Keď produkt nepoužívate, odložte ho v originálnom obale.
- Produkt uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Produkt skladujte len s vyprázdnenou nádrčkou na vodu.

Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 516873_2510) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis

SK

Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@lidl.sk



Srbské označenie zhody



Korištena upozorenja i simboli	Stranica	46
Predviđena upotreba	Stranica	46
Sadržaj isporuke	Stranica	46
Opis dijelova	Stranica	46
Tehnički podaci	Stranica	47
Sigurnosne napomene	Stranica	47
Prije prve upotrebe	Stranica	49
Rad	Stranica	49
Postavljanje temperature.	Stranica	49
Glačanje	Stranica	49
Punjenje spremnika za vodu	Stranica	49
Završetak glačanja	Stranica	50
Dodatne funkcije proizvoda	Stranica	50
Čišćenje i njega	Stranica	50
Funkcija samočišćenja	Stranica	51
Skladištenje	Stranica	51
Zbrinjavanje	Stranica	51
Jamstvo	Stranica	51
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom	Stranica	52
Servis	Stranica	52

Korištena upozorenja i simboli

U ovom korisničkom priručniku, kratkom priručniku i na ambalaži upotrebljavaju se sljedeća upozorenja:

	OPASNOST! Ovaj simbol u kombinaciji s riječi „Opasnost“ označava opasnost visoke razine rizika koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili teškim ozljedama.		Izmjenična struja/napon
		Hz	Hertz (frekvencija napajanja)
	UPOZORENJE! Ovaj simbol u kombinaciji s riječi „Upozorenje“ označava opasnost srednje razine rizika koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili teškim ozljedama.	W	Vati
			NAPOMENA! Ovaj simbol u kombinaciji s riječi „Napomena“ pruža dodatne korisne informacije.
	OPREZ! Ovaj simbol u kombinaciji s riječi „Oprez“ označava opasnost niske razine rizika koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati manjim ili srednje teškim ozljedama.		Proizvod upotrebljavajte samo u suhim zatvorenim prostorima.
 	Informacije o sigurnosti Upute za upotrebu		Oprez – rizik od strujnog udara!
	Ispitani proizvod. Proizvod može sadržavati preostale kapljice vode.	CE	Oznaka CE označava sukladnost s relevantnim EU direktivama koje su primjenjive za ovaj proizvod.

GLAČALO NA PARU

Predviđena upotreba

Ovaj je proizvod predviđen za glačanje odjeće. Proizvod nemojte upotrebljavati za druge svrhe.

Ovaj je proizvod predviđen samo za privatnu upotrebu u kućanstvu, a ne za komercijalne svrhe.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za oštećenja nastala zbog nepropisne upotrebe.

Sadržaj isporuke

Nakon raspakiravanja proizvoda provjerite je li isporuka potpuna i jesu li svi dijelovi u dobrom stanju. Prije upotrebe uklonite sav ambalažni materijal.

- 1 Glačalo na paru
- 1 Mjerna posuda
- 1 Kratki priručnik

Opis dijelova

- 1 Podnica
- 2 Mlaznica za vodu
- 3 Otvor za punjenje  (spremnik za vodu)
- 4 Regulator pare (s funkcijom samočišćenja)
- 5 Gumb za raspršivanje
- 6 Gumb za mlaz pare
- 7 Kontrolni indikator (zagrijavanje)
- 8 Strujni kabel (sa zaštitom od savijanja) i strujni utikač
- 9 Postolje
- 10 Regulator temperature
- 11 Oznaka **max** (maks. razina vode za punjenje 300 ml)
- 12 Mjerna posuda (maks. razina vode za punjenje 300 ml)

Tehnički podaci

Ulazni napon:	220–240 V~, 50–60 Hz
Potrošnja energije:	1830–2180 W
Razred zaštite:	I
Potrošnja snage u načinu rada u stanju pripravnosti:	0,47 W



Sigurnosne napomene

PRIJE UPOTREBE PROIZVODA UPOZNAJTE SE SA SVIM SIGURNOSNIM NAPOMENAMA I UPUTAMA ZA UPOTREBU! KADA OVAJ PROIZVOD PROSLJEĐUJETE DRUGIM OSOBAMA, PRILOŽITE I SVU DOKUMENTACIJU!

Potraživanja na temelju jamstva ne vrijede u slučaju oštećenja uzrokovanih nepridržavanjem ovih uputa za upotrebu! Proizvođač ne preuzima odgovornost za posljedične štete! Proizvođač ne preuzima odgovornost u slučaju materijalnih šteta ili tjelesnih ozljeda uzrokovanih nepravilnim rukovanjem ili nepridržavanjem sigurnosnih napomena!

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST ZA ŽIVOT ILI OPASNOST OD NESREĆA ZA DOJENČAD I DJECU!

Djecu nemojte nikada ostavljati bez nadzora s ambalažnim materijalom. Ambalažni materijal predstavlja opasnost od gušenja. Djeca često podcjenjuju opasnosti. Djecu uvijek držite podalje od ambalažnog materijala.

⚠ OPASNOST! Rizik od strujnog udara! Nemojte nikada pokušavati da sami popravljate proizvod. U slučaju kvara popravke smije obavljati samo kvalificirano osoblje.

⚠ UPOZORENJE! Rizik od strujnog udara! Električne komponente proizvoda nemojte uranjati u vodu niti druge tekućine. Proizvod nemojte nikada držati pod tekućom vodom.

⚠ OPREZ! Rizik od strujnog udara! Nemojte nikada upotrebljavati oštećen proizvod. Ako je oštećen, proizvod odspojite od strujnog napajanja i obavijestite svog trgovca.

⚠ UPOZORENJE! Rizik od ozljeda! Prije radova čišćenja i kada ga ne upotrebljavate, proizvod isključite i odspojite od strujnog napajanja.

⚠ UPOZORENJE! Pogrešna upotreba može dovesti do ozljeda. Ovaj proizvod upotrebljavajte samo u skladu s ovim uputama. Ne pokušavajte obavljati nikakve preinake ovog proizvoda.

- Ovaj proizvod mogu upotrebljavati djeca starosne dobi od 8 godina i starija te osobe ograničenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u siguran način upotrebe proizvoda te ako razumiju potencijalne opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati proizvodom.
- Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Proizvod se ne smije ostavljati bez nadzora kada je priključen na strujno napajanje.
- Prije punjenja spremnika vodom, utikač je potrebno izvući iz utičnice.
- Proizvod treba upotrebljavati na ravnoj, stabilnoj površini i odlagati ga na ravnu, stabilnu površinu.

- Pri stavljanju proizvoda na pripadajuće postolje uvjerite se da je površina na kojoj je postavljeno postolje stabilna.
- Proizvod se ne smije upotrebljavati ako je pao ili ako na njemu postoje vidljivi znakovi oštećenja ili curenja.
- Provjerite odgovara li nazivni napon naveden na natpisnoj pločici naponu strujnog napajanja.
- Ovaj proizvod zahtijeva veliku potrošnju električne energije. Nemojte priključivati druge uređaje (npr. grijalice, klima-uređaje i sl.) na isti strujni krug.
- Proizvod nemojte upotrebljavati ako je strujni kabel ili utikač oštećen, ako proizvod ne radi ispravno ili ako je na bilo koji način oštećen.
- Ne preporučujemo upotrebu produžnih kabela. Ako je nužno upotrebljavati produžni kabel, mora biti konstruiran za protok struje od najmanje 10 A. Kabele položite tako da se nitko o njih ne može spotaknuti ili ih na drugi način oštetiti.
- Proizvod upotrebljavajte samo u suhim zatvorenim prostorima.
- Nemojte rukovati proizvodom mokrim rukama ili dok stojite na mokrom podu. Ne dotičite strujni utikač mokrim rukama.
- Proizvod uvijek isključite prije odspajanja od strujnog napajanja.
- Redovito provjeravajte jesu li strujni utikač i kabel oštećeni.
Ako je strujni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni serviser ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- Strujni kabel zaštitite od oštećivanja. Nemojte dopustiti da strujni kabel visi preko oštih rubova, nemojte ga pritiskivati niti savijati. Strujni kabel držite podalje od vrućih površina i otvorenog plamena te osigurajte da ga nitko ne može povlačiti i da se nitko ne može slučajno spotaknuti o njega.
- Prestanite upotrebljavati proizvod ako je zaštita od savijanja na strujnom kabelu oštećena!
- Nemojte izvlačiti strujni utikač iz strujne utičnice povlačenjem za strujni kabel. Nemojte omotavati strujni kabel oko proizvoda.
- Proizvod, pripadajući strujni kabel i utikač zaštitite od prašine, izravne sunčeve svjetlosti, kapanja i prskanja vode.
- Proizvod držite udaljen najmanje 50 cm od drugih predmeta (zavjese, zidovi i sl.).
- Proizvod zaštitite od vrućine. Proizvod nemojte stavljati u blizini otvorenog plamena ili izvora topline kao što su štednjaci ili grijalice.
- Proizvod skladištite na hladnom, suhom mjestu, zaštićenom od vlage i izvan dohvata djece.

Postoji rizik od opekline!

- Kada je zagrijan, proizvod dotičite samo za ručku.
- Para je vrlo vruća. Nemojte nikada stavljati ruke ispred mlaza pare.
- Nemojte nikada doticati podnicu kada radi ili kada se zagrijava (npr. da provjerite temperaturu).

- Glačalo i pripadajući kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina kada su priključeni na strujno napajanje ili kada se glačalo hladi.

Prije prve upotrebe

- Uklonite ambalažu. Provjerite jesu li isporučeni svi dijelovi.
- Prije prve upotrebe izgladajte običan komad tkanine (npr. krpu) kako biste uklonili ostatke od proizvodnje ili transporta.

❗ NAPOMENA! Tijekom prve upotrebe proizvod može ispuštati paru ili mirise. To su ostaci od proizvodnje ili transporta koji će brzo nestati. Mogu se čuti i tihi zvukovi poput škljocanja ili pucketanja. Ovi zvukovi isto brzo nestaju čim se plastični dijelovi prilagode uvjetima rada.

Rad

Postavljanje temperature

- Pokazivač iza regulatora temperature **10** prikazuje trenutnu postavku temperature.
- Regulator temperature okrenite u smjeru kretanja kazaljki na satu od najniže postavke **MIN** na željenu razinu temperature.
- Regulator temperature podijeljen je na 3 područja. To su opće preporuke za različite vrste tkanine:

Simbol	Postavka
	Niska temperatura Za sintetičke tkanine (npr. najlon)
	Srednja temperatura Za osjetljive tkanine (npr. svila ili vuna)
	Visoka temperatura Za grube tkanine (npr. pamuk ili lan)
	Najviša temperatura Za glačanje parom

Glačanje

⚠ POZOR! Prije glačanja provjerite upute za glačanje na tkanini ili odjeći. Upute se obično nalaze na pršivenoj etiketi.

⚠ VAŽNO! Proizvod upotrebljavajte na ravnoj i čvrstoj površini.

1. Regulator temperature **10** okrenite do kraja u smjeru suprotnom smjeru kretanja kazaljki na satu do oznake **MIN**.
2. Utaknite strujni utikač **8** u odgovarajuću strujnu utičnicu. Kontrolna žaruljica **7** svijetli.
3. Uvjerite se da je strujni kabel sigurno položen.
4. Postavite regulator temperature na željenu temperaturu. Kontrolni indikator **7** treperi dok proizvod ne dostigne podešenu temperaturu i dok se zagrijava. Kada proizvod dostigne podešenu temperaturu, kontrolni indikator stalno svijetli.
5. Kada proizvod dostigne podešenu temperaturu, možete početi s glačanjem.

Punjenje spremnika za vodu

⚠ OPASNOST! Rizik od strujnog udara! Prije punjenja spremnika za vodu uvijek izvucite strujni utikač **8** iz utičnice.

⚠ POZOR! Spremnik za vodu napunite vodom iz slavine ili destiliranom vodom bez aditiva. Ako je voda iz slavine tvrda, upotrebljavajte destiliranu vodu. Ako je voda umjereno tvrda, pomiješajte destiliranu vodu i vodu iz slavine u odnosu 1:1.

❗ NAPOMENE!

- Provjerite tvrdoću vode u vašem kućanstvu kod lokalnog opskrbljivača vodom.
- Količina punjenja spremnika za vodu je 300 ml.
- Oznaka **max 11** koja označava maksimalnu količinu punjenja primjenjuje se kada se proizvod postavi okomito na postolje **9**.
- Prije ulijevanja vode u spremnik za vodu: Postavite regulator pare **4** u položaj  (bez pare).

⚠ VAŽNO! Za ulijevanje vode u spremnik za vodu upotrebljavajte mjernu posudu **12**.

1. Stavite proizvod na postolje i nagnite ga prema naprijed 45°.
2. Otvorite poklopac otvora za punjenje  **3**.
3. Pažljivo ulijte vodu u spremnik za vodu. Nemojte prekoračiti oznaku **max 11**.
4. Zatvorite poklopac otvora za punjenje .

Funkcija raspršivanja



- Prije glačanja, tkanina se po potrebi može poprskati vodom. Za tu svrhu pritisnite gumb za raspršivanje **5**.

Mlaz pare



- ☐ Ako je potrebno, tkaninu možete pariti kroz podnicu **1**. Za tu svrhu pritisnite gumb za paru **6**.

ⓘ **NAPOMENE!**

- ☐ Za stvaranje mlaza pare, regulator temperature **10** treba postaviti u položaj
- ☐ Mlaz pare možete upotrebljavati i u okomitom položaju.

Glačenje parom

- ☐ Glačalo možete podesiti i da kontinuirano ispušta paru.
- ☐ Regulator temperature **10** treba biti na najvišoj razini da proizvede dovoljno pare. Kontrolni indikator **7** treperi dok proizvod ne dostigne podešenu temperaturu i dok se zagrijava.
Kada proizvod dostigne podešenu temperaturu, kontrolni indikator stalno svijetli.
- ☐ Regulator pare **4** postavite u položaj za željenu količinu pare. Regulator pare ima 3 položaja:



Bez pare



Minimalna količina
pare



Maksimalna
količina pare

- ⓘ **NAPOMENA!** Glačenje uz kontinuiranu paru moguće je samo kada se glačalo drži u vodoravnom položaju. Ako glačalo držite u okomitom položaju ili ako ga spustite, time ćete prekinuti ispuštanje pare.

- ☐ Završetak glačanja parom: Postavite regulator pare **4** u položaj (bez pare).

Završetak glačanja

- Regulator temperature **10** okrenite do kraja u smjeru suprotnom smjeru kretanja kazaljki na satu do oznake **MIN**.
- Postavite regulator pare **4** u položaj (bez pare). Spustite proizvod s postoljem **9** na ravnu, stabilnu površinu.
- Izvučite strujni utikač **8** iz strujne utičnice.
- Pričekajte da se proizvod ohladi (15 minuta). Proizvod nemojte ostavljati bez nadzora dok je vruć.

- Nakon svake upotrebe ispraznite spremnik za vodu da izbjegnute stvaranje kamenca. Za tu svrhu otvorite poklopac otvora za punjenje **3**. Spremnik za vodu ispraznite kroz otvor za punjenje držeći glačalo naopake iznad sudopera.

Dodatne funkcije proizvoda

Automatsko isključivanje

- ☐ Proizvod je opremljen sustavom automatskog isključivanja.
- ☐ Ako proizvod miruje ili se ne pomiče u uspravnom položaju (8 minuta) ili u vodoravnom položaju (30 sekundi), alarmni ton oglašava se 6 puta, a kontrolni indikator **7** počinje treperiti. Proizvod se prestaje zagrijavati.
- ☐ Za deaktivaciju funkcije automatskog isključivanja podignite proizvod i lagano ga pomičite s jedne strane na drugu. Kontrolni indikator **7** se isključuje, a proizvod se ponovno zagrijava.

ⓘ **NAPOMENE!**

- ☐ Funkcija automatskog isključivanja nije predviđena kao zamjena za izvlačenje strujnog utikača **8** iz strujne utičnice.
- ☐ Funkcija automatskog isključivanja predviđena je za smanjenje opasnosti od požara u slučaju da zaboravite isključiti proizvod.

Sustav zaštite od kapanja

- ☐ Proizvod je opremljen sustavom zaštite od kapanja. Ako je temperatura preniska za stvaranje pare, sustav sprječava da voda izlazi iz podnice **1**. Ova funkcija sprječava stvaranje mrlja od vode na vašoj odjeći.

Filtar za uklanjanje kamenca

- Nemojte upotrebljavati aditive. Aditivi mogu oštetiti filter za vodu.
- ☐ Proizvod je opremljen filtrom za uklanjanje kamenca. To je trajni filter za vodu. Filter nije potrebno mijenjati niti održavati.

Čišćenje i njega

- ⚠ **OPASNOST! Rizik od strujnog udara!** Prije čišćenja proizvoda uvijek izvučite strujni utikač **8** iz strujne utičnice.

- ⚠ **UPOZORENJE!** Električne komponente proizvoda nemojte uranjati u vodu niti druge tekućine. Proizvod nemojte nikada držati pod tekućom vodom.

- Nemojte dopustiti da u proizvod dospije voda ili druge tekućine.

- Za čišćenje proizvoda nemojte upotrebljavati abrazivna, agresivna sredstva za čišćenje niti tvrde četke.

1. Proizvod obrišite blago navlaženom krpom.
2. Podnicu **1** čistite vlažnom krpom i blagim neabrazivnim deterdžentom.
3. Nakon čišćenja pričekajte da se svi dijelovi potpuno osuše.

Funkcija samočišćenja

⚠ OPASNOST! Rizik od strujnog udara! Prije punjenja spremnika za vodu uvijek izvucite strujni utikač **8** iz utičnice.

- Proizvod je opremljen funkcijom samočišćenja za uklanjanje nečistoće i naslaga kamenca iz kanala za paru.
- Funkciju samočišćenja upotrebljavajte najmanje dva puta mjesečno.
- Ako upotrebljavate vodu iz slavine: Funkciju samočišćenja upotrebljavajte nakon svake upotrebe.

1. Prije ulijevanja vode u spremnik za vodu: Postavite regulator pare **4** u položaj  (bez pare).
2. Otvorite poklopac otvora za punjenje  **3**. Spremnik za vodu nemojte nikada puniti iznad oznake **max 11**.
3. Regulator temperature **10** okrenite do kraja u smjeru suprotnom smjeru kretanja kazaljki na satu do oznake **MIN**.
4. Utaknite strujni utikač **8** u odgovarajuću strujnu utičnicu.
5. Regulator temperature postavite na postavku najviše temperature (do kraja u smjeru kretanja kazaljki na satu).
6. Regulator pare **4** postavite u položaj maksimalne količine pare.
7. Pričekajte da se proizvod zagrije i da zasvijetli kontrolni indikator **7**.
8. Držite proizvod u vodoravnom položaju iznad sudopera.
9. Pomaknite i držite regulator pare **4** u položaju  dok iz proizvoda ne prestane izlaziti para ili kipuća, prljava voda.
10. Ostatok vode iz spremnika za vodu izlijte kroz otvor za punjenje .

Skladištenje

- Kada ga ne upotrebljavate, proizvod skladištite u originalnoj ambalaži.
- Proizvod skladištite na suhom mjestu izvan dohvata djece.
- Proizvod skladištite samo s praznim spremnikom za vodu.

Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa sljedećim značenjem: 1–7: plastika / 20–22: papir i karton / 80–98: miješani materijali.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 516873_2510) kao dokaz o kupnji.

Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

Servis

 **Servis Hrvatska**

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: owim@tidl.hr



Srpska oznaka sukladnosti



Upozorenja i simboli koji se upotrebljavaju	Strana	54
Predviđena upotreba	Strana	54
Opseg isporuke	Strana	54
Opis delova	Strana	54
Tehnički podaci	Strana	55
Bezbednosne napomene	Strana	55
Pre prve upotrebe	Strana	57
Rad	Strana	57
Podešavanje temperature	Strana	57
Peglanje	Strana	57
Punjenje rezervoara za vodu	Strana	57
Završetak peglanja	Strana	58
Dodatne funkcije proizvoda	Strana	58
Čišćenje i održavanje	Strana	58
Funkcija samočišćenja	Strana	59
Skladištenje	Strana	59
Odlaganje	Strana	59
Garancija	Strana	59
GARANCIJA I GARANTNI LIST	Strana	59
Postupak garancije	Strana	60
Servis	Strana	61

Upozorenja i simboli koji se upotrebljavaju

Sledeća upozorenja se upotrebljavaju u uputstvu za upotrebu, kratkom priručniku i na ambalaži:

	OPASNOST! Ovaj simbol u kombinaciji sa rečju „Opasnost“ označava opasnost sa visokim nivoom rizika koja, ako se ne izbegne, može da rezultira smrću ili teškim povredama.		Naizmenična struja/napon
		Hz	Herc (frekvencija napajanja)
	UPOZORENJE! Ovaj simbol u kombinaciji sa rečju „Upozorenje“ označava opasnost sa srednjim nivoom rizika koja, ako se ne izbegne, može da rezultira smrću ili teškim povredama.	W	Vati
			NAPOMENA! Ovaj simbol u kombinaciji sa rečju „Napomena“ pruža dodatne korisne informacije.
	OPREZ! Ovaj simbol u kombinaciji sa rečju „Oprez“ označava opasnost sa niskim nivoom rizika koja, ako se ne izbegne, može da rezultira malim ili umerenim povredama.		Proizvod upotrebljavajte samo u suvim zatvorenim prostorima.
	Informacije o bezbednosti Uputstvo za upotrebu		Opasnost – rizik od strujnog udara!
	Ispitan proizvod. Proizvod može da sadrži preostale kapljice vode.	CE	CE oznaka označava usklađenost sa relevantnim direktivama EU koje se odnose na ovaj proizvod.

PEGLA NA PARU

Predviđena upotreba

Ovaj proizvod je namenjen za peglanje odeće. Nemojte da ga upotrebljavate u druge svrhe.

Ovaj proizvod je namenjen samo za privatnu upotrebu u domaćinstvu, ne za komercijalne svrhe.

Proizvođač nije odgovoran za štete uzrokovane nepravilnom upotrebom.

Opseg isporuke

Nakon raspakivanja proizvoda, proverite da li je isporuka potpuna i da li su svi delovi u dobrom stanju. Pre upotrebe uklonite sav ambalažni materijal.

- 1 Pegla na paru
- 1 Merna posuda
- 1 Kratki priručnik

Opis delova

- 1 Ploča pegle
- 2 Mlaznica za vodu
- 3 Otvor za punjenje  (rezervoar za vodu)
- 4 Regulator pare (sa funkcijom samočišćenja)
- 5 Dugme za prskanje
- 6 Dugme za mlaz pare
- 7 Svetlosni indikator (zagrevanje)
- 8 Strujni kabl (sa zaštitom od pregibanja) i strujni utikač
- 9 Postalje
- 10 Regulator temperature
- 11 oznaka **max** (maks. nivo punjenja za vodu 300 ml)
- 12 Merna posuda (maks. nivo punjenja za vodu 300 ml)

Tehnički podaci

Ulazni napon:	220–240 V~, 50–60 Hz
Potrošnja struje:	1830–2180 W
Klasa zaštite:	I
Potrošnja struje u režimu pripravnosti:	0,47 W



Bezbednosne napomene

PRE UPOTREBE PROIZVODA UPOZNAJTE SE SA SVIM INFORMACIJAMA O BEZBEDNOSTI I UPUTSTVIMA ZA UPOTREBU! KADA OVAJ PROIZVOD PROSLEĐUJETE DRUGIM OSOBAMA, PRILOŽITE I SVU DOKUMENTACIJU!

U slučaju oštećenja prouzrokovanih nepoštovanjem ovog uputstva za upotrebu, garancija prestaje da važi! Ne preuzimamo odgovornost za posledičnu štetu! Ne preuzimamo odgovornost za materijalnu štetu ili telesne povrede uzrokovane nepravilnim rukovanjem ili nepoštovanjem bezbednosnih napomena!

⚠ UPOZORENJE! RIZIK ZA ŽIVOT ILI RIZIK OD NESREĆE ZA BEBE I

DECU! Nemojte nikada da ostavljate decu bez nadzora sa ambalažnim materijalom. Ambalažni materijal predstavlja opasnost od gušenja. Deca često potcenjuju opasnosti. Decu uvek držite dalje od ambalažnog materijala.

⚠ OPASNOST! Rizik od strujnog udara! Nemojte nikada pokušavati da sami popravljate proizvod. U slučaju kvara, popravke sme da obavlja samo kvalifikovano osoblje.

⚠ UPOZORENJE! Rizik od strujnog udara! Nemojte da potapate električne komponente proizvoda u vodu ili druge tečnosti. Nemojte nikada da držite proizvod pod tekućom vodom.

⚠ OPREZ! Rizik od strujnog udara! Nemojte nikada da upotrebljavate oštećeni proizvod. Ako je oštećen, isključite proizvod iz strujnog napajanja i obratite se svom prodavcu.

⚠ UPOZORENJE! Postoji rizik od povreda! Pre zamene čišćenja i kada ga ne upotrebljavate, proizvod isključite i isključite iz strujnog napajanja.

⚠ UPOZORENJE! Nepropisna upotreba može da rezultira povredama. Ovaj proizvod upotrebljavajte samo u skladu s ovim uputstvima. Nemojte pokušavati da modifikujete proizvod ni na koji način.

- Ovaj proizvod mogu da upotrebljavaju deca uzrasta od 8 godina i starija, i osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u bezbedan način upotrebe uređaja i ako razumeju potencijalne opasnosti.
- Deca ne smeju da se igraju proizvodom.
- Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.
- Proizvod ne sme da se ostavlja bez nadzora kada je priključen na strujno napajanje.
- Pre punjenja rezervoara za vodu vodom, utikač treba da se izvuče iz strujne utičnice.
- Proizvod treba da se upotrebljava i odlaze na ravnoj, stabilnoj površini.

- Prilikom stavljanja proizvoda na postolje, uverite se da je površina na koju je postavljeno postolje stabilna.
- Proizvod ne sme da se upotrebljava ako je pao, ako na njemu postoje vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi.
- Uverite se da nominalni napon koji je naveden na nalepnici uređaja odgovara naponu strujnog napajanja.
- Proizvod zahteva povećanu potrošnju energije. Nemojte da priključujete druge uređaje (npr. grejalice, klima-uređaje, itd.) na isto strujno kolo.
- Nemojte da upotrebljavate proizvod ako su strujni kabl ili utikač oštećeni, ako je proizvod neispravan ili oštećen na bilo koji način.
- Upotreba produžnih kablova se ne preporučuje. Ako je upotreba produžnog kabla neophodna, kabl mora da bude konstruisan za protok struje od najmanje 10 A. Položite kablove tako da ne postoji mogućnost saplitanja o kablove ili oštećenja.
- Proizvod upotrebljavajte samo u suvim prostorijama.
- Nemojte da upotrebljavate proizvod ako su vam ruke mokre ili ako stojite na mokrom podu. Nemojte da dodirujete strujni kabl mokrim rukama.
- Proizvod uvek isključite pre nego što ga isključite iz strujnog napajanja.
- Redovno proveravajte da li su strujni utikač i kabl oštećeni.
Ako se strujni kabl ovog proizvoda ošteti, mora da ga zameni proizvođač, njegov serviser ili slično kvalifikovane osobe da se izbegnu opasnosti.
- Zaštitite strujni kabl od oštećivanja. Nemojte dozvoliti da kabl visi preko oštih ivica, nemojte da ga pritiskate ili savijate. Držite strujni kabl dalje od vrućih površina i otvorenog plamena i pobrinite se da ne postoji mogućnost nenamernog povlačenja kabla ili saplitanja o kabl.
- Prestanite da upotrebljavate proizvod ako je zaštićta od pregibanja na strujnom kabl u oštećena!
- Nemojte da izvlačite strujni utikač iz strujne utičnice povlačenjem za strujni kabl. Nemojte da namotavate strujni kabl oko proizvoda.
- Zaštitite proizvod, pripadajući strujni kabl i strujni utikač od prašine, direktnog sunčevog zračenja, vode koja kapa i prska.
- Držite proizvod najmanje 50 cm dalje od predmeta (zaves, zidovi, itd.).
- Zaštitite proizvod od vrućine. Nemojte da stavljate proizvod u blizini izvora toplote, kao što su štednjaci ili grejalice.
- Skladištite proizvod na hladnom, suvom mestu, koje je zaštićeno od vlage i van domašaja dece.

Rizik od nastanka opekotina

- Kada se zagreje, proizvod dodirujte samo za dršku.
- Para je veoma vruća. Nemojte nikada da stavljate ruke ispred mlaza pare.
- Nemojte nikada da dodirujete ploču pegle prilikom upotrebe ili zagrevanja (npr. da proverite temperaturu).
- Kada je pod naponom ili kada se hladi, peglu i pripadajući kabl držite van domašaja dece mlađe od 8 godina.

Pre prve upotrebe

- ☐ Uklonite ambalažu. Proverite da li su svi delovi kompletni.
- ☐ Pre prve upotrebe ispegajte običan komad tkanine (npr. krpu) da uklonite ostatke od proizvodnje ili transporta.

❗ NAPOMENA! Prilikom prve upotrebe proizvod može da ispušta paru ili mirise. To su ostaci proizvodnje ili transporta koji brzo nestaju. Mogu se čuti i blagi šumovi poput škljocanja ili pucketanja. Ovi zvukovi isto brzo nestaju čim se plastični delovi prilagode uslovima rada.

Rad

Podešavanje temperature

- ☐ Pokazivač iza regulatora temperature **10** prikazuje trenutnu postavku temperature.
- ☐ Okrenite regulator temperature u smeru kretanja kazaljki na satu od najniže postavke **MIN** na željeni nivo temperature.
- ☐ Regulator temperature je podeljen na 3 područja. To su opšte preporuke za različite vrste tkanine:

Simbol	Postavka
	Niska temperatura Za sintetičke tkanine (npr. najlon)
	Srednja temperatura Za osetljive tkanine (npr. svila ili vuna)
	Visoka temperatura Za grube tkanine (npr. pamuk ili lan)
	Najviša temperatura Za peglanje parom

Peglanje

⚠ PAŽNJA! Pre peglanja proverite uputstva za peglanje na tkanini ili odeći. Uputstva se obično nalaze na prišivenoj etiketi.

⚠ VAŽNO! Upotrebljavajte proizvod na ravnoj i čvrstoj površini.

- Okrenite regulator temperature **10** do kraja u smeru suprotnom smeru kretanja kazaljki na satu do oznake **MIN**.
- Priključite strujni utikač **8** u odgovarajuću strujnu utičnicu. Zasvetliće svetlosni indikator **7**.

- Uverite se da je strujni kabel bezbedno položen.
- Postavite regulator temperature na željenu temperaturu. Svetlosni indikator **7** treperi dok proizvod ne dostigne podešenu temperaturu i dok se zagreva. Kada proizvod dostigne podešenu temperaturu, svetlosni indikator svetli.
- Kada proizvod dostigne podešenu temperaturu, možete da počnete sa peglanjem.

Punjenje rezervoara za vodu

⚠ OPASNOST! Rizik od strujnog udara! Pre punjenja rezervoara za vodu uvek izvucite strujni utikač **8** iz utičnice.

⚠ PAŽNJA! Napunite rezervoar za vodu vodom iz slavine ili destilovanom vodom bez aditiva. Ako je voda iz slavine tvrda, upotrebljavajte destilovanu vodu. Ako je voda umereno tvrda, pomešajte destilovanu vodu i vodu iz slavine u odnosu 1:1.

❗ NAPOMENE!

- ☐ Proverite sa svojim lokalnim snabdevačem vode tvrdoću vode u vašem domaćinstvu.
- ☐ Količina punjenja rezervoara za vodu je 300 ml.
- ☐ Oznaka **max 11** koja označava maksimalnu količinu punjenja primenjuje se kada se proizvod postavi vertikalno na postolje **9**.
- ☐ Pre sipanja vode u rezervoar za vodu: postavite regulator pare **4** u položaj  (bez pare).

⚠ VAŽNO! Za sipanje vode u rezervoar za vodu upotrebljavajte mernu posudu **12**.

- Stavite proizvod na postolje i nagnite ga prema napred 45°.
- Otvorite poklopac otvora za punjenje  **3**.
- Pažljivo uspite vodu u rezervoar za vodu. Nemojte da premašite oznaku **max 11**.
- Zatvorite poklopac otvora za punjenje .

Funkcija prskanja



- ☐ Pre peglanja, tkaninu možete da poprskate vodom po potrebi. Za tu svrhu pritisnite dugme za prskanje **5**.

Mlaz pare



- ☐ Ako je potrebno, tkaninu možete da navlažite parom kroz ploču pegle **1**. Za tu svrhu pritisnite dugme za paru **6**.

❗ NAPOMENE!

- ☐ Za stvaranje mlaz pare postavite regulator temperature **10** u položaj .
- ☐ Mlaz pare možete da upotrebljavate i u vertikalnom položaju.

Peglanje parom

- ☐ Peglu možete da podesite i da kontinuirano ispušta paru.
- ☐ Regulator temperature **10** treba da bude na najvišem nivou  da se proizvede dovoljno pare. Svetlosni indikator **7** treperi dok proizvod ne dostigne podešenu temperaturu i dok se zagreva. Kada proizvod dostigne podešenu temperaturu, svetlosni indikator svetli.
- ☐ Postavite regulator pare **4** u položaj za željenu količinu pare. Regulator pare ima 3 položaja:



Bez pare



Minimalna količina
pare



Maksimalna
količina pare

- ❗ NAPOMENA!** Peglanje uz kontinuiranu paru moguće je samo kada se pegla drži u horizontalnom položaju. Ako peglu držite u vertikalnom položaju ili ako je spustite, time ćete da prekinete ispuštanje pare.

- ☐ Završetak peglanja parom: postavite regulator pare **4** u položaj  (bez pare).

Završetak peglanja

- Okrenite regulator temperature **10** do kraja u smeru suprotnom smeru kretanja kazaljki na satu do oznake **MIN**.
- Postavite regulator pare **4** u položaj  (bez pare). Spustite proizvod sa postoljem **9** na ravnu, stabilnu površinu.
- Izducite strujni utikač **8** iz strujne utičnice.
- Sačekajte da se proizvod ohladi (15 minuta). Nemojte da ostavljate proizvod bez nadzora dok je vruć.
- Posle svake upotrebe ispraznite rezervoar za vodu da izbegnete stvaranje kamenca. Za tu svrhu otvorite poklopac otvora za punjenje  **3**. Ispraznite rezervoar za vodu kroz otvor za punjenje  dižeći peglu naopačke iznad sudopera.

Dodatne funkcije proizvoda

Automatsko isključivanje

- ☐ Proizvod je opremljen sistemom automatskog isključivanja.
- ☐ Ako proizvod miruje ili se ne pomera u uspravnom položaju (8 minuta) ili u horizontalnom položaju (30 sekundi), zvuk alarma se oglašava 6 puta i treperi svetlosni indikator **7**. Proizvod prestaje da se zagreva.
- ☐ Za deaktivaciju funkcije isključivanja podignite proizvod i nežno ga pomerite napred-nazad. Svetlosni indikator **7** se isključuje i proizvod se ponovo zagreva.

❗ NAPOMENE!

- ☐ Funkcija automatskog isključivanja nije predviđena kao zamena za izvlačenje strujnog utikača **8** iz utičnice.
- ☐ Funkcija automatskog isključivanja služi za smanji rizik od požara ako zaboravite da isključite proizvod.

Sistem protiv kapanja

- ☐ Proizvod je opremljen sistemom protiv kapanja. Ako je temperatura preniska za stvaranje pare, sistem sprečava da voda izlazi iz ploče pegle **1**. Ova funkcija sprečava stvaranje mrlja od vode na vašoj odeći.

Filter za kamenac

- Nemojte da upotrebljavate aditive. Aditivi mogu da oštete filter za vodu.
- ☐ Proizvod je opremljen filterom za kamenac. Ovo je trajni filter za vodu. Filter nije potrebno menjati ni održavati.

Čišćenje i održavanje

⚠ OPASNOST! Rizik od strujnog udara! Pre čišćenja proizvoda uvek izducite strujni utikač **8** iz strujne utičnice.

⚠ UPOZORENJE! Nemojte da potapate električne komponente proizvoda u vodu ili druge tečnosti. Nemojte nikada da držite proizvod pod tekućom vodom.

- Nemojte dozvoliti da u proizvod prodre voda ili druge tečnosti.
- Za čišćenje proizvoda nemojte da upotrebljavate abrazivna, agresivna sredstva za čišćenje ili krute četke.

- Proizvod obrišite blago navlaženom krpom.
- Ploču pegle **1** čistite vlažnom krpom i blagim neabrazivnim deterdžentom.
- Posle čišćenja ostavite sve delove da se osuše.

Funkcija samočišćenja

⚠ OPASNOST! Rizik od strujnog udara! Pre punjenja rezervoara za vodu uvek izvucite strujni utikač **8** iz utičnice.

- ☐ Proizvod je opremljen funkcijom samočišćenja za uklanjanje nečistoće i nakupina kamenca iz kanala za paru.
 - ☐ Funkciju samočišćenja upotrebljavajte najmanje dva puta mesečno.
 - ☐ Ako upotrebljavate vodu iz slavine: funkciju samočišćenja upotrebljavajte nakon svake upotrebe.
1. Pre sipanja vode u rezervoar za vodu: postavite regulator pare **4** u položaj  (bez pare).
 2. Otvorite poklopac otvora za punjenje  **3**. Nemojte nikada da puniti rezervoar za vodu iznad oznake **max 11**.
 3. Okrenite regulator temperature **10** do kraja u smeru suprotnom smeru kretanja kazaljki na satu do oznake **MIN**.
 4. Umetnite strujni utikač **8** u odgovarajuću strujnu utičnicu.
 5. Postavite regulator temperature na postavku najviše temperature (do kraja u smeru kretanja kazaljki na satu).
 6. Postavite regulator pare **4** u položaj maksimalne količine pare.
 7. Sačekajte da se proizvod zagreje i da zasvetli svetlosni indikator **7**.
 8. Držite proizvod u horizontalnom položaju iznad sudopera.
 9. Postavite i držite regulator pare **4** u položaju  dok iz proizvoda ne prestane izlaziti para ili klučala, prljava voda.
 10. Ostatak vode iz rezervoara za vodu izlijte kroz otvor za punjenje .

Skladištenje

- Kada ga ne upotrebljavate, proizvod skladištite u originalnoj ambalaži.
- Skladištite proizvod na suvom mestu van domašaja dece.
- Proizvod skladištite samo sa praznim rezervoarom za vodu.

Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1–7: plastika / 20–22: papir i karton / 80–98: mešovine.



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



U interesu zaštite životne sredine nemojte bacati vaš proizvod kada je iskorišćen kućnom otpadu, nego ga ponesite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

Garancija

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili

- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovao udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.

6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Pegla na paru
Model:	HG10164A/ HG10164D
IAN / Serijski broj:	516873_2510
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije-uzvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: owim@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: owim@lidl.rs

Postupak garancije

Da biste osigurali brzo obradu vašeg slučaja, molimo vas da pratite sledeća uputstva:

Molimo vas da priložite račun i broj artikla (IAN 516873_2510) kao dokaz o kupovini.

Broj artikla ćete naći na tipskoj pločici, kao gravuru na prednjoj strani uputstva (dole levo) ili kao nalepnicu na zadnjoj ili donjoj strani uređaja.

Ukoliko dode da funkcionalnih ili drugih nedostataka, molimo vas da kontaktirate službu za pomoć telefonom ili e-mailom.

Neispravan proizvod možete vratiti besplatno na adresu servisa koju ste dobili. Uverite se da ste priložili dokaz o kupovini (dok ga ne dobijete) i informacije o tome šta je kvar i kada se to dogodilo.

Servis



Servis Srbija

Tel.: 0800 300 180

E-Mail: owim@lidl.rs



Srpska oznaka usaglašenosti



Предупредувања и употребени симболи	Страница	63
Предвидена употреба	Страница	63
Содржина на испораката	Страница	63
Опис на деловите	Страница	63
Технички податоци	Страница	64
Безбедносни упатства	Страница	64
Пред првата употреба	Страница	66
Работење	Страница	66
Поставување на температурата	Страница	66
Пеглање	Страница	66
Полнење на резервоарот за вода	Страница	66
Завршување на пеглањето	Страница	67
Дополнителни карактеристики на производот	Страница	67
Чистење и грижа	Страница	68
Функција за самочистење	Страница	68
Складирање	Страница	68
Одлагање	Страница	69
Гаранција	Страница	69
Постапка во случај на гаранција	Страница	69
Сервис	Страница	69

Предупредувања и употребени симболи

Следниве предупредувања се користат во прирачникот за корисници, краткиот прирачник и на пакувањето:

	ОПАСНОСТ! Овој симбол во комбинација со „Опасност“ означува ризик со висок степен кој, доколку не се спречи, може да резултира со смрт или сериозна повреда.		Наизменична струја/напон
		Hz	Херци (фреквенција на напојување)
	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Овој симбол, во комбинација со „Предупредување“ означува ризик од среден степен кој, доколку не се спречи, може да резултира со смрт или сериозна повреда.	W	Вати
			ЗАБЕЛЕШКА: Овој симбол во комбинација со „Забелешка“ обезбедува дополнителни корисни информации.
	ПРЕТПАЗЛИВО! Овој симбол во комбинација со „Претпазливо“ означува опасност со низок ризик која, доколку не се спречи, би можела да резултира со полесна или умерена повреда.		Користете го апаратот само во суви внатрешни простории.
 	Безбедносни информации Упатства за употреба		Опасност – ризик од струен удар!
	Тестиран производ. Може да содржи преостанати капки вода	CE	СЕ ознаката означува усогласеност со релевантните директиви на ЕУ што се однесуваат на овој производ.

ПЕГЛА СО ПАРЕА

Предвидена употреба

Овој производ е наменет за пеглање облека. Не употребувајте го за никоја друга намена.

Овој производ е наменет само за употреба во домаќинства, а не за комерцијални цели.

Производителот не прифаќа никаква одговорност за штетата настаната поради несоодветна употреба.

Содржина на испораката

По опакување на производот, проверете дали испораката е комплетна и дали сите делови се во добра состојба. Пред употреба отстранете ја целата амбалажа.

- 1 Пегла со пареа
- 1 Чаша за мерење
- 1 Краток прирачник

Опис на деловите

- 1 Плоча за пеглање
- 2 Млазница за вода
- 3 Отвор за полнење  (резервоар за вода)
- 4 Контрола на пареа (со функција за самочистење)
- 5 Копче за прскање
- 6 Копче за пареа
- 7 Контролна светилка (греење)
- 8 Кабел за напојување (со заштита од превиткување) и приклучок
- 9 Основа
- 10 Регулатор на температура
- 11 Ознака **max** (макс. ниво на вода од 300 ml)
- 12 Чашка за мерење (макс. ниво на вода од 300 ml)

Технички податоци

Влезен напон:	220-240 V~, 50-60 Hz
Потрошувачка на струја:	1830-2180 W
Класа на заштита:	I
Потрошувачка на струја во режим на подготвеност:	0,47 W



Безбедносни упатства

ПРЕД ДА ГО КОРИСТИТЕ ПРОИЗВОДОТ, ВЕ МОЛИМЕ ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ СО СИТЕ БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ И УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА! КОГА ГО ПРЕНЕСУВАТЕ ОВОЈ ПРОИЗВОД НА ДРУГИ, ВЕ МОЛИМЕ ИСТО ТАКА ДА ГИ ВКЛУЧИТЕ СИТЕ ДОКУМЕНТИ!

Во случај на оштетување, кое произлегува од непочитување на овие упатства за работа, барањето за гаранција нема да важи! Не се прифаќа одговорност за последователни штети! Во случај на материјално оштетување или лична повреда предизвикана од неправилно ракување или непочитување на безбедносните упатства, не се прифаќа одговорност!

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! РИЗИК ОД ЗАГУБА НА ЖИВОТ ИЛИ РИЗИК ОД НЕСРЕЌА ЗА БЕБИЊА И ДЕЦА!

Никогаш не оставајте ги децата без надзор со амбалажата. Амбалажата предизвикува опасност од задушување. Децата често ги потценуваат опасностите. Секогаш чувајте ги децата подалеку од амбалажата.

⚠ ОПАСНОСТ! Ризик од струен удар!

Никогаш не се обидувајте самите да го поправите производот. Во случај на дефект, поправките треба да ги врши само квалификуван персонал.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ризик од струен удар! Не потопувајте ги електричните компоненти на производот во вода или други течности. Никогаш не држете го производот под проточна вода.

⚠ ВНИМАНИЕ! Ризик од струен

удар! Никогаш не употребувајте оштетен производ. Производот исклучете го од струја и контактирајте со вашиот продавач доколку е оштетен.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ризик од

повреда! Исклучете го производот и извлекете го приклучокот од електричната мрежа пред да започнете со чистење и кога не го користите.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Злоупотребата може да доведе до повреда. Користете го производот единствено во согласност со овие упатства. Никако не обидувајте се да го измените производот.

- Овој апарат можат да го користат деца на возраст од 8 години и повеќе, како и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење, доколку се под надзор или доколку им се дадени упатства во врска со употребата на апаратот на безбеден начин и доколку ги разбираат вклучените опасности.
- Децата не смеат да си играат со производот.
- Чистењето и одржувањето на уредот не смеат да ги извршуваат деца без надзор.
- Производот не смее да се остави без надзор додека е приклучен во струја.

- Приклучокот мора да е исклучен од штекер при полнење на резервоарот за вода.
- Производот мора да се постави и да се користи на рамна, стабилна површина.
- Кога го поставувате производот на неговата основа, осигурајте се дека површината на која е поставена основата е стабилна.
- Производот не смее да се користи доколку паднал, доколку има видливи знаци на оштетување или ако протекува.
- Осигурете се дека номиналниот напон наведен на плочката со спецификации одговара на напонот на електричната мрежа.
- Производот бара зголемена потрошувачка на енергија. Не поврзувајте други уреди (на пр. грелки, клима уреди итн.) на истото коло.
- Не користете го кој било производ ако кабелот за напојување или приклучок се оштетени, ако производот не работи правилно или е оштетен на кој било начин.
- Не се препорачува употреба на продолжни кабли. Доколку е неопходна употреба на продолжен кабел, тој мора да биде дизајниран за проток на струја од најмалку 10 А. Поставете ги каблите на таков начин што нема да се сопнете или на друг начин да се оштетат.
- Користете го производот само во суви затворени простории.
- Не ракувајте со производот со влажни раце или додека стоите на влажен под. Не допирајте го приклучокот за струја со влажни раце.
- Секогаш исклучувајте го производот пред да го исклучите од напојувањето.
- Редовно проверувајте дали приклучокот и кабелот за напојување се оштетени. Ако кабелот за напојување е оштетен, мора да биде заменет од производителот, неговиот сервисен агент или квалификувани лица за да се избегне опасност.
- Заштитете го кабелот за струја од оштетување. Не оставајте го да виси над остри рабови, не го притискајте или свиткувајте. Држете го кабелот за напојување подалеку од жешки површини и отворен пламен и осигурајте се дека никој не може случајно да го повлече или да се сопне од него.
- Престанете да го користите производот ако заштитата од превиткување на кабелот за напојување е оштетена!
- Не извлекувајте го приклучокот за струја од штекерот со кабелот за струја. Не виткајте го кабелот за напојување околу производот.
- Заштитете го производот, неговиот кабел и приклучок за струја од прав, директна сончева светлина, капење и прскање на вода.
- Чувајте го производот најмалку 50 cm подалеку од какви било предмети (завеси, сидови, итн.).
- Заштитете го апаратот од топлина. Не поставувајте го апаратот блиску до отворен пламен или извори на топлина како шпорети или уреди за греење.

- Чувајте го апаратот на ладно, суво место, заштитен од влага и надвор од дофат на деца.

Ризици од изгореници

- Допирајте го производот само на рачката кога е загреан.
- Пареата е многу жешка. Никогаш не ги ставајте рацете пред млазот на пареа.
- Никогаш не допирајте ја плочата за пеглање додека работи или додека се загрева (на пр. за тестирање на температурата).
- Чувајте ја пеглата и кабелот подалеку од дофат на деца кои се помали од 8 години кога е вклучен во струја или се лади.

Пред првата употреба

- Отстранете ја амбалажата. Проверете дали сите делови се комплетни.
- За да ги отстраните остатоците од производството или транспортот, испеглајте некое парче ткаенина (на пр. крпа или партал) пред првата употреба.

- ❗ ЗАБЕЛЕШКА:** Производот може да испушта пареа или мириси при првата употреба. Ова се остатоци од производство или транспорт кои брзо ќе исчезнат. Може да се слушнат и тивки звуци, како што се кликање или пукање. Овие исто така брзо ќе исчезнат откако пластичните делови конечно ќе се прилагодат на условите за работа.

Работење

Поставување на температурата

- Показувачот зад контролната температура **10** ја покажува моменталната поставка на температурата.
- Свртете ја контролата на температурата во насока на стрелките на часовникот од најниската поставка **MIN** до саканото ниво на температура.

- Контролата на температурата е поделена во 3 опсези. Тие се општи препораки за различни видови ткаенина:

Симбол Поставување



Ниска температура
За синтетички ткаенини (на пр. најлон)



Средна температура
За чувствителни ткаенини (на пр., свила или волна)



Висока температура
За цврсти ткаенини (на пр., памук или лен)



Највисока температура
За пеглање на пареа

Пеглање

- ⚠ ВНИМАНИЕ!** Пред да пеглате, проверете ги упатствата за пеглање на ткаенината или алиштата. Тие обично се вклучени на зашиена етикета.

- ⚠ ВАЖНО!** Работете со производот на рамна и цврста површина.

1. Свртете ја контролата на температурата **10** спротивно од стрелките на часовникот до **MIN**.
2. Поврзете го приклучокот за струја **8** со соодветен штекер. Контролната светилка **7** светнува.
3. Проверете дали мрежниот кабел е поставен безбедно.
4. Поставете ја контролата на температурата на саканата температура.
Сè додека производот сè уште не ја достигнал поставената температура и сè уште се загрева, контролната светилка **7** трепка. Откако ќе се постигне поставената температура, контролната светилка останува запалена.
5. Откако ќе се постигне поставената температура, може да започнете со пеглање.

Полнење на резервоарот за вода

- ⚠ ОПАСНОСТ! Ризик од струен удар!** Секогаш исклучувајте го приклучокот за струја **8** од штекер пред полнење на резервоарот за вода.

⚠ ВНИМАНИЕ! Наполнете го резервоарот за вода со вода од чешма или дестилирана вода без никакви адитиви. Доколку водата од чешма е тврда, користете дестилирана вода. Кога водата е умерено тврда, измешајте дестилирана вода и вода од чешма во сооднос 1:1.

❗ ЗАБЕЛЕШКИ:

- ☐ Проверете ја тврдоста на водата во вашето домаќинство кај претпријатието за водовод.
- ☐ Резервоарот за вода има капацитет за полнење од 300 ml.
- ☐ Ознаката **max 11** што го означува максималниот капацитет за полнење се применува кога производот е поставен вертикално на основата **9**.
- ☐ Пред да го наполните резервоарот за вода: Поставете ја контролата на пареа **4** во позиција  (без пареа).

⚠ ВАЖНО! Користете ја мерната чаша **12** за да го наполните резервоарот за вода.

1. Ставете го производот на основата и свртете го напред **45°**.
2. Отворете го капакот на отворот за полнење  **3**.
3. Внимателно истурете вода во резервоарот за вода. Не надминувајте ја ознаката **max 11**.
4. Затворете го капакот на отворот за полнење .

Функција за прскање



- ☐ Пред пеглање, ткаенината може да се испрска со вода по потреба. За да го направите тоа, притиснете го копчето за прскање **5**.

Нанесување пареа



- ☐ Може да нанесете пареа на ткаенината низ плочата за пеглање **1** по потреба. За да го направите тоа, притиснете го копчето за пареа **6**.
- ❗ **ЗАБЕЛЕШКИ:**
- ☐ Контролата на температурата **10** треба да се постави на  за да се создаде нанес пареа.
 - ☐ Може исто така да нанесувате пареа во вертикална положба.

Пеглање на пареа

- ☐ Можете исто така да ја поставите пеглата постојано да испушта пареа.

- ☐ Контролата на температурата **10** треба да биде на највисоко ниво  за да произведе доволно пареа. Сè додека производот сè уште не ја достигнал поставената температура и сè уште се загрева, контролната светилка **7** трепка.

Откако ќе се постигне поставената температура, контролната светилка останува запалена.

- ☐ Поставете ја контролата на пареа **4** на саканата количина на пареа. Контролата на пареа има 3 позиции:



Без пареа



Минимална
пареа



Максимална
пареа

- ❗ **ЗАБЕЛЕШКА:** Континуираното пеглање со пареа е можно само кога пеглата се држи хоризонтално. Ако ја држите пеглата вертикално или ја спуштите, ова ја прекинува работата на пареа.

- ☐ Завршено пеглање на пареа: Поставете ја контролата на пареа **4** во положбата  (без пареа).

Завршување на пеглањето

1. Свртете ја контролата на температурата **10** спротивно од стрелките на часовникот до **MIN**.
2. Поставете ја контролата на пареа **4** во позиција  (без пареа). Поставете го производот со основата **9** на еднаква, стабилна површина.
3. Извадете го приклучокот за струја **8** од штекерот.
4. Оставете го производот да се излади (за ова се потребни 15 минути). Не оставајте го производот без надзор додека е топол.
5. За да спречите таложење на бигор, испразнете го резервоарот за вода по секоја употреба. За да го направите тоа, отворете го капакот на отворот за полнење  **3**. Испразнете го резервоарот за вода преку отворот за полнење  со држење на пеглата наопаку над мијалник.

Дополнителни карактеристики на производот

Автоматско исклучување

- ☐ Производот е опремен со систем за автоматско исклучување.

- Ако производот мирува или не се движи во исправена положба (8 минути) или во хоризонтална положба (30 секунди), се огласува тон за аларм 6х и контролното светло 7 трепка. Производот престанува да се загрева.
- За да го деактивирате автоматското исклучување, подигнете го производот и нежно движете го лево-десно. Контролното светло 7 се гаси и производот повторно се загрева.

❗ ЗАБЕЛЕШКИ:

- Автоматското исклучување не е наменето како замена за вадење на приклучокот за струја 8 од штекерот.
- Автоматското исклучување е наменето да ја намали опасноста од пожар доколку заборавите да го исклучите производот.

Систем против капење

- Производот има систем против капење. Ова спречува излегување на водата од плочата за пеглање 1 сè додека температурата е прениска за да произведе пареа. Оваа функција спречува дамки од вода на вашата облека.

Филтер против бигор

- Не користете никакви адитиви. Адитивите може да го оштетат филтерот за вода.
- Производот има филтер против бигор. Ова е постојан филтер за вода. Не му е потребна замена или одржување.

Чистење и грижа

⚠ **ОПАСНОСТ! Ризик од струен удар!** Секогаш исклучувајте го приклучокот за струја 8 од штекер пред чистење на производот.

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Не потопувајте ги електричните компоненти на производот во вода или други течности. Никогаш не држете го производот под проточна вода.

- Не дозволувајте во внатрешноста на апаратот да влезе вода или други течности.
- Не користете абразивни, агресивни средства за чистење или цврсти четки за да ги исчистите производите.

1. Избришете го производот со малку навлажнета крпа.
2. Исчистете ја плочата за пеглање 1 со влажна крпа и умерен детергент што не нагизува.
3. Оставете ги сите делови целосно да се исушат по чистењето.

Функција за самочистење

⚠ **ОПАСНОСТ! Ризик од струен удар!** Секогаш исклучувајте го приклучокот за струја 8 од штекер пред полнење на резервоарот за вода.

- Производот се одликува со функција за самочистење за отстранување на нечистотијата и насобраниот бигор во каналите на пареа.
- Користете ја функцијата за самочистење најмалку двапати месечно.
- Ако користите вода од чешма: Користете ја функцијата за самочистење после секоја употреба.

1. Пред да го наполните резервоарот за вода: Поставете ја контролата на пареа 4 во положбата  (без пареа).
2. Отворете го капакот на отворот за полнење  3. Никогаш не полнете го резервоарот за вода над ознаката **max 11**.
3. Свртете ја контролата на температурата **10** спротивно од стрелките на часовникот до **MIN**.
4. Поврзете го приклучокот за струја 8 со соодветен штекер.
5. Поставете ја контролата на температурата на највисока температура (свртете докрај во насока на стрелките на часовникот).
6. Поставете ја контролата на пареа 4 на максимална моќност на пареа.
7. Почekaјте производот да се загрее и да светне контролното светло 7.
8. Држете го производот хоризонтално над мијалник.
9. Вклучете ја и држете ја контролата на пареа 4 до  додека да престане да излегува пареа или зовриена, извалкана вода од производот.
10. Испразнете го резервоарот за вода од преостанатата вода преку отворот за полнење .

Складирање

- Складирајте го производот во оригиналната амбалажа кога не е во употреба.
- Складирајте го апаратот на суво место надвор од дофат на деца.
- Чувајте го производот само со празен резервоар за вода.

Одлагање

Амбалажата е направена од еколошки материјали кои можете да ги одложите преку локалните центри за рециклирање.



Внимавајте на обележувањето на материјалите за пакување при селектирање на отпадот, тие се означени со кратенки (а) и броеви (b) со следното значење: 1-7: Пластика/20-22: Хартија и картон/80-98: Комбинирани материјали.



Варијантите за одлагање на истрошениот производ можете да ги дознаете во Вашата општина или градска администрација.



Кога вашиот производ веќе не е употреблив, во интерес на заштитата на животната средина, не го фрлајте во домашниот отпад, туку предадете го на соодветно стручно одлагање. За информации за собирањите пунктови и нивното работно време, обратете се до Вашата надлежна администрација.

Гаранција

Производот е изработен според строги насоки за квалитет и е внимателно проверен пред испорака. Во случај на материјални или производствени недостатоци, имате законски права кон продавачот на производот. Вашите законски права не се ограничени на никаков начин со нашата гаранција наведена подолу.

Гаранцијата за овој производ изнесува 3 години од датумот на купување. Гарантниот рок започнува од датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка за купување на безбедно место, бидејќи овој документ е потребен како доказ за купувањето.

Сите оштетувања или недостатоци кои постоеле уште при купувањето мора веднаш да се пријават по вадењето на производот од амбалажата.

Доколку производот во рок од 3 години од датумот на купување покаже материјален или производствен недостаток, ние – по наш избор – ќе го поправиме или замениме бесплатно за Вас. Гарантниот рок не се продолжува со прифатено гарантно барање. Ова важи и за заменетите и поправените делови.

Оваа гаранција престанува да важи ако производот е оштетен или неправилно користен или одржуван.

Гаранцијата ги покрива материјалните и производствените недостатоци. Оваа гаранција не се однесува на делови од производот кои се предмет на нормално трошење и затоа се сметаат за потрошни делови (на пр. батерии, акумулатори, црева, кертриџи), ниту на оштетувања на крвкни делови, како што се прекинувачи или делови од стакло.

Постапка во случај на гаранција

За да се обезбеди брза обработка на Вашето барање, следете ги следниве упатства:

Чувајте го оригиналната сметка за купување и бројот на артиклот (IAN 516873_2510) како доказ за купување.

Бројот на артиклот можете да го најдете на типската плочка, гравура на производот, на насловната страница на упатството за употреба, (види лево долу) или како налепница на задната или долната страна од производот.

Доколку се појават функционални дефекти или други недостатоци, прво контактирајте ја сервисната служба наведена подолу телефонски или по е-пошта.

Штом производот ќе биде евидентиран како неисправен, можете да го вратите бесплатно на адресата за сервис која ќе Ви биде соопштена. Осигурајте се дека го приложувате оригиналниот доказ за купување (фискална сметка) и краток писмен опис во кој се наведуваат деталите за дефектот и времето на неговото појавување.

Сервис



Сервис Северна Македонија

Тел.: 0800 90698

Е-пошта: owim@lidl.mk



Српски знак за сообразност



Paralajmërimet dhe simbolet e përdorura	Faqja	71
Përdorimi i synuar	Faqja	71
Çfarë përfshihet në dërgesë	Faqja	71
Përshkrimi i pjesëve	Faqja	71
Të dhënat teknike	Faqja	72
Udhëzime për sigurinë	Faqja	72
Para përdorimit për herë të parë	Faqja	74
Përdorimi	Faqja	74
Vendosja e temperaturës	Faqja	74
Hekurosje	Faqja	74
Mbushja e depozitës së ujit	Faqja	74
Përfundimi i hekurosjes	Faqja	75
Veçori shtesë të produktit	Faqja	75
Pastrimi dhe kujdesi	Faqja	76
Funksioni i vetëpastrimit	Faqja	76
Ruaçja	Faqja	76
Asgjësimi	Faqja	76
Garancia	Faqja	76
Procedura në rast garancie	Faqja	77

Paralajmërimet dhe simbolet e përdorura

Në manualin e përdoruesit, në manualin e shkurtër dhe në paketim janë përdorur paralajmërimet e mëposhtme:

	RREZIK! Ky simbol me fjalën “Rrezik” tregon një rrezik të lartë i cili nëse nuk parandalohet mund të shkaktojë vdekje ose lëndime të rënda.		Rrymë/tension i ndryshueshëm
		Hz	Hertz (frekuenca e furnizimit)
	PARALAJMËRIM! Ky simbol me fjalën “Paralajmërim” tregon një rrezik mesatar i cili nëse nuk parandalohet mund të shkaktojë vdekje ose lëndime të rënda.	W	Vat
			SHËNIM: Ky simbol, i shoqëruar me fjalën “Shënim” jep informacion të dobishëm shtesë.
	KUJDES! Ky simbol, i shoqëruar me shenjat “Kujdes” tregon një rrezik të ulët i cili nëse nuk parandalohet, mund të shkaktojë lëndime të lehta ose mesatare.		Përdoreni produktin vetëm në hapësira të brendshme të thata.
	Informacione sigurie Udhëzime për përdorimin		Rrezik — rrezik i goditjes elektrike!
	Produkti i testuar. Mund të përmbajë pika të mbetura uji	CE	Shenja CE tregon konformitetin me direktivat përkatëse të BE-së që zbatohen për këtë produkt.

HEKUR ME AVULL

Përdorimi i synuar

Ky produkt është bërë për hekurosjen e rrobave. Mos e përdorni për asnjë qëllim tjetër.

Ky produkt është bërë vetëm për përdorim privat shtëpiak, jo për qëllime tregtare.

Prodhuesi nuk mban asnjë përgjegjësi për dëmtimet e shkaktuara nga përdorimi i papërshtatshëm.

Çfarë përfshihet në dërgesë

Pas shpaktimit të produktit, kontrolloni nëse dorëzimi ka përfunduar ose nëse të gjitha pjesët janë në gjendje të mirë. Hiqni të gjitha materialet e paketimit para përdorimit.

- 1 Hekur me avull
- 1 Gotë matëse
- 1 Manual i shkurtër

Përshkrimi i pjesëve

- 1 Pllakë
- 2 Gryka e ujit
- 3 Hapësira e mbushjes  (depozita e ujit)
- 4 Kontrolli i avullit (me funksionin e vetëpastrimit)
- 5 Butoni i spërkatjes
- 6 Butoni i gjuajtjes me avull
- 7 Drita e kontrollit (ngrohje)
- 8 Kordoni i energjisë (me mbrojtje kundër shtypjes) dhe spina
- 9 Bazamenti
- 10 Kontrolli i temperaturës
- 11 Shenja **maks** (niveli maksimal i mbushjes me ujë 300 ml)
- 12 Gota matëse (niveli maksimal i mbushjes me ujë 300 ml)

Të dhënat teknike

Tensioni i hyrjes:	220–240 V~, 50–60 Hz
Konsumi i energjisë:	1830–2180 W
Klasa e mbrojtjes:	I
Konsumi i energjisë në modalitetin e gatishmërisë:	0.47 W



Udhëzime për sigurinë

PARA SE TA PËRDORNI PRODUKTIN, NJIHUNI ME TË GJITHA INFORMACIONET E SIGURISË DHE UDHËZIMET E PËRDORIMIT! KUR UA JEPNI PRODUKTIN TË TJERËVE, JU LUTEMI TË PËRFSHINI EDHE TË GJITHA DOKUMENTET!

Në rast dëmtimi që rezultojnë nga moszbatimi i këtyre udhëzimeve të përdorimit, pretendimet për garanci bëhen të pavlefshme! Nuk pranohet asnjë përgjegjësi për dëmtimet që vijnë si pasojë! Në rast të dëmtimit material ose lëndimeve fizike që shkaktohen nga trajtimi i papërshtatshëm ose nga moszbatimi i udhëzimeve të sigurisë, nuk pranohet asnjë përgjegjësi!

⚠ PARALAJMËRIM! RREZIK VDEKJEJE OSE AKSIDENTESH NDAJ FOSHNJAVE DHE FËMIJËVE!

Mos i lini asnjëherë fëmijët të pambikëqyrrur me materialin e paketimit. Materiali i paketimit paraqet rrezik mbytjeje. Shpeshherë, fëmijët nuk i llogaritin mirë rreziqet. Mbajini gjithnjë fëmijët larg nga materiali i paketimit.

⚠ RREZIK! Rrezik i goditjes elektrike!

Mos u përpini asnjëherë ta riparoni produktin vetë. Në rast defekti, riparimet duhet të kryhen vetëm nga personeli i kualifikuar.

⚠ PARALAJMËRIM! Rrezik i goditjes

elektrike! Mos i zhytni pjesët elektrike të produktit në ujë ose në lëngje të tjera. Mos e mbani asnjëherë produktin në ujë të rrjedhshëm.

⚠ KUJDES! Rrezik i goditjes elektrike!

Asnjëherë mos e përdorni produktin nëse është dëmtuar. Shkëputeni produktin nga furnizimi me energji dhe kontaktoni shitësin nëse dëmtohet.

⚠ PARALAJMËRIM! Rrezik lëndimi!

Fikeni produktin dhe shkëputeni nga energjia para se të pastroni, si dhe kur nuk e përdorni.

⚠ PARALAJMËRIM! Keqpërdorimi mund të shkaktojë lëndime. Përdoreni këtë produkt vetëm në përputhje me këto udhëzime. Mos u përpini ta modifikoni produktin në asnjë mënyrë.

- Produkti mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e sipër dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose me mungesë përvojë dhe njohurie nëse janë mbikëqyrrur ose udhëzuar në lidhje me përdorimin e produktit në një mënyrë të sigurt dhe i kuptojnë rreziqet që përfshihen.
- Fëmijët nuk duhet të luajnë me produktin.
- Pastrimi dhe mirëmbajtja që i takojnë përdoruesit nuk duhet të bëhen nga fëmijët pa mbikëqyrje.
- Produkti nuk duhet të lihet i pambikëqyrrur ndërkohë që është i lidhur me furnizimin me energji.
- Para se ta mbushni depozitën e ujit me ujë, duhet të hiqni spinën nga priza.

- Produkti duhet të përdoret dhe të lihet mbi sipërfaqe të rrafshët e të qëndrueshme.
- Kur e vendosni produktin mbi bazament, sigurohuni që sipërfaqja në të cilin vendoset të jetë e qëndrueshme.
- Produkti nuk duhet të përdoret nëse rëzohet, nëse ka shenja të dukshme të dëmtimit ose nëse rrjedh.
- Sigurohuni që tensioni i vlerësuar që tregohet në etiketën e vlerave përputhet me tensionin e rrjetit elektrik.
- Produkti ka konsum të lartë të energjisë. Mos lidhni asnjë pajisje tjetër (p.sh. ngrohëse, kondicioner etj. në të njëjtin qark.
- Mos vini në punë asnjë produkt që ka kablllo ose spinë të dëmtuar, kur produkti ka defekte ose kur është dëmtuar në ndonjë mënyrë.
- Nuk rekomandohet përdorimi i kordonëve zgjatues. Nëse është e nevojshme të përdoret një kordon zgjatues, ai duhet të jetë ndërtuar për të përballuar rrymë të paktën 10 A. Shtrojeni kordonët në mënyrë të tillë që të mos dëmtohen ose që të mos pengohet dikush.
- Përdoreni produktin vetëm në dhoma të brendshme të thata.
- Mos e vini në punë produktin me duar të lagura ose ndërsa qëndroni mbi dysheme të lagur. Mos e prekni spinën e energjisë me duar të lagura.
- Fikeni gjithnjë produktin para se ta shkëputni nga priza.
- Kontrolloni rregullisht spinën dhe kabllon e energjisë për të parë nëse ka dëmtime. Për të shmangur rreziqet, nëse kordoni i energjisë dëmtohet, ai duhet të ndërrohet nga prodhuesi, nga agjenti i tij i shërbimit ose nga persona me kualifikim të ngjashëm.
- Mbrojeni kordonin e energjisë nga dëmtimet. Mos e lini të varet në skajet e mprehta, mos e shtypni ose mos e përthyni. Mbrojeni kabllon e energjisë larg nga sipërfaqet e nxehta dhe nga zjarri, dhe sigurohuni që askush të mos e tërheqë ose të mos rrëzohet padashur mbi të.
- Mos e përdorni më produktin nëse mbrojtja kundër shtypjes në kabllon e energjisë është dëmtuar!
- Mos e tërhiqni kurrë prizën nga priza duke tërhequr kabllon. Mos e mbështillni kordonin e energjisë rreth produktit.
- Mbrojeni produktin, kordonin e energjisë dhe spinën nga pluhuri, drita direkt e diellit, pikat dhe spërkatja e ujit.
- Mbrojeni produktin të paktën 50 cm larg nga objektet (perde, mure etj.).
- Mbrojeni produktin nga nxehtësia. Mos e vendosni produktin pranë zjarrit ose burimeve të nxehtësisë, si sobat ose pajisjet ngrohëse.
- Mbrojeni produktin në një vend të freskët, të thatë dhe të mbrojtur nga lagështia, si dhe larg fëmijëve.

Rrezik djegieje

- Kur produkti është duke u nxehur, prekeni vetëm te doreza.
- Avulli është shumë i nxehtë. Mos i vendosni asnjëherë duart përpara avullit që del.

- Mos e prekni asnjëherë pllakën ndërsa është në punë ose ndërsa po nxehtet (p.sh. deri në temperaturën e testit).
- Mbajeni hekurin larg nga fëmijët më pak se 8 vjeç kur është ndezur ose kur është duke u ftohur.

Para përdorimit për herë të parë

- Hiqni paketimin. Kontrolloni nëse ndodhen të gjitha pjesët.
- Për të hequr çdo mbetje të shkaktuar nga prodhimi ose transporti, hekurosni një copë të panevojshme (p.sh. një leckë) para se ta përdorni për herë të parë.

❗ **SHËNIM:** Produkti mund të nxjerrë pak avuj ose erëra gjatë përdorimit për herë të parë. Këto janë mbetje prej prodhimit ose transportit, të cilat largohen me kalimin e kohës. Gjithashtu mund të ketë zhurma të qeta, si klikim ose kërcitje. Edhe këto largohen shpejt pasi pjesët plastike të jenë përshtatur me kushtet e punimit.

Përdorimi

Vendosja e temperaturës

- Treguesi mbrapa graduesit të temperaturës **10** tregon temperaturën e vendosur aktualisht.
- Rotulloni graduesin e temperaturës në drejtim të akrepave të orës nga cilësimi më i ulët **MIN** për të vendosur nivelin që doni të temperaturës.
- Kontrolli i temperaturës është i ndarë në 3 diapazone. Ato janë rekomandime të përgjithshme për llojet e ndryshme të tekstileve.

Simboli	Cilësimet
	Temperatura e ulët Për copa sintetike (p.sh. najlon)
	Temperatura mesatare Për copat delikate (p.sh. mëndafsh ose lesh)
	Temperatura e lartë Për copat e forta (p.sh. pambuk ose lino)
	Temperatura më e lartë Për hekurosje me avull

Hekurosje

⚠ **VËMENDJE!** Para se të hekurosni, kontrolloni udhëzimet për hekurosje në copë ose në veshje. Zakonisht ato gjenden në një etiketë të qepur.

⚠ **E RËNDËSISHME!** Vëreni produktin mbi një sipërfaqe të sheshtë dhe të fortë.

1. Rotulloni graduesin e temperaturës **10** në drejtim të kundërt të akrepave të orës deri në fund të shenja **MIN**.
2. Futni spinën e energjisë **8** në një prizë të përshtatshme. Drita e kontrollit **7** ndizet.
3. Sigurohuni që kabloja e energjisë të kalojë në mënyrë të sigurt.

4. Vendoseni graduesin e temperaturës në temperaturën që doni.

Për sa kohë që produkti nuk ka arritur ende temperaturën e vendosur dhe është ende duke u nxehtur, drita e kontrollit **7** pulson. Pasi të arrihet temperatura e vendosur, drita e kontrollit qëndron e ndezur.

5. Pasi të arrihet temperatura e vendosur, mund të filloni të hekurosni.

Mbushja e depozitës së ujit

⚠ **RREZIK! Rrezik i goditjes elektrike!** Shkëputeni gjithnjë spinën e energjisë **8** nga priza para se të mbushni depozitën e ujit.

⚠ **VËMENDJE!** Mbusheni depozitën e ujit me ujë çezme ose ujë të distiluar pa hedhur aditivë. Nëse uji i rubinetit është i fortë, përdorni ujë të distiluar. Në vendet ku uji është mesatarisht i fortë, përzieni ujë të distiluar me ujë çezme në raportin 1:1.

❗ SHËNIME:

- Kontrolloni fortësinë e ujit të shtëpisë duke pyetur kompaninë lokale të ujësjellësit.
- Depozita e ujit ka një kapacitet prej 300 ml.
- Shenja **max 11** që tregon kapacitetin maksimal të mbushjes vlen kur produkti është i vendosur vertikalisht mbi bazament **9**.
- Para se të hidhni ujë në depozitën e ujit: Vendoseni graduesin e avullit **4** në pozicionin  (pa avull).

⚠ **E RËNDËSISHME!** Përdorni gotën matëse **12** për të hedhur ujë në depozitën e ujit.

1. Vendoseni produktin mbi bazament dhe anojeni përpara në kënd 45°.
2. Hapni kapakun e hapësirës së mbushjes  **3**.
3. Hidhni me kujdes ujë në depozitën e ujit. Mos e tejkaloni shenjë **max 11**.
4. Mbylleni kapakun e hapësirës së mbushjes .

Funksioni i spërkatjes



- ☐ Para se të hekurosni, copa mund të spërkatet me ujë sipas dëshirës. Për të kryer këtë, shtypni butonin e spërkatjes **5**.

Gjuajtja me avull



- ☐ Mund të hekurosni copën përmes pllakës **1** sipas nevojës. Për të bërë këtë, shtypni butonin e avullit **6**.

SHËNIME:

- ☐ Graduesi i temperaturës **10** duhet të vendoset në  për të gjeneruar gjuajtje avulli.
- ☐ Gjithashtu mund të përdorni gjuajtjen e avullit në pozicionin vertikal.

Hekurosje me avull

- ☐ Gjithashtu mund ta vendosni hekurin që të nxjerrë avull pa ndërprerje.
- ☐ Graduesi i temperaturës **10** duhet të vendoset në nivelin më të lartë  për të prodhuar avull mjaftueshëm. Për sa kohë që produkti nuk ka arritur ende temperaturën e vendosur dhe është ende duke u nxehur, drita e kontrollit **7** pulson. Pasi të arrihet temperatura e vendosur, drita e kontrollit qëndron e ndezur.
- ☐ Vendoseni graduesin e avullit **4** në pozicionin e dëshiruar të avullit. Graduesi i avullit ka 3 pozicione:



Pa avull



Avull minimal



Avull maksimal

- ☐ **SHËNIM:** Hekurosja me avull të vazhdueshëm është e mundur vetëm kur hekuri mbahet horizontalisht. Nëse e mbani hekurin vertikalisht ose nëse e lini poshtë, kjo të ndërpret funksionimin e avullit.

- ☐ Hekurosja me avull ka përfunduar: Vendoseni graduesin e avullit **4** në pozicionin  (pa avull).

Përfundimi i hekurosjes

1. Rotulloni graduesin e temperaturës **10** në drejtim të kundërt të akrepave të orës deri në fund të shenja **MIN**.
2. Vendoseni graduesin e avullit **4** në pozicionin  (pa avull). Uleni poshtë produktin me bazamentin **9** mbi një sipërfaqe të sheshtë e të fortë.
3. Shkëputeni spinën e energjisë **8** nga priza.
4. Lëreni produktin të ftohet (kjo zgjat 15 minuta). Mos e lini produktin të pambikëqyrur ndërsa është ende i nxehtë.
5. Për të parandaluar grumbullimin e kripërave, zbrazeni depozitën e ujit pas çdo përdorimi. Për të bërë këtë, hapni kapakun e hapësirës së mbushjes  **3**. Zbrazeni depozitën e ujit përmes hapësirës së mbushjes  duke mbajtur hekurin përmbyss mbi lavaman.

Veçori shtesë të produktit

Fikja automatike

- ☐ Produkti është i pajisur me një sistem fikjeje automatike.
- ☐ Nëse produkti është lënë ose nuk pozicionin drejt (8 minuta) ose në pozicionin horizontal (30 sekonda), bie një alarm 6 herë dhe drita e kontrollit **7** pulson. Produkti nuk nxehet më.
- ☐ Për të çaktivizuar fikjen automatike, ngrijeni produktin dhe lëvizeni lehtë nga njëra anë në tjetrën. Drita e kontrollit **7** fiket dhe produkti nxehet përsëri.

SHËNIME:

- ☐ Fikja automatike nuk është projektuar si mjet zëvendësues për heqjen e spinës **8** nga priza.
- ☐ Fikja automatike është projektuar për të ulur rrezikun e zjarrit nëse harroni ta fikni produktin.

Sistemi kundër pikimit

- ☐ Produkti ka një sistem kundër pikimit. Kjo nuk lejon që uji të dalë nga pllaka **1** kur temperatura është aq e ulët sa që nuk prodhohet avull. Kjo veçori parandalon njollat në roba.

Filtër kundër kripërave

- ☐ Mos përdorni aditivë. Aditivët mund ta dëmtojnë filtrin e ujit.
- ☐ Produkti ka një filtër kundër kripërave. Ky është një filtër uji i përhershëm. Ai nuk ka nevojë të ndërrohet apo për punë mirëmbajtjeje.

Pastrimi dhe kujdesi

⚠ RREZIK! Rrezik i goditjes elektrike! Shkëputeni gjithnjë spinën e energjisë **8** nga priza para se ta pastroni produktin.

⚠ PARALAJMËRIM! Mos i zhytni pjesët elektrike të produktit në ujë ose në lëngje të tjera. Mos e mbani asnjëherë produktin në ujë të rrjedhshëm.

- Mos lejoni që uji ose lëngjet e tjera të futen në pjesën e brendshme të produktit.
- Mos përdorni pastrues gërryes ose agresivë apo fuqia të forta për ta pastruar produktin.

1. Fshijeni produktin me një leckë pak të njomë.
2. Pastroni pllakën **1** duke përdorur një leckë të njomë dhe detergjent të butë joagresiv.
3. Lërimi të gjitha pjesët të thahen plotësisht pas pastrimit.

Funksioni i vetëpastrimit

⚠ RREZIK! Rrezik i goditjes elektrike! Shkëputeni gjithnjë spinën e energjisë **8** nga priza para se të mbushni depozitën e ujit.

- ☐ Produkti ka një funksion vetëpastrimi për të hequr papastërtitë dhe grumbullimin e kripërave në kanalet e avullit.
- ☐ Përdoreni funksionin e vetëpastrimit të paktën dy herë në muaj.
- ☐ Nëse përdorni ujë çezme: Përdorni funksionin e vetëpastrimit pas çdo përdorimi.

1. Para se të hidhni ujë në depozitën e ujit: Vendoseni graduesin e avullit **4** në pozicionin  (pa avull).
2. Hapni kapakun e hapësirës së mbushjes  **3**. Mos e mbushni asnjëherë depozitën e ujit përtej shenjës **max 11**.
3. Rrotulloni graduesin e temperaturës **10** në drejtim të kundërt të akrepave të orës deri në fund të shenja **MIN**.
4. Futni spinën e energjisë **8** në një prizë të përshtatshme.
5. Vendoseni graduesin e temperaturës në temperaturën më të lartë (rrotullojeni në drejtim të akrepave të orës deri në fund).
6. Vendoseni kontrollin e avullit **4** në fuqi maksimale të avullit.
7. Prisi që produkti të nxehet dhe drita e kontrollit **7** të ndizet.
8. Mbajeni produktin horizontalisht mbi lavaman.

9. Ndizeni dhe mbajeni graduesin e avullit **4** në  derisa të mos dalë më avull ose ujë i nxehtë, ujë i ndotur nga produkti.
10. Zbrazeni depozitën e ujit nga uji i mbetur përmes hapësirës së mbushjes .

Ruajtja

- Mbajeni produktin në paketimin original kur nuk e përdorni.
- Mbajeni produktin në një vend të thatë larg fëmijëve.
- Mbajeni produktin vetëm me depozitën e ujit bosh.

Asgjësimi

Ambalazhi është i përbërë nga materiale miqësore me mjedisin, të cilat mund t'i asgjësoni në pikat lokale të riciklimit.



Kini parasysh etiketimin e materialeve të ambalazhit gjatë ndarjes së mbeturinave; ato janë të shënuara me shkurtesa (a) dhe numra (b) me këtë kuptim: 1–7: Plastika/20–22: Letra dhe kartoni/80–98: Materiale të përziera.



Mundësitë për asgjësimin e produktit të përdorur i merrni në komunën ose bashkinë tuaj.



Mos e hidhni produktin tuaj në mbeturinat shtëpiake kur ai nuk funksionon më, por dorëzojeni në një mënyrë të përshtatshme për mjedisin. Për informacion rreth pikave të grumbullimit dhe orareve të tyre, mund të kontaktoni administratën tuaj lokale.

Garancia

Produkti është prodhuar sipas udhëzimeve të rrepta të cilësisë dhe është kontrolluar me kujdes para dorëzimit. Në rast të defekteve të materialit ose të prodhimit, keni të drejtë ligjore ndaj shitësit të produktit. Të drejtat tuaja ligjore nuk kufizohen në asnjë mënyrë nga garancia jonë e përshkruar më poshtë.

Garancia për këtë produkt është 3 vjet nga data e blerjes. Afati i garancisë fillon nga data e blerjes. Ruani faturën origjinale të blerjes në një vend të sigurt, pasi ky dokument është i nevojshëm si dëshmi e blerjes.

Të gjitha dëmtimet ose defektet që janë të pranishme në momentin e blerjes duhet të raportohen menjëherë pas hapjes së produktit.

Nëse produkti brenda 3 viteve nga data e blerjes paraqet një defekt material ose të prodhimit, ne do ta riparojmë ose zëvendësojmë atë falas për ju, sipas zgjedhjes sonë. Afati i garancisë nuk zgjatet në rast të pranimit të një kërkesë të garancisë. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara ose të riparuar.

Kjo garanci humbet nëse produkti është dëmtuar ose përdorur apo mirëmbajtur në mënyrë të papërshtatshme.

Garancia mbulon defektet materiale dhe të prodhimit. Kjo garanci nuk vlen për pjesë të produktit që konsumohen në përdorim të zakonshëm dhe konsiderohen si pjesë të konsumuara (p.sh. bateri, akumulator, tuba, kartusha boje), si dhe për dëmtime të pjesëve delikate, p.sh. çelësa ose pjesë prej xhami.

Procedura në rast garancie

Për të siguruar një trajtim të shpejtë të kërkesës suaj, ju lutemi t'i kushtoni vëmendje udhëzimeve në vijim:

Mbani faturën origjinale të blerjes dhe numrin e artikullit (IAN 516873_2510) si dëshmi të blerjes.

Numrin e artikullit e gjeni në etiketën e të dhënave, një gdhendje në produkt, faqen e parë të manualit të përdorimit në gjuhën gjermane (poshtë majtas) ose si një ngjitëse në anën e pasme ose të poshtme të produktit.

Në rast të defekteve të funksionimit apo mangësive të tjera, ju lutemi kontaktoni fillimisht shërbimin e mëposhtëm përmes telefonit ose e-mail-it.

Sapo produkti të jetë regjistruar si me defekt, mund ta dërgoni atë pa pagesë në adresën e shërbimit që do t'ju komunikohet. Sigurohuni që të bashkëngjitni faturën origjinale të blerjes (kuponin) si dhe një përshkrim të shkurtër me shkrim, ku përshkruhen detajet e defektit dhe koha e shfaqjes së tij.



Shenja serbe e konformitetit



Avertismente și simboluri utilizate	Pagina	79
Utilizare preconizată	Pagina	79
Conținut	Pagina	79
Descrierea pieselor	Pagina	79
Date tehnice	Pagina	80
Instrucțiuni de siguranță	Pagina	80
Înainte de prima utilizare	Pagina	82
Utilizarea	Pagina	82
Setarea temperaturii	Pagina	82
Călcarea	Pagina	82
Umplerea rezervorului de apă	Pagina	82
Terminarea călcării	Pagina	83
Funcții suplimentare ale produsului	Pagina	83
Curățarea și îngrijirea	Pagina	83
Funcția de auto-curățare	Pagina	84
Depozitarea	Pagina	84
Înlăturare	Pagina	84
Garanție	Pagina	84
Modul de desfășurare în caz de garanție	Pagina	85
Service	Pagina	85

Avertismente și simboluri utilizate

Următoarele avertismente sunt utilizate în manualul de utilizare, manualul succint și pe ambalaj:

	PERICOL! Acest simbol în combinație cu „Pericol” marchează un pericol de mare risc care, dacă nu este prevenit, poate duce la deces sau la vătămări grave.		Curent alternativ/tensiune alternativă
		Hz	Hertz (frecvență de alimentare)
	AVERTISMENT! Acest simbol în combinație cu „Avertisment” marchează un pericol cu risc mediu care, dacă nu este prevenit, poate duce la deces sau la vătămări grave.	W	Wați
			NOTĂ: Acest simbol în combinație cu „Notă” oferă informații suplimentare utile.
	ATENȚIE! Acest simbol în combinație cu „Atenție” marchează un pericol cu risc scăzut care, dacă nu este prevenit, ar putea duce la vătămări minore sau moderate.		Utilizați produsul numai în spații interioare uscate.
	Informații privind siguranța Instrucțiuni de utilizare		Pericol — risc de electrocutare!
	Produs testat. Poate conține stropi reziduali de apă.	CE	Marcajul CE indică conformitatea cu directivele UE relevante aplicabile pentru acest produs.

FIER DE CĂLCAT CU ABURI

Utilizare preconizată

Acest produs a fost conceput pentru călcarea rufelor. A nu se utiliza în alt scop.

Produsul este destinat numai utilizării în gospodării private și nu este destinat utilizării comerciale.

Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare.

Conținut

După despachetarea produsului, verificați dacă livrarea este completă și dacă toate piesele sunt în stare bună. Îndepărtați toate materialele de ambalare înainte de utilizare.

- 1 Fier de călcat cu aburi
- 1 Pahar dozator
- 1 Manual scurt de instrucțiuni

Descrierea pieselor

- 1 Talpă
- 2 Duză de pulverizare
- 3 Orificiu de alimentare  (rezervor de apă)
- 4 Selector de abur (cu funcție de auto-curățare)
- 5 Buton de pulverizare
- 6 Buton de ejectare abur
- 7 Indicator luminos (încălzire)
- 8 Cablu de alimentare (cu protecție împotriva îndoirii) și ștecher
- 9 Bază
- 10 Selector de temperatură
- 11 Marcaj **max** (nivel maxim de umplere cu apă 300 ml)
- 12 Pahar dozator (nivel maxim de umplere cu apă 300 ml)

Date tehnice

Tensiune nominală de intrare: 220–240 V~, 50–60 Hz

Consum de energie: 1830–2180 W

Clasă de protecție: I

Consum de energie în modul
de veghe: 0,47 W



Instrucțiuni de siguranță

ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL, VĂ RUGĂM SĂ VĂ FAMILIARIZAȚI CU TOATE INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE ȘI CELE PRIVIND SIGURANȚA! ATUNCI CÂND TRANSFERAȚI ACEST PRODUS ALTOR PERSOANE, VĂ RUGĂM SĂ INCLUDEȚI ȘI TOATE DOCUMENTELE!

În caz de daune cauzate de nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare, garanția este anulată! Nu se acceptă nicio răspundere pentru daune tangențiale! În cazul daunelor materiale sau vătămărilor corporale cauzate de manipularea incorectă sau de nerespectarea instrucțiunilor de siguranță, nu se asumă răspundere!

⚠️ AVERTISMENT! PERICOL DE ACCIDENTARE ȘI DE MOARTE PENTRU BEBELUȘI ȘI COPII! Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați cu materialele de ambalare. Materialul de ambalare reprezintă un pericol de sufocare. Copiii subestimează adesea pericolele. Țineți întotdeauna copiii departe de materialul de ambalare.

⚠️ PERICOL! Pericol de electrocutare! Nu încercați să reparați dumneavoastră produsul. În caz de defecțiune, reparațiile trebuie efectuate numai de personal calificat.

⚠️ AVERTISMENT! Pericol de electrocutare! Nu scufundați părțile electrice ale produsului în apă sau în alte lichide. Nu țineți niciodată produsul sub jet de apă.

⚠️ ATENȚIE! Pericol de electrocutare! Nu utilizați niciodată un produs avariât. Deconectați produsul de la priza de curent și contactați-vă furnizorul dacă acesta este avariât.

⚠️ AVERTISMENT! Risc de vătămare! Opriți produsul și deconectați-l de la sursa de alimentare înainte de operațiile de curățare și atunci când nu îl utilizați.

⚠️ AVERTISMENT! Utilizarea greșită poate duce la rănire. Utilizați acest produs numai în conformitate cu aceste instrucțiuni. Nu încercați să modificați produsul într-un fel.

- Acest produs poate fi utilizat de către copii de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse ori lipsite de cunoștințe sau de experiență dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea produsului în deplină siguranță și înțeleg pericolele la care se expun.
- Copiii nu trebuie să se joace cu produsul.
- Curățarea și întreținerea efectuate de utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Produsul nu trebuie lăsat nesupravegheat în timp ce este conectat la sursa de alimentare.
- Ștecherul trebuie scos din priza de alimentare înainte de a umple rezervorul cu apă.
- Produsul trebuie utilizat și amplasat pe o suprafață plană, stabilă.

- Când amplasați produsul pe baza acestuia, asigurați-vă că suprafața pe care baza este amplasată este stabilă.
- Nu utilizați produsul dacă a fost scăpat pe jos, dacă prezintă semne vizibile de deteriorare sau scurgeri.
- Asigurați-vă că tensiunea nominală indicată pe eticheta tehnică corespunde cu tensiunea sursei de alimentare.
- Produsul necesită un consum crescut de energie. Nu conectați alte dispozitive (de ex. radiatoare, aparate de aer condiționat, etc.) la același circuit.
- Nu puneți produsul în funcțiune cu un cablu de alimentare sau ștecher deteriorat, când produsul funcționează defectuos sau a fost avariat în vreun fel.
- Nu se recomandă utilizarea prelungitoarelor electrice. Dacă utilizarea unui prelungitor electric este necesară, acesta trebuie proiectat pentru un curent de minim 10 A. Dispuneți cablurile astfel încât să nu prezinte risc de împiedicare sau să riște să fie avariate.
- Utilizați produsul numai în încăperi interioare uscate.
- Nu utilizați produsul cu mâinile ude sau în timp ce vă aflați pe o podea udă. Nu atingeți ștecherul de alimentare cu mâinile ude.
- Opriti întotdeauna produsul înainte de a-l deconecta de la sursa de alimentare.
- Verificați periodic ștecherul și cablul de alimentare pentru deteriorări. Dacă este deteriorat cablul de alimentare, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau persoane calificate similare pentru a se evita un pericol.
- Protejați cablul de alimentare împotriva deteriorărilor. Nu-l lăsați să atârne peste muchii ascuțite, nu-l strângeți sau să-l îndoiiți. Feriți cablul de alimentare de suprafețe fierbinți și de flăcări deschise și asigurați-vă că nimeni nu poate trage de el sau să se împiedice de el accidental.
- Opriti utilizarea produsului dacă protecția anti-îndoiri de pe cablul de alimentare este avariată!
- Nu scoateți ștecherul din priza de alimentare trăgând de cablul de alimentare. Nu înfășurați cablul electric în jurul produsului.
- Protejați produsul, cablul acestuia de alimentare și ștecherul de praf, lumina directă a soarelui, picături și împrăscări cu apă.
- Păstrați produsul la o distanță minimă de 50 cm de orice obiect (perdele, pereți, etc.).
- Protejați produsul împotriva căldurii. Nu amplasați produsul în apropierea flăcărilor deschise sau a surselor de căldură precum parate de gătit sau de încălzit.
- Depozitați produsul într-un loc răcoros, uscat ferit de umiditate și inaccesibil copiilor.

Riscuri de arsuri

- Atingeți produsul numai pe mâner când acesta este încălzit.
- Aburul este foarte fierbinte. Nu vă amplasați niciodată mâinile în fața jetului de abur.
- Nu atingeți niciodată talpa pe durata funcționării sau în timpul încălzirii (de ex. pentru a testa temperatura).
- Păstrați produsul și cablul său de alimentare într-un loc inaccesibil copiilor sub 8 ani când este sub tensiune sau în curs de răcire.

Înainte de prima utilizare

- Îndepărtați ambalajul. Asigurați-vă că toate componentele sunt complete.
- Pentru a îndepărta orice depuneri sau reziduuri rămase în urma transportului, călcați o bucată simplă de material textil (de ex. o cârpă sau un prosop) înainte de prima utilizare.

NOTĂ: La prima utilizare, este posibil ca produsul să emane anumii vapori sau mirosuri. Acestea sunt reziduuri rezultate în urma procesului de fabricație și a transportului și vor dispărea rapid. Este posibil să auziți zgomote atenuate precum clichete sau trosnituri. Acestea vor dispărea și ele rapid în momentul care componentele de plastic se vor adapta la final la condițiile de funcționare.

Utilizarea

Setarea temperaturii

- Indicatorul din spatele selectorului de temperatură **10** indică setarea actuală a temperaturii.
- Rotiți selectorul de temperatură în sensul acelor de ceas de la setarea cea mai mică **MIN** pe temperatura dorită.
- Selectorul de temperatură este împărțit în 3 intervale. Acestea sunt recomandări generale pentru diferite tipuri de materiale textile:

Simbol	Setare
	Temperatură mică Pentru materiale sintetice (de ex. nailon)
	Temperatură medie Pentru materiale delicate (de ex. mătase sau lână)
	Temperatură mare pentru materiale rezistente (de ex. bumbac sau in)
	Temperatură maximă Pentru călcarea cu abur

Călcarea

ATENȚIE! Înainte de a călca, verificați instrucțiunile de călcare de pe material sau articolul de îmbrăcăminte. Acestea sunt incluse de obicei pe o etichetă cusută.

IMPORTANT! Utilizați produsul pe o suprafață dreaptă și rigidă.

1. Rotiți selectorul de temperatură **10** complet, în sens opus acelor de ceas până la **MIN**.
2. Conectați ștecherul de alimentare **8** la o priză adecvată. Indicatorul luminos **7** se va aprinde.
3. Cablul de alimentare trebuie să fie întins în siguranță.
4. Setează selectorul de temperatură pe temperatura dorită. Cât timp produsul nu a atins temperatura dorită și este încă în curs de încălzire, indicatorul luminos **7** clipește. După ce temperatura a fost atinsă, indicatorul luminos va rămâne aprins.
5. După obținerea temperaturii setate, indicatorul luminos va rămâne aprins.

Umplerea rezervorului de apă

PERICOL! Pericol de electrocutare! Întotdeauna deconectați ștecherul **8** de la priza de alimentare înainte de a umple rezervorul de apă.

ATENȚIE! Umpleți rezervorul de apă cu apă de la robinet sau cu apă distilată fără niciun aditiv. Dacă apa dumneavoastră de la robinet este dură, utilizați apă distilată. În zonele cu apă cu grad mediu de duritate, amestecați apă distilată și apă de la robinet în proporție de 1:1.

NOTE:

- Apelați la furnizorul dumneavoastră de apă pentru a verifica duritatea apei din locuința dumneavoastră.
- Rezervorul de apă are o capacitate de umplere de 300 ml.
- Marcajul **max 11** care indică capacitatea maximă de umplere se aplică când produsul este setat în poziție verticală pe bază **9**.
- Înainte de a turna apă în rezervorul de apă: Setează selectorul de abur **4** pe poziția  (fără abur).

IMPORTANT! Utilizați paharul dozator **12** pentru a umple rezervorul cu apă.

1. Amplasați produsul pe bază și înclinați-l înainte într-un unchi de 45°.
2. Deschideți capacul orificiului de umplere  **3**.
3. Turnați cu atenție apă în rezervor. Nu depășiți viteza marcajul **max 11**.
4. Închideți capacul orificiului de umplere .

Funcția de pulverizare



- Înaintea încălzirii, materialul poate fi stropit cu apă după cum este nevoie. Pentru acest lucru, apăsați butonul de pulverizare **5**.

Ejectarea aburului



- Puteți trata materialul cu abur prin talpă **1** după cum este nevoie. Pentru acest lucru, apăsați butonul de ejectare abur **6**.

NOTE:

- Selectorul de temperatură **10** trebuie setat pe  pentru a se genera abur.
- De asemenea, puteți ejecta abur în poziție verticală.

Călcarea cu abur

- De asemenea, puteți seta fierul să elibereze abur continuu.
- Selectorul de temperatură **10** trebuie setat pe nivelul cel mai înalt  pentru a produce suficient abur. Cât timp produsul nu a atins temperatura dorită și este încă în curs de încălzire, indicatorul luminos **7** clipește. După ce temperatura a fost atinsă, indicatorul luminos va rămâne aprins.
- Setati selectorul de abur **4** pe poziția pentru cantitatea de abur dorit. Selectorul de abur are 3 poziții:



Fără abur



Abur minim



Abur maxim

- ❗ **NOTĂ:** Călcarea continuă cu abur nu este posibilă decât atunci când fierul este ținut orizontal. Dacă țineți fierul vertical sau îl amplasați jos, acest lucru va întrerupe funcționarea cu abur.

- După terminarea încălzirii cu abur: Setati selectorul de abur **4** pe poziția  (fără abur).

Terminarea încălzirii

1. Rotiți selectorul de temperatură **10** complet, în sens opus acelor de ceas până la **MIN**.
2. Setati selectorul de abur **4** pe poziția  (fără abur). Așezați produsul pe bază **9**, pe o suprafață netedă, stabilă.
3. Deconectați ștecherul **8** de la priză.

4. Lăsați produsul să se răcească (acest lucru va necesita 15 minute). Nu lăsați niciodată produsul nesupravegheat cât este încă cald.
5. pentru a preveni acumulările de depuneri minerale, goliți rezervorul de apă după fiecare utilizare. Pentru acest lucru, deschideți capacul orificiului de umplere  **3**. Goliți rezervorul de apă prin orificiul de umplere  ținând fierul răsturnat deasupra unei chiuvete.

Funcții suplimentare ale produsului

Oprirea automată

- Produsul este echipat cu un sistem de oprire automată.
- Dacă produsul este în repaus sau dacă nu este mișcat în poziție verticală (8 minute) ori în poziție orizontală (30 de secunde), un semnal sonor va fi emis de 6 ori și indicatorul luminos **7** clipește. Produsul se oprește din încălzit.
- Pentru a dezactiva oprirea automată, ridicați produsul și deplasați-l cu delicatețe dintr-o parte în alta. Indicatorul luminos **7** se stinge și produse începe să reîncălzească.

NOTE:

- Oprirea automată nu este destinată a înlocui scoaterea ștecherului **8** din priză.
- Oprirea automată este destinată reducerii riscului de incendiu în cazul care uitați să opriți produsul.

Sistemul anti-stropi

- Produsul este echipat cu un sistem anti-stropi. Acesta previne scurgerile de apă prin talpa fierului **1** cât timp temperatura este prea scăzută pentru a produce abur. Această funcție previne apariția petelor de apă pe îmbrăcămintea dumneavoastră.

Filtrul anti-depuneri minerale

- Nu folosiți niciun aditiv. Aditivele riscă să avarieze filtrul de apă.
- Produsul este echipat cu un filtru anti-depuneri minerale. Acesta este un filtru de apă permanent. Filtrul nu necesită înlocuire sau întreținere.

Curățarea și îngrijirea

- ⚠ **PERICOL! Pericol de electrocutare!** Înainte de a curăța produsul, întotdeauna deconectați ștecherul **8** de la priza de alimentare.

- ⚠ **AVERTISMENT!** Nu scufundați părțile electrice ale produsului în apă sau în alte lichide. Nu țineți niciodată produsul sub jet de apă.

- Nu lăsați apă sau alte lichide să pătrundă în interiorul produsului.
- Nu utilizați produse abrazive, agresive de curățat ori perii dure pentru a curăța produsul.

1. Ștergeți produsul cu o cârpă ușor umezită.
2. Curățați talpa **1** folosind o cârpă umedă și un detergent slab, neabraziv.
3. Lăsați toate componentele să se usuce complet după curățare.

Funcția de auto-curățare

⚠ PERICOL! Pericol de electrocutare! Întotdeauna deconectați ștecherul **8** de la priza de alimentare înainte de a umple rezervorul de apă.

- Produsul este echipat cu o funcție de auto-curățare pentru a îndepărta murdăria și depunerile minerale acumulate pe conductele de abur.
- Utilizați funcția de auto-curățare cel puțin de două ori pe lună.
- Dacă utilizați apă de la robinet: Utilizați funcția de auto-curățare după fiecare utilizare:

1. Înainte de a umple rezervorul de apă: Setează selectorul de abur **4** pe poziția  (fără abur).
2. Deschideți capacul orificiului de umplere  **3**. Nu umpleți niciodată rezervorul de apă peste marcajul **max 11**.
3. Rotiți selectorul de temperatură **10** complet, în sens opus acelor de ceas până la **MIN**.
4. Conectați ștecherul **8** la o priză adecvată.
5. Setează selectorul de temperatură pe temperatura cea mai înaltă (roțiți complet în sensul acelor de ceas).
6. Setează selectorul de abur **4** pe nivelul maxim de abur.
7. Așteptați ca produsul să se încălzească, iar indicatorul luminos **7** să se aprindă.
8. Țineți produsul orizontal deasupra unei chiuvete.
9. Porniți și țineți selectorul de abur **4** pe  până când din produs nu mai iese abur sau apă fierbinte, ori apă murdă.
10. Goliți rezervorul de apă de orice apă reziduală prin orificiul de alimentare .

Depozitarea

- Când nu este utilizat, depozitați produsul în ambalajul original.
- Depozitați produsul într-un loc uscat, inaccesibil copiilor.
- Depozitați produsul numai cu rezervorul de apă gol.

Înlăturare

Ambalajul este produs din material ecologic care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1–7: plastice / 20–22: hârtie și carton / 80–98: substanțe de conexiune.



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoii menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatori, furtunuri, cartușe

de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 516873_2510) ca dovadă de achiziție.

Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abjibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.

Service

 **Service România**

Tel.: 0800 896 637

E-Mail: owim@lidl.ro



Marcaj Sărb De Conformitate



Използвани предупредителни указания и символи	Страница	87
Употреба по предназначение	Страница	87
Обем на доставката	Страница	87
Описание на частите	Страница	87
Технически данни	Страница	88
Указания за безопасност	Страница	88
Преди първата употреба	Страница	90
Работа	Страница	90
Настройване на температурата	Страница	90
Гладене	Страница	90
Пълнене на водния резервоар	Страница	91
Завършване на гладенето	Страница	91
Други характеристики на продукта	Страница	92
Почистване и грижи	Страница	92
Функция за самопочистване	Страница	92
Съхранение	Страница	92
Изхвърляне	Страница	93
Гаранция	Страница	93
Процедиране в случай на рекламация	Страница	94
Сервиз	Страница	94

Използвани предупредителни указания и символи

В ръководството за експлоатация, краткото ръководство и върху опаковката са използвани следните предупредителни указания:

	ОПАСНОСТ! Този символ със сигналната дума „Опасност“ указва за опасност с висока степен на риск, която, ако не бъде избегната, води до тежко нараняване или смърт.		Променлив ток/напрежение
		Hz	Херц (мрежова честота)
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този символ със сигналната дума „Предупреждение“ указва за опасност със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до тежко нараняване или смърт.	W	Ват
			УКАЗАНИЕ: Този символ със сигналната дума „Указание“ предлага допълнителна полезна информация.
	ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Този символ със сигналната дума „Предпазливост“ указва за опасност с ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.		Използвайте продукта само в сухи закрити помещения.
 	Указания за безопасност Инструкции		Опасност – риск от токов удар!
	Тестван продукт. Може да съдържа остатъчни водни капчици.	CE	Знакът CE потвърждава съответствието с отнасящите се до продукта директиви на ЕС.

ПАРНА ЮТИЯ

Употреба по предназначение

Този продукт е предназначен за гладене на дрехи. Не го използвайте за други цели.

Този продукт е предвиден само за домашна употреба; той не е подходящ за професионална употреба.

Производителят не поема отговорност за щети поради неправилна употреба.

Обем на доставката

След разпаковането на продукта се уверете, че доставката е пълна и всички части са в изрядно състояние. Преди употребата отстранете всички опаковъчни материали.

- 1 Парна ютия
- 1 Мерителна чаша
- 1 Кратко ръководство

Описание на частите

- 1 Плоча на ютията
- 2 Водна дюза
- 3 Отвор за пълнене  (воден резервоар)
- 4 Регулатор на парата (с функция за самопочистване)
- 5 Бутон за функция пръскане
- 6 Бутон за парен удар
- 7 Контролна лампа (загряване)
- 8 Свързващ проводник (със защита срещу прегряване) и мрежов щепсел
- 9 Основа
- 10 Терморегулатор
- 11 Маркировка **max**
(макс. количество на пълнене с вода 300 ml)
- 12 Мерителна чаша
(макс. количество на пълнене с вода 300 ml)

Технически данни

Вход:	220-240 V~, 50-60 Hz
Консумирана енергия:	1830-2180 W
Клас на защита:	I
Консумирана мощност в режим на готовност:	0,47 W



Указания за безопасност

ПРЕДИ УПОТРЕБА НА ПРОДУКТА СЕ ЗАПОЗНАЙТЕ С ВСИЧКИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И РАБОТА! АКО ПРЕДАВАТЕ ТОЗИ ПРОДУКТ НА ДРУГИ ЛИЦА, ПРЕДАВАЙТЕ СЪЩО И ВСИЧКИ ДОКУМЕНТИ!

В случай на щети поради неспазване на настоящото ръководство за експлоатация губите Вашето право на гаранционни претенции! За косвени щети не се поема отговорност! В случай на материални щети или телесни наранявания поради неправилна употреба или неспазване на указанията за безопасност не се поема отговорност!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! РИСК ЗА ЖИВОТА И РИСК ОТ ЗЛОПОЛУКИ ЗА БЕБЕТА И ДЕЦА!

Не оставяйте деца с опаковъчните материали без надзор. Опаковъчните материали представляват опасност от задушаване. Децата често подценяват свързаните с това опасности. Винаги дръжте децата далеч от опаковъчни материали.

⚠ ОПАСНОСТ! Риск от токов удар! Не се опитвайте сами да ремонтирате продукта. В случай на неправилно функциониране ремонти могат да бъдат извършвани само от квалифициран персонал.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от токов

удар! Не потапяйте електрическите части на продукта във вода или други течности. Никога не дръжте продукта под течаща вода.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск от токов

удар! Не използвайте повреден продукт. Отделете продукта от електрическата мрежа и се обърнете към Вашия продавач, ако той е повреден.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от

нараняване! Изключете продукта и го отделете от електрическата мрежа, преди да извършвате работи по почистване и когато продуктът не се използва.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Неправилната употреба може да доведе до наранявания. Използвайте продукта само съгласно това ръководство. Не се опитвайте да променяте по какъвто и да е начин продукта.

- Този продукт може да бъде използван от деца на 8 или повече години, както и от лица с намалени физически, сензорни или интелектуални способности или липса на опит и познания, ако те бъдат наблюдавани или са били инструктирани относно безопасната употреба на продукта и разбират възникващите от това опасности.
- Деца не бива да играят с продукта.
- Почистване и поддръжка от страна на потребителя не бива да се извършват от деца без наблюдение.
- Продуктът не бива да остава без наблюдение, докато е свързан към електрическата мрежа.

- Преди пълнене на водния резервоар с вода мрежовият щепсел трябва да бъде изваден от контакта.
- Продуктът може да бъде използван или поставян само върху равна и стабилна повърхност.
- При поставяне на продукта върху неговата основа внимавайте за това, повърхността, върху която е поставена основата, да е стабилна.
- Продуктът не бива да се използва, ако е падал, ако има видими признаци на повреди или ако тече.
- Внимавайте за това, номиналното напрежение върху табелата за тип да съпада с мрежовото напрежение на Вашето електрозахранване.
- Продуктът е с висока консумация на ток. Не свързвайте други уреди (напр. отоплителни уреди, климатични инсталации и т.н.) към същата токова верига.
- Не пускайте продукта в експлоатация, ако свързващият проводник или щепселът са повредени, ако продуктът не функционира или е повреден по друг начин.
- Препоръчва се да не използвате удължаващи проводници. Ако въпреки това се налага използване на удължаващ проводник, той трябва да е проектиран за протичането на най-малко 10 А ток. Прокарайте удължаващия проводник по такъв начин, че никой да не може да се спъне в него и той да не може да бъде повреден по друг начин.
- Използвайте продукта само в сухи закрити помещения.
- Не използвайте продукта с мокри ръце или докато стоите върху мокър под. Не докосвайте мрежовия щепсел с мокри ръце.
- Винаги изключвайте продукта, преди да го отделите от електрозахранването.
- Проверявайте редовно мрежовия щепсел и свързващия проводник за повреди. Ако свързващият проводник на този продукт се повреди, той трябва да бъде заменен от производителя, неговата сервисна служба или подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасности.
- Пазете свързващия проводник от повреди. Не го оставяйте да виси над остри ръбове и не го притискайте или прегъвайте. Дръжте свързващия проводник далеч от горещи повърхности и открит пламък. Внимавайте за това, никой да не може случайно да го дръпне или да се спъне в него.
- Прекратете употребата на продукта, ако защитата срещу прегъване на свързващия проводник е повредена!
- Не дърпайте за свързващия проводник при изваждане на мрежовия щепсел от контакта и не навивайте свързващия проводник около продукта.
- Пазете продукта, свързващия проводник и мрежовия щепсел от прах, пряка слънчева светлина, капеща и пръскаща вода.
- Дръжте продукта на разстояние поне 50 cm от други предмети (завеси, стени и т.н.).

- Пазете продукта от горещина. Не поставяйте продукта в близост до открит пламък или източници на топлина – напр. печки или отоплителни уреди.
- Съхранявайте продукта на хладно, сухо и защитено от влага място, извън обсега на деца.

Рискове от изгаряне

- Хващайте продукта само за дръжката, когато е загрят.
- Парата е много гореща. Никога не дръжете ръцете си пред изхода за пара.
- Не пипайте плочата на ютията по време на работа или в нагрятото състояние (напр. за да проверите температурата).
- Дръжете ютията и нейния свързващ проводник на недостъпно за деца под 8 години място, когато тя е включена или изстива.

Преди първата употреба

- Отстранете опаковъчните материали. Проверете дали всички части са налични.
- За да отстраните евентуални остатъци от производството или транспортирането, преди първата употреба изгладете обикновено парче плат (напр. кърпа или парцал).

❗ УКАЗАНИЕ: При първата употреба продуктът може да изпуска леки изпарения или миризми. Това са остатъци от производството или транспортирането, които бързо изчезват. Освен това могат да се появят тихи шумове като прашене или пукане. Те също изчезват бързо, след като пластмасовите части се адаптират окончателно към условията на експлоатация.

Работа

Настройване на температурата

- Стрелката зад терморегулатора **10** сочи към актуалната настройка на температурата.
- Завъртете терморегулатора по часовниковата стрелка от минималната настройка **MIN** до желаната степен на температурата.
- Терморегулаторът е разделен на 3 области. Това са приблизителни препоръки за различни видове тъкани:

Символ	Настройка
	Ниска температура За синтетични тъкани (напр. найлон)
	Средна температура За чувствителни тъкани (напр. коприна или вълна)
	Висока температура За груби тъкани (напр. памук или лен)
	Най-висока температура За парно гладене

Гладене

⚠ ВНИМАНИЕ! Преди гладенето винаги проверявайте указанията за гладене на тъканта или на дрехата. Обикновено те се намират на прикачен етикет.

⚠ ВАЖНО! Винаги използвайте продукта върху равна и стабилна основа.

1. Завъртете терморегулатора **10** обратно на часовниковата стрелка докрай до позицията **MIN**.
2. Свържете мрежовия щепсел **8** към подходящ контакт. Контролната лампа **7** светва.
3. Уверете се, че свързващият проводник е прокаран сигурно.
4. Поставете терморегулатора на желаната температура. Докато продуктът все още не е достигнал настроената температура и загрева, контролната лампа **7** мига. Щом настроената температура се достигне, контролната лампа светва.
5. Когато настроената температура е достигната, можете да започнете гладенето.

Пълнене на водния резервоар

⚠ ОПАСНОСТ! Риск от токов удар! Винаги изтегляйте мрежовия щепсел **8** от контакта, преди да пълните водния резервоар.

⚠ ВНИМАНИЕ! Пълнете водния резервоар с вода от водопроводната мрежа или с дестилирана вода без добавки. Ако във Вашия регион водата е твърда, използвайте дестилирана вода. При средно твърда вода: Смесвайте дестилирана вода и вода от водопроводната мрежа в съотношение 1:1.

❗ УКАЗАНИЯ:

- ☐ Вашето местно водоснабдително дружество може да Ви даде информация относно твърдостта на водата във Вашето домакинство.
- ☐ Вместимостта на водния резервоар е 300 ml.
- ☐ Маркировката **max 11** за максималното ниво на водата е валидна, когато продуктът е изправен вертикално върху основата **9**.
- ☐ Преди наливането на вода във водния резервоар: Поставете регулатора на парата **4** на позицията  (без пара).

⚠ ВАЖНО! Използвайте мерителната чаша **12**, за да напълните водния резервоар.

1. Подпрете продукта върху основата и го наклонете под ъгъл от 45° напред.
2. Отворете капака на отвора за пълнене  **3**.
3. Налейте внимателно вода във водния резервоар. Не надвишавайте маркировката **max 11**.
4. Затворете капака на отвора за пълнене .

Функция пръскане

- ☐ При нужда можете преди гладенето да напръскате плата с вода. За целта натиснете бутона за функцията пръскане **5**.

Парен удар

- ☐ При нужда можете да овлажните с пара плата през плочата на ютията **1**. За целта натиснете бутона за парен удар **6**.

❗ УКАЗАНИЯ:

- ☐ Терморегулаторът **10** трябва да бъде настроен на , за да се изпусне пара.
- ☐ Можете да използвате парния удар също и във вертикално положение.

Парно гладене

- ☐ При нужда можете да настроите постоянно подаване на пара.
- ☐ Терморегулаторът **10** трябва да бъде поставен на най-високата степен , тъй като в противен случай не може да се генерира достатъчно пара. Контролната лампа **7** мига, докато продуктът все още не е достигнал настроената температура и продължава да се загрява. Контролната лампа светва, когато настроената температура бъде достигната.
- ☐ Настройте регулатора на парата **4** на желаното количество пара. Регулаторът на парата може да бъде настроен в 3 позиции:



Без пара



Минимална пара



Максимална пара

❗ **УКАЗАНИЕ:** Непрекъснатото подаване на пара е възможно само в хоризонтално положение. Ако задържите продукта вертикално или го оставите, подаването на пара се прекъсва.

- ☐ Завършване на парното гладене: Поставете регулатора на парата **4** на позицията  (без пара).

Завършване на гладенето

1. Завъртете терморегулатора **10** обратно на часовниковата стрелка до край до позицията **MIN**.
2. Поставете регулатора на парата **4** на позицията  (без пара). Оставете основата **9** на продукта върху равна и стабилна повърхност.
3. Извадете мрежовия щепсел **8** от контакта.
4. Оставете продукта да изстине (това отнема 15 минути). Не оставяйте продукта без наблюдение, докато все още е горещ.
5. За да предотвратите отлагания на варовик, изпразвайте водния резервоар след всяка употреба. За целта отворете капака на отвора за пълнене  **3**. Изпразвайте водния резервоар през отвора за пълнене , като задържите ютията наобратно над умивалник.

Други характеристики на продукта

Автоматично изключване

- ☐ Продуктът е оборудван с автоматично изключване.
- ☐ Ако продуктът стои във вертикално положение (8 минути) или не се движи в хоризонтално положение (30 секунди), прозвучава алармен сигнал 6 пъти и контролната лампа **7** мига. Продуктът спира да нагрява.
- ☐ За да деактивирате автоматичното изключване, повдигнете продукта и го раздвижете леко напред-назад. Контролната лампа **7** изгасва и продуктът отново започва да нагрява.

❗ УКАЗАНИЯ:

- ☐ Автоматичното изключване не е заместител на изваждането на мрежовия щепсел **8** от контакта.
- ☐ Автоматичното изключване следва да предотврати опасността от пожар, ако забравите да изключите продукта.

Система против капене

- ☐ Продуктът разполага със система против капене. Ако температурата е твърде ниска, за да се създаде пара, системата предотвратява излизане на вода от плочата на ютията **1**. Този характеристика предотвратява петна от вода върху Вашите дрехи.

Филтър против варовик

- Не използвайте добавки. Добавките могат да повредят филтъра.
- ☐ Продуктът разполага с филтър против варовик. Той представлява перманентен воден филтър. Филтърът нито трябва да се сменя, нито изисква поддръжка.

Почистване и грижи

⚠ **ОПАСНОСТ! Риск от токов удар!** Винаги изваждайте мрежовия щепсел **8** от контакта, преди да почиствате продукта.

- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не потапяйте електрическите части на продукта във вода или други течности. Никогa не дръжте продукта под течаща вода.
- Не допускайте попадане на вода или други течности във вътрешността на продукта.
- За почистване не използвайте абразивни или агресивни почистващи препарати или твърди четки.

1. Почиствайте продукта с леко навлажнена кърпа.
2. Почиствайте плочата на ютията **1** с влажна кърпа и мек, не абразивен почистващ препарат.

3. След почистването оставете всички части да изсъхнат.

Функция за самопочистване

⚠ **ОПАСНОСТ! Риск от токов удар!** Винаги изтегляйте мрежовия щепсел **8** от контакта, преди да пълните водния резервоар.

- ☐ Продуктът разполага с функция за самопочистване, която отстранява замърсявания и отлагания на варовик от каналите за пара.
- ☐ Използвайте функцията за самопочистване поне 2 пъти месечно.
- ☐ Ако използвате вода от тръбопроводната мрежа: Използвайте функцията за самопочистване след всяка употреба.

1. Преди наливането на вода във водния резервоар: Поставете регулатора на парата **4** на позицията  (без пара).
2. Отворете капака на отвора за пълнене  **3**. Напълнете водния резервоар до маркировката **max 11**.
3. Завъртете терморегулатора **10** обратно на часовниковата стрелка докрай до позицията **MIN**.
4. Свържете мрежовия щепсел **8** към подходящ контакт.
5. Поставете терморегулатора на най-високата температура (завъртете докрай по часовниковата стрелка).
6. Поставете регулатора на парата **4** на позицията Максимална пара.
7. Изчакайте, докато продуктът загрее и контролната лампа за процеса на заграване **7** светне.
8. Задръжте продукта хоризонтално над умивалник.
9. Поставете и задръжте регулатора на парата **4** в позицията  дотогава, докато вече не излиза пара или вряща и замърсена вода.
10. Изпразнете водния резервоар от евентуално останала вода през отвора за пълнене .

Съхранение

- Съхранявайте продукта в оригиналната опаковка, когато той не се използва.
- Съхранявайте продукта на сухо място извън обсега на деца.
- Съхранявайте продукта само с изпразнен воден резервоар.

Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (а) и цифри (б) със следното значение: 1-7: пластмаси / 20-22: хартия и картон / 80-98: композитни материали.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред,

касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектната стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектната стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разпаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 516873_2510) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулният номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите

допълнителна информация за уреждането на Вашата reclamaция.

- След съгласуване с нашия сервис можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиса безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервис / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта. Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервисно обслужване

България

Тел.: 008001114920

Е-мейл: owim@lidl.bg

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиса.

Първо се свържете с горепосочения сервисен център.

ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ

Щифтсбергштрассе 1

74167 Некарсулм

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата

на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условието и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Процедиране в случай на reclamaция

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 516873_2510) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда.

При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервис.

Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервис, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

Сервис



Сервис България

Телефон: 008001114920

Е-мейл: owim@lidl.bg



Маркировка за съответствие - сърбия



Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα	Σελίδα	96
Προβλεπόμενη χρήση	Σελίδα	96
Περιεχόμενο συσκευασίας	Σελίδα	96
Περιγραφή μερών	Σελίδα	96
Τεχνικά δεδομένα	Σελίδα	97
Υποδείξεις ασφαλείας	Σελίδα	97
Πριν την πρώτη χρήση	Σελίδα	99
Χειρισμός	Σελίδα	99
Ρύθμιση θερμοκρασίας	Σελίδα	99
Σιδέρωμα	Σελίδα	99
Γέμισμα δοχείου νερού	Σελίδα	99
Ολοκλήρωση σιδερώματος	Σελίδα	100
Άλλες ιδιότητες του προϊόντος	Σελίδα	100
Καθαρισμός και φροντίδα	Σελίδα	101
Λειτουργία αυτοκαθαρισμού	Σελίδα	101
Αποθήκευση	Σελίδα	101
Απόσυρση	Σελίδα	101
Εγγύηση	Σελίδα	102
Διακπεραίωση της εγγύησης	Σελίδα	102
Σέρβις	Σελίδα	102

Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης, τον σύντομο οδηγό και τη συσκευασία χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες προειδοποιητικές υποδείξεις:

	ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Κίνδυνος» υποδεικνύει έναν υψηλό βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.		Εναλλασσόμενο ρεύμα/τάση
		Hz	Hertz (συχνότητα δικτύου)
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Προειδοποίηση» υποδεικνύει έναν μέτριο βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.	W	Watt
			ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Υπόδειξη» παρέχει περισσότερες χρήσιμες πληροφορίες.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Προσοχή» υποδεικνύει έναν χαμηλό βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.		Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.
	Υποδείξεις ασφαλείας Οδηγίες χειρισμού		Κίνδυνος – κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
	Ελεγμένο προϊόν. Ενδέχεται να περιέχει εναπομείναντα σταγονίδια νερού.	CE	Το σύμβολο CE επιβεβαιώνει τη συμβατότητα με τις οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για το προϊόν.

ΑΤΜΟΣΙΔΕΡΟ

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν προορίζεται για το σιδέρωμα ρούχων. Μην το χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς.

Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και όχι για επαγγελματική χρήση.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες λόγω ακατάλληλης χρήσης.

Περιεχόμενο συσκευασίας

Μετά την αφαίρεση του προϊόντος από τη συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι δεν λείπει κανένα εξάρτημα και ότι όλα τα εξαρτήματα βρίσκονται σε άριστη κατάσταση. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας πριν τη χρήση.

- 1 Ατμοσίδερο
- 1 Μεζούρα
- 1 Σύντομες οδηγίες

Περιγραφή μερών

- 1 Πλάκα σιδερώματος
- 2 Ακροφύσιο νερού
- 3 Οπή γεμίσματος  (δοχείο νερού)
- 4 Ρυθμιστής ατμού (με λειτουργία αυτοκαθαρισμού)
- 5 Πλήκτρο λειτουργίας ψεκασμού
- 6 Πλήκτρο εκτόξευσης ατμού
- 7 Ενδεικτική λυχνία (θέρμανση)
- 8 Καλώδιο τροφοδοσίας (με προστασία κάμψης) και φικ
- 9 Βάση
- 10 Θερμοστάτης
- 11 Ένδειξη **max** (μέγ. ποσότητα νερού 300 ml)
- 12 Μεζούρα (μέγ. ποσότητα νερού 300 ml)

Τεχνικά δεδομένα

Είσοδος:	220-240 V~, 50-60 Hz
Ισχύς εισόδου:	1830-2180 W
Κατηγορία προστασίας:	I
Κατανάλωση ρεύματος στην κατάσταση αναμονής:	0,47 W



Υποδείξεις ασφαλείας

ΕΞΟΙΚΕΙΩΘΕΙΤΕ ΜΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ! ΑΝ ΔΩΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΕ ΆΛΛΑ ΑΤΟΜΑ, ΔΩΣΤΕ ΜΑΖΙ ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΕΓΓΡΑΦΑ!

Σε περίπτωση πρόκλησης βλαβών λόγω μη τήρησης αυτών των οδηγιών χρήσης, η εγγύηση ακυρώνεται! Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για επακόλουθες ζημιές! Σε περίπτωση υλικών ζημιών ή τραυματισμών λόγω ακατάλληλης χρήσης ή μη τήρησης των υποδείξεων ασφαλείας δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη!

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΖΩΗ ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΒΡΕΦΗ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ!

Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας χωρίς επίβλεψη. Τα υλικά συσκευασίας ενέχουν κίνδυνο ασφυξίας. Τα παιδιά υποτιμούν συχνά τους σχετικούς κινδύνους. Μην επιτρέπετε ποτέ στα παιδιά να πλησιάζουν τα υλικά συσκευασίας.

⚠️ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Μην επιχειρείτε να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος

ηλεκτροπληξίας! Μην βυθίζετε ποτέ τα ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος σε νερό ή άλλα υγρά. Μην τοποθετείτε ποτέ το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν έχει υποστεί βλάβη. Σε περίπτωση βλάβης, αποσυνδέστε το προϊόν από το ηλεκτρικό δίκτυο και απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος

τραυματισμού! Απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν τον καθαρισμό και όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σύμφωνα με τις οδηγίες. Μην επιχειρείτε να τροποποιήσετε το προϊόν με οποιονδήποτε τρόπο.

- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον τελούν υπό επιτήρηση ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τον κίνδυνο που ενέχεται.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Το προϊόν πρέπει να επιτηρείται πάντα όταν είναι συνδεδεμένο στο ηλεκτρικό δίκτυο.

- Αποσυνδέετε το φις από την πρίζα πριν γεμίσετε το δοχείο νερού με νερό.
- Χρησιμοποιείτε και αφήνετε το προϊόν μόνο σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Κατά την τοποθέτηση του προϊόντος στη βάση του βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια στην οποία στέκεται η βάση είναι σταθερή.
- Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος σε περίπτωση πτώσης, αν έχει ορατά σημάδια ζημιάς ή αν παρουσιάζει διαρροή.
- Βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση της πινακίδας τύπου συμφωνεί με την τάση του δικτύου τροφοδοσίας.
- Το προϊόν έχει υψηλές απαιτήσεις ενέργειας. Μην συνδέετε άλλες συσκευές (π.χ. θερμαντικά σώματα, κλιματιστικά κ.ο.κ.) στο ίδιο ηλεκτρικό κύκλωμα.
- Μην θέτετε το προϊόν σε λειτουργία αν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φις έχουν υποστεί βλάβη, ή αν το προϊόν δεν λειτουργεί ή έχει υποστεί άλλη βλάβη.
- Συνιστάται να αποφεύγεται η χρήση καλωδίων επέκτασης. Αν η χρήση καλωδίου επέκτασης είναι απαραίτητη, πρέπει να είναι κατάλληλη για ένταση ρεύματος τουλάχιστον 10 Α. Τοποθετήστε το καλώδιο επέκτασης με τέτοιο τρόπο, ώστε να αποκλείεται το ενδεχόμενο να σκοντάψει κάποιος πάνω του ή να το καταστρέψει με άλλον τρόπο.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.
- Μην χειρίζεστε το προϊόν με υγρά χέρια ή όταν στέκεστε σε υγρό δάπεδο. Μην αγγίζετε το φις με υγρά χέρια.
- Απενεργοποιείτε πάντα το προϊόν πριν το αποσυνδέσετε από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Ελέγχετε τακτικά το φις και το καλώδιο τροφοδοσίας για βλάβες.
Αν το καλώδιο του προϊόντος παρουσιάσει βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών ή παρομοίως εξειδικευμένο τεχνικό για την αποφυγή ατυχήματος.
- Προστατεύστε το καλώδιο τροφοδοσίας από ζημιές. Μην το αφήνετε να κρέμεται από αιχμηρές ακμές, μην το συνθλίβετε και μην το λυγίζετε. Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από καυτές επιφάνειες και ελεύθερες φλόγες. Βεβαιωθείτε ότι αποκλείεται το ενδεχόμενο να το τραβήξει κανείς κατά λάθος ή να σκοντάψει πάνω του.
- Διακόψτε τη χρήση του προϊόντος αν παρατηρήσετε φθορά στο προστατευτικό κάμψης του καλωδίου τροφοδοσίας!
- Μην τραβάτε τα καλώδια τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα και μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από το προϊόν.
- Προστατεύστε το προϊόν, το καλώδιο τροφοδοσίας και το φις από σκόνη, άμηση ηλιακή ακτινοβολία, σταγόνες και πιπίλισμα.
- Το προϊόν πρέπει να απέχει τουλάχιστον 50 cm από άλλα αντικείμενα (κουρτίνες, τοίχοι κτλ.).
- Προστατεύστε το προϊόν από τη θερμότητα. Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε ελεύθερες φλόγες ή πηγές θερμότητας, όπως φούρνοι και θερμάστρες.
- Αποθηκεύστε το προϊόν σε ψυχρό, στεγνό μέρος, χωρίς υγρασία και μακριά από σημεία στα οποία φτάνουν τα παιδιά.

Κίνδυνοι εγκαύματος

- Κρατάτε το προϊόν μόνο από τη λαβή όταν είναι θερμό.
- Ο ατμός είναι πολύ θερμός. Μην τοποθετείτε ποτέ τα χέρια σας μπροστά στο στόμιο ατμού.
- Μην αγγίζετε την πλάκα σιδερώματος κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ή όταν το σίδερο είναι θερμό (π.χ. για να ελέγξετε τη θερμοκρασία).
- Φυλάξτε το σίδερο και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών όταν είναι ενεργοποιημένο ή κρυνώνει.

Πριν την πρώτη χρήση

- Αφαιρέστε τα υλικά συσκευασίας. Βεβαιωθείτε ότι δεν λείπει κανένα εξάρτημα.
- Για την απομάκρυνση τυχόν υπολειμμάτων παραγωγής ή μεταφοράς, σιδερώστε ένα απλό κομμάτι ύφασμα (π.χ. μια πετσέτα ή ένα πανί) πριν την πρώτη χρήση.

❗ **ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Κατά την πρώτη χρήση ενδέχεται να παρατηρήσετε ελαφρύ ατμό ή οσμές. Πρόκειται για υπολείμματα παραγωγής ή μεταφοράς, τα οποία εξαφανίζονται γρήγορα. Ακόμη, μπορεί να διαπιστώσετε ελαφρείς θορύβους, σαν σπάσιμο ή ράγισμα. Αυτοί εξαφανίζονται επίσης γρήγορα, αφού πρώτα τα πλαστικά μέρη προσαρμοστούν στις συνθήκες λειτουργίας.

Χειρισμός

Ρύθμιση θερμοκρασίας

- Ο δείκτης πίσω από το θερμοστάτη **10** υποδεικνύει την επιλεγμένη ρύθμιση θερμοκρασίας.
- Περιστρέψτε το θερμοστάτη προς τα δεξιά, από την ελάχιστη ρύθμιση **MIN** στο επιθυμητό επίπεδο θερμοκρασίας.
- Ο θερμοστάτης χωρίζεται σε 3 περιοχές. Πρόκειται για γενικές συστάσεις για διαφορετικά είδη υφασμάτων:

Σύμβολο Ρύθμιση



Χαμηλή θερμοκρασία
Για συνθετικά υφάσματα (π.χ. νάilon)

Σύμβολο Ρύθμιση



Μεσαία θερμοκρασία
Για ευαίσθητα υφάσματα (π.χ. μεταξωτά ή μάλλινα)



Υψηλή θερμοκρασία
Για ανθεκτικά υφάσματα (π.χ. βαμβακερά ή λινά)



Μέγιστη θερμοκρασία
Για σιδέρωμα με ατμό

Σιδέρωμα

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν το σιδέρωμα ελέγχετε πάντα τις υποδείξεις σιδερώματος του υφάσματος ή του ρούχου. Αυτές παρέχονται συνήθως σε μια ετικέτα.

⚠ **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.

1. Γυρίστε το θερμοστάτη **10** προς τα αριστερά μέχρι τέρμα, στη θέση **MIN**.
2. Συνδέστε το φως **8** σε κατάλληλη πρίζα. Η ενδεικτική λυχνία **7** ανάβει.
3. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας έχει τοποθετηθεί με ασφάλεια.
4. Γυρίστε το θερμοστάτη στην επιθυμητή θερμοκρασία. Όσο το προϊόν θερμαίνεται για να φτάσει στη ρυθμισμένη θερμοκρασία, αναβοσβήνει η ενδεικτική λυχνία **7**. Μόλις επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία, η ενδεικτική λυχνία ανάβει.
5. Μετά την επίτευξη της ρυθμισμένης θερμοκρασίας μπορείτε να ξεκινήσετε το σιδέρωμα.

Γέμισμα δοχείου νερού

⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!** Βγάzte πάντα το φως **8** από την πρίζα πριν γεμίσετε το δοχείο νερού.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Γεμίστε το δοχείο νερού με νερό βρύσης ή απιονισμένο νερό χωρίς πρόσθετα. Αν στην περιοχή σας το νερό είναι σκληρό, χρησιμοποιήστε απιονισμένο νερό. Αν το νερό είναι μέτριο: Αναμίξτε απιονισμένο νερό με νερό βρύσης σε αναλογία 1:1.

❗ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ:

- Ενημερωθείτε για τη σκληρότητα του νερού της περιοχής σας από την τοπική επιχείρηση ύδρευσης.
- Η χωρητικότητα του δοχείου νερού είναι 300 ml.

- Η ένδειξη **max 11** υποδεικνύει τη μέγιστη στάθμη νερού όταν το προϊόν στέκεται κάθετα στη βάση **9** του.
- Πριν γεμίσετε το δοχείο νερού με νερό: Γυρίστε το ρυθμιστή ατμού **4** στη θέση  (χωρίς ατμό).

⚠ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Χρησιμοποιήστε τη μεζούρα **12** για να γεμίσετε το δοχείο νερού.

1. Στηρίξτε το προϊόν στη βάση του και δώστε κλίση 45° προς τα εμπρός.
2. Ανοίξτε το καπάκι της οπής γεμίσματος  **3**.
3. Γεμίστε προσεκτικά το δοχείο νερού με νερό. Μην υπερβείτε την ένδειξη **max 11**.
4. Κλείστε το καπάκι της οπής γεμίσματος .

Λειτουργία ψεκασμού



- Αν χρειάζεται, μπορείτε να ψεκάσετε νερό στο ύφασμα πριν το σιδέρωμα. Πιέστε για τον συγκεκριμένο σκοπό το πλήκτρο λειτουργίας ψεκασμού **5**.

Εκτόξευση ατμού



- Αν χρειάζεται, μπορείτε να υγράνετε το ύφασμα μέσω της πλάκας σιδερώματος **1**. Πιέστε για τον συγκεκριμένο σκοπό το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού **6**.

ⓘ ΥΠΟΔΕΙΞΙΣ:

- Ο θερμοστάτης **10** πρέπει να ρυθμίζεται στη θέση  για την εκτόξευση ατμού.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία εκτόξευσης ατμού και σε κάθετη θέση.

Σιδέρωμα με ατμό

- Αν χρειάζεται, μπορείτε να ρυθμίσετε τη συνεχή εφαρμογή ατμού.
- Ο θερμοστάτης **10** πρέπει να ρυθμίζεται στο υψηλότερο επίπεδο , επειδή διαφορετικά δεν μπορεί να παραχθεί επαρκής ατμός. Η ενδεικτική λυχνία **7** αναβοσβήνει όσο το προϊόν θερμαίνεται και μέχρι να επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία.
Η ενδεικτική λυχνία ανάβει μόλις επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία.

- Γυρίστε το ρυθμιστή ατμού **4** στην επιθυμητή ρύθμιση ποσότητας ατμού. Ο ρυθμιστής ατμού μπορεί να ρυθμιστεί σε 3 θέσεις:



Χωρίς ατμό



Ελάχιστη ποσότητα ατμού



Μέγιστη ποσότητα ατμού

- ⓘ **ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Η συνεχής εφαρμογή ατμού είναι δυνατή μόνο σε οριζόντια θέση. Αν κρατήσετε ή αφήσετε το προϊόν σε όρθια θέση, η εφαρμογή ατμού διακόπτεται.

- Ολοκλήρωση σιδερώματος με ατμό: Γυρίστε το ρυθμιστή ατμού **4** στη θέση  (χωρίς ατμό).

Ολοκλήρωση σιδερώματος

1. Γυρίστε το θερμοστάτη **10** προς τα αριστερά μέχρι τέρμα, στη θέση **MIN**.
2. Γυρίστε το ρυθμιστή ατμού **4** στη θέση  (χωρίς ατμό). Ακουπήστε τη βάση **9** του προϊόντος σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
3. Βγάλτε το φιν **8** από την πρίζα.
4. Αφήστε το να κρυώσει (για 15 λεπτά). Μην αφήνετε το προϊόν χωρίς επίβλεψη όσο είναι θερμό.
5. Για την αποφυγή επικαθίσεων αλάτων αδειάζετε το δοχείο νερού μετά από κάθε χρήση. Ανοίξτε για τον συγκεκριμένο σκοπό το καπάκι της οπής γεμίσματος  **3**. Αδειάστε το δοχείο νερού από την οπή γεμίσματος  κρατώντας ανάποδα το σίδερο πάνω από έναν νεροχύτη.

Άλλες ιδιότητες του προϊόντος

Αυτόματη απενεργοποίηση

- Το προϊόν διαθέτει αυτόματη απενεργοποίηση.
- Εάν το προϊόν βρίσκεται σε όρθια θέση (8 λεπτά) ή σε οριζόντια θέση (30 δευτερόλεπτα) ή δεν μετακινηθεί, θα ηχησει ένας ήχος συναγερμού 6 φορές και η ενδεικτική λυχνία **7** θα αναβοσβήνει. Το προϊόν σταματά να θερμαίνεται.
- Για να απενεργοποιήσετε την αυτόματη απενεργοποίηση, ανασηκώστε το προϊόν και μετακινήστε το ελαφρώς εμπρός και πίσω. Η ενδεικτική λυχνία **7** σβήνει και το προϊόν θερμαίνεται ξανά.

❗ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ:

- ❑ Η αυτόματη απενεργοποίηση δεν υποκαθιστά την αφαίρεση του φιν 8 από την πρίζα.
- ❑ Η αυτόματη απενεργοποίηση έχει σχεδιαστεί για να μειώνει τον κίνδυνο πυρκαγιάς εάν ξεχάσετε να απενεργοποιήσετε το προϊόν.

Στοπ σταγόνας

- ❑ Το προϊόν διαθέτει στοπ σταγόνες. Όταν η θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή για την παραγωγή ατμού, το σύστημα δεν επιτρέπει την εκροή νερού από την πλάκα σιδερώματος 1. Με τον τρόπο αυτόν αποφεύγονται οι λεκέδες νερού στα ρούχα σας.

Φίλτρο αλάτων

- Μην χρησιμοποιείτε πρόσθετα. Τα πρόσθετα ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στο φίλτρο.
- ❑ Το προϊόν διαθέτει φίλτρο αλάτων. Πρόκειται για ένα μόνιμο φίλτρο νερού. Το φίλτρο δεν χρειάζεται αντικατάσταση ή συντήρηση.

Καθαρισμός και φροντίδα

⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!** Βγάζετε πάντα το φιν 8 από την πρίζα πριν τον καθαρισμό του προϊόντος.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην βυθίζετε ποτέ τα ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος σε νερό ή άλλα υγρά. Μην τοποθετείτε ποτέ το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.

- Μην αφήνετε να εισχωρήσουν στο εσωτερικό του προϊόντος νερό ή άλλα υγρά.
- Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά, ισχυρά καθαριστικά ή σκληρές βούρτσες για τον καθαρισμό.

1. Καθαρίστε το προϊόν με ελαφρώς υγρό πανί.
2. Καθαρίστε την πλάκα σιδερώματος 1 με ένα υγρό πανί και με ήπιο απορρυπαντικό που δεν προκαλεί διάβρωση.
3. Αφήστε όλα τα εξαρτήματα να στεγνώσουν μετά τον καθαρισμό.

Λειτουργία αυτοκαθαρισμού

⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!** Βγάζετε πάντα το φιν 8 από την πρίζα πριν γεμίσετε το δοχείο νερού.

- ❑ Το προϊόν διαθέτει μια λειτουργία αυτοκαθαρισμού, μέσω της οποίας απομακρύνονται οι ακαθαρσίες και τα άλατα από τα κανάλια ατμού.
- ❑ Χρησιμοποιείτε τη λειτουργία αυτοκαθαρισμού τουλάχιστον 2x το μήνα.

- ❑ Αν χρησιμοποιείτε νερό βρύσης: Χρησιμοποιείτε τη λειτουργία αυτοκαθαρισμού μετά από κάθε χρήση.

1. Πριν γεμίσετε το δοχείο νερού με νερό: Γυρίστε το ρυθμιστή ατμού 4 στη θέση  (χωρίς ατμό).
2. Ανοίξτε το καπάκι της οπής γεμίσματος  3. Γεμίστε το δοχείο νερού έως την ένδειξη **max 11**.
3. Γυρίστε το θερμοστάτη 10 προς τα αριστερά μέχρι τέρμα, στη θέση **MIN**.
4. Συνδέστε το φιν 8 σε κατάλληλη πρίζα.
5. Ρυθμίστε το θερμοστάτη στην υψηλότερη θερμοκρασία (περιστρέψτε προς τα δεξιά μέχρι τέρμα).
6. Γυρίστε το ρυθμιστή ατμού 4 στη μέγιστη θέση ατμού.
7. Περιμένετε να ζεσταθεί το προϊόν και να ανάψει η ενδεικτική λυχνία της διαδικασίας θέρμανσης 7.
8. Κρατήστε το προϊόν σε οριζόντια θέση πάνω από το νιπτήρα.
9. Τοποθετήστε και κρατήστε τον ρυθμιστή ατμού 4 στη θέση , μέχρι να σταματήσει να εξέρχεται ατμός ή βραστό και βρώμιχο νερό.
10. Αν έχει μείνει νερό στο δοχείο νερού, αδειάστε το από την οπή γεμίσματος .

Αποθήκευση

- Αποθηκεύστε το προϊόν στην αρχική συσκευασία όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Φυλάξτε το προϊόν σε στεγνό μέρος, μακριά από σημεία στα οποία φτάνουν τα παιδιά.
- Αποθηκεύστε το προϊόν μόνο εφόσον έχετε αδειάσει το δοχείο νερού.

Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμεισεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1-7: πλαστικά / 20-22: χαρτί και χαρτόνι / 80-98: σύνθετο υλικό.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητάς ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιοδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν παρουσιάζει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία του αιτήματος σας, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Σε περίπτωση ερωτήματος παρακαλείσθε να έχετε διαθέσιμο το παραστατικό αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN 516873_2510) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε μια εγχάρυξη, στην σελίδα τίτλων των οδηγιών σας, (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω σελίδα.

Αν προκύψουν λειτουργικά σφάλματα ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά τηλεφωνικά ή μέσω email με το παρακάτω αναφερόμενο τμήμα service.

Ένα προϊόν που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό, μπορείτε μετά να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην ενημερωμένη σε εσάς διεύθυνση service επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και την ένδειξη, που υφίσταται το ελάττωμα και τότε προέκυψε.

Σέρβις



Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 490826606

Email: owim@lidl.gr



Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 8009 4241

Email: owim@lidl.com.cy



Σερβική σφραγίδα συμμορφωσης



Verwendete Warnhinweise und Symbole Seite 104

 Bestimmungsgemäße Verwendung Seite 104

 Lieferumfang Seite 104

 Teilebeschreibung Seite 104

 Technische Daten Seite 105

Sicherheitshinweise Seite 105

Vor der ersten Verwendung Seite 107

Bedienung Seite 107

 Temperatur einstellen Seite 107

 Bügeln Seite 107

 Wassertank befüllen Seite 107

 Bügeln beenden Seite 108

 Weitere Produkteigenschaften Seite 108

Reinigung und Pflege Seite 109

 Selbstreinigungs-Funktion Seite 109

Lagerung Seite 109

Entsorgung Seite 109

Garantie Seite 110

 Abwicklung im Garantiefall Seite 110

 Service Seite 110

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Wechselstrom/-spannung
		Hz	Hertz (Netzfrequenz)
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.	W	Watt
			HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen		Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	Getestetes Produkt. Kann Restwasser enthalten.	CE	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

DAMPFBÜGELEISEN

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zum Bügeln von Kleidung vorgesehen. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.

Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in Haushalten vorgesehen; es ist nicht für die gewerbliche Verwendung geeignet.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- | | |
|-------------------|-----------------|
| 1 Dampfbügeleisen | 1 Kurzanleitung |
| 1 Messbecher | |

Teilebeschreibung

- 1 Bügelsohle
- 2 Wasserdüse
- 3 Einfüllöffnung  (Wassertank)
- 4 Dampfregler (mit Selbstreinigungsfunktion)
- 5 Taste für die Sprühfunktion
- 6 Taste für Dampfstoß
- 7 Kontrollleuchte (Heizen)
- 8 Anschlussleitung (mit Knickschutz) und Netzstecker
- 9 Sockel
- 10 Temperaturregler
- 11 Markierung **max** (max. Wasserfüllmenge 300 ml)
- 12 Messbecher (max. Wasserfüllmenge 300 ml)

Technische Daten

Eingang:	220–240 V~, 50–60 Hz
Leistungsaufnahme:	1830–2180 W
Schutzklasse:	I
Stromverbrauch im Standby-Modus:	0,47 W



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTES MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENTHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALL-GEFAHR FÜR SÄUGLICHE UND KINDER!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Ersticken-gefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

⚠️ GEFAHR! Stromschlagrisiko! Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko!

Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produktes nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠️ VORSICHT! Stromschlagrisiko!

Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

⚠️ WARNUNG! Eine unsachgemäße

Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu ändern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Das Produkt darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird, muss der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.
- Das Produkt darf ausschließlich auf einer ebenen und stabilen Oberfläche verwendet oder abgestellt werden.
- Achten Sie beim Platzieren des Produkts auf seinem Sockel darauf, dass die Oberfläche, auf der der Sockel steht, stabil ist.
- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es fallengelassen wurde, es sichtbare Anzeichen von Schäden aufweist oder wenn es leckt.
- Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.
- Das Produkt hat einen erhöhten Energiebedarf. Schließen Sie keine anderen Geräte (z. B. Heizgeräte, Klimaanlage usw.) an den gleichen Stromkreislauf an.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn die Anschlussleitung oder der Stecker beschädigt sind, wenn das Produkt nicht funktioniert oder in irgendeiner Weise beschädigt ist.
- Es wird empfohlen, keine Verlängerungsleitungen zu verwenden. Falls eine Verlängerungsleitung jedoch unbedingt notwendig sein sollte, muss sie für einen Stromfluss von mindestens 10 A ausgelegt sein. Verlegen Sie die Verlängerungsleitung so, dass niemand darüber stolpern kann und sie nicht anderweitig beschädigt werden kann.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Bedienen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen oder wenn Sie auf einem nassen Fußboden stehen. Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- Schalten Sie das Produkt stets aus, bevor Sie es von der Stromversorgung trennen.
- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern. Achten Sie darauf, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann.
- Benutzen Sie das Produkt nicht weiter, wenn der Knickschutz an der Anschlussleitung beschädigt ist!
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose und wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt.
- Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- Halten Sie das Produkt mindestens 50 cm von anderen Gegenständen entfernt (Vorhänge, Wände usw.).

- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Hitzequellen – wie Öfen oder Heizgeräten – auf.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.

Verbrennungsrisiken

- Fassen Sie das Produkt ausschließlich am Griff an, wenn es aufgeheizt ist.
- Dampf ist sehr heiß. Halten Sie niemals Ihre Hände vor den Dampfausstoß.
- Fassen Sie die Bügelsohle nicht während des Betriebs oder im aufgeheizten Zustand an (z. B. um die Temperatur zu überprüfen).
- Halten Sie das Bügeleisen und dessen Anschlussleitung außer Reichweite von Kindern, die jünger als 8 Jahre alt sind, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt.

Vor der ersten Verwendung

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind.
- Um eventuelle Produktions- oder Transportrückstände zu entfernen, bügeln Sie vor dem ersten Gebrauch ein einfaches Stoffstück (z. B. ein Tuch oder einen Lappen).

i HINWEIS: Beim ersten Gebrauch kann das Produkt leichte Dämpfe oder Gerüche absondern. Dies sind Produktions- oder Transportrückstände, die schnell verschwinden. Außerdem können leise Geräusche, wie Knacken oder Knistern, auftreten. Diese verschwinden ebenfalls schnell, nachdem sich die Kunststoffteile bei Betriebsbedingungen endgültig eingepasst haben.

Bedienung

Temperatur einstellen

- Der Zeiger hinter dem Temperaturregler **10** zeigt auf die aktuelle Temperatureinstellung.

- Drehen Sie den Temperaturregler im Uhrzeigersinn von der Minimaleinstellung **MIN** auf die gewünschte Temperaturstufe.
- Der Temperaturregler ist in 3 Bereiche unterteilt. Dies sind grobe Empfehlungen für unterschiedliche Stoffarten:

Symbol	Einstellung
	Niedrige Temperatur Für synthetische Stoffe (z. B. Nylon)
	Mittlere Temperatur Für empfindliche Stoffe (z. B. Seide oder Wolle)
	Hohe Temperatur Für grobe Stoffe (z. B. Baumwolle oder Leinen)
	Höchste Temperatur Für Dampfbügeln

Bügeln

⚠ ACHTUNG! Prüfen Sie vor dem Bügeln immer die Bügelhinweise des Stoffes oder der Kleidung. Normalerweise finden Sie diese auf einem angenähten Etikett.

⚠ WICHTIG! Verwenden Sie das Produkt immer auf einem ebenen und stabilen Untergrund.

1. Drehen Sie den Temperaturregler **10** entgegen dem Uhrzeigersinn und bis zum Anschlag auf die Position **MIN**.
2. Verbinden Sie den Netzstecker **8** mit einer geeigneten Steckdose. Die Kontrollleuchte **7** leuchtet auf.
3. Stellen Sie sicher, dass die Anschlussleitung sicher verlegt ist.
4. Stellen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Temperatur.
Solange das Produkt die eingestellte Temperatur noch nicht erreicht hat und aufheizt, blinkt die Kontrollleuchte **7**. Wird die eingestellte Temperatur erreicht, leuchtet die Kontrollleuchte.
5. Wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist, können Sie mit dem Bügeln beginnen.

Wassertank befüllen

⚠ GEFAHR! Stromschlagrisiko! Ziehen Sie immer den Netzstecker **8** aus der Steckdose, bevor Sie den Wassertank befüllen.

⚠️ ACHTUNG! Befüllen Sie den Wassertank mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser ohne Zusatzstoffe. Falls in Ihrer Region hartes Wasser vorkommt, verwenden Sie destilliertes Wasser. Bei mittelhartem Wasser: Mischen Sie destilliertes Wasser und Leitungswasser im Verhältnis 1:1.

❗ HINWEISE:

- ☐ Informieren Sie sich bei Ihrem örtlichen Wasserversorger über die Wasserhärte Ihres Haushalts.
- ☐ Das Fassungsvermögen des Wassertanks beträgt 300 ml.
- ☐ Die Markierung **max 11** für den maximalen Wasserfüllstand ist gültig, wenn das Produkt senkrecht auf dem Sockel **9** steht.
- ☐ Vor dem Einfüllen von Wasser in den Wassertank: Stellen Sie den Dampfgregler **4** auf die Position  (kein Dampf).

⚠️ WICHTIG! Verwenden Sie den Messbecher **12**, um den Wassertank zu befüllen.

1. Stützen Sie das Produkt auf dem Sockel ab und kippen Sie es in einem Winkel von 45° nach vorne.
2. Klappen Sie den Deckel der Einfüllöffnung  **3** auf.
3. Gießen Sie vorsichtig Wasser in den Wassertank. Überschreiten Sie nicht die Markierung **max 11**.
4. Klappen Sie den Deckel der Einfüllöffnung  zu.

Sprühfunktion



- ☐ Bei Bedarf können Sie den Stoff vor dem Bügeln mit Wasser besprühen. Drücken Sie dafür die Taste für die Sprühfunktion **5**.

Dampfstoß



- ☐ Bei Bedarf können Sie den Stoff durch die Bügelsohle **1** bedampfen. Drücken Sie dafür die Taste für den Dampfstoß **6**.

❗ HINWEISE:

- ☐ Der Temperaturregler **10** sollte auf  eingestellt werden, um Dampf auszustößen.
- ☐ Sie können den Dampfstoß auch in vertikaler Position verwenden.

Dampfbügeln

- ☐ Bei Bedarf können Sie eine kontinuierliche Dampfabgabe einstellen.

- ☐ Der Temperaturregler **10** sollte auf die höchste Stufe  gestellt werden, da ansonsten nicht genügend Dampf produziert werden könnte. Die Kontrollleuchte **7** blinkt, solange das Produkt noch nicht die eingestellte Temperatur erreicht hat und sich weiter aufwärmt. Die Kontrollleuchte leuchtet, wenn die eingestellte Temperatur erreicht wurde.
- ☐ Stellen Sie den Dampfgregler **4** auf die gewünschte Dampfmenge ein. Der Dampfgregler kann auf 3 Positionen eingestellt werden:



Kein Dampf



Minimaler Dampf



Maximaler Dampf

❗ HINWEIS: Die kontinuierliche Dampfabgabe ist nur in waagerechter Position möglich. Wenn Sie das Produkt senkrecht halten oder abstellen, wird die Dampfabgabe unterbrochen.

- ☐ Dampfbügeln beenden: Stellen Sie den Dampfgregler **4** auf die Position  (kein Dampf).

Bügeln beenden

1. Drehen Sie den Temperaturregler **10** gegen den Uhrzeigersinn und bis zum Anschlag auf die Position **MIN**.
2. Stellen Sie den Dampfgregler **4** auf die Position  (kein Dampf). Stellen Sie den Sockel **9** des Produkts auf einer ebenen und stabilen Oberfläche ab.
3. Ziehen Sie den Netzstecker **8** aus der Steckdose.
4. Lassen Sie das Produkt abkühlen (dies dauert 15 Minuten). Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, solange es noch heiß ist.
5. Um Kalkablagerungen vorzubeugen, entleeren Sie den Wassertank nach jedem Gebrauch. Öffnen Sie dafür den Deckel der Einfüllöffnung  **3**. Entleeren Sie den Wassertank über die Einfüllöffnung , indem Sie das Bügeleisen kopfüber über ein Waschbecken halten.

Weitere Produkteigenschaften

Abschaltautomatik

- ☐ Das Produkt ist mit einer Abschaltautomatik ausgestattet.
- ☐ Wenn das Produkt in aufrechter Position (8 Minuten) oder in horizontaler Position (30 Sekunden) ruht oder nicht bewegt wird, ertönt 6x ein Alarmton und die Kontrollleuchte **7** blinkt. Das Produkt hört auf zu heizen.

- ☐ Um die Abschaltautomatik zu deaktivieren, heben Sie das Produkt an und bewegen Sie es leicht hin und her. Die Kontrollleuchte **7** erlischt und das Produkt heizt wieder auf.

❗ HINWEISE:

- ☐ Die Abschaltautomatik ist kein Ersatz für das Entfernen des Netzsteckers **8** aus der Steckdose.
- ☐ Die Abschaltautomatik soll die Brandgefahr verringern, wenn Sie vergessen, das Produkt auszuschalten.

Antitropfsystem

- ☐ Das Produkt verfügt über ein Antitropfsystem. Wenn die Temperatur zu niedrig ist, um Dampf zu erzeugen, verhindert das System, dass Wasser aus der Bügelsole **1** austritt. Diese Eigenschaft verhindert Wasserflecken auf Ihrer Kleidung.

Antikalkfilter

- Verwenden Sie keine Zusätze. Zusätze können den Filter beschädigen.
- ☐ Das Produkt verfügt über einen Antikalkfilter. Dies ist ein permanenter Wasserfilter. Der Filter muss weder ausgetauscht noch gewartet werden.

Reinigung und Pflege

⚠ GEFAHR! Stromschlagrisiko! Ziehen Sie immer den Netzstecker **8** aus der Steckdose, bevor Sie das Produkt reinigen.

- ⚠ WARNUNG!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten.

1. Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
2. Reinigen Sie die Bügelsole **1** mit einem feuchten Tuch und einem milden, nicht scheuernden Reinigungsmittel.
3. Lassen Sie nach der Reinigung alle Teile trocknen.

Selbstreinigungsfunktion

⚠ GEFAHR! Stromschlagrisiko! Ziehen Sie immer den Netzstecker **8** aus der Steckdose, bevor Sie den Wassertank befüllen.

- ☐ Das Produkt verfügt über eine Selbstreinigungsfunktion, die Verschmutzungen und Verkalkungen der Dampfkanäle entfernt.

- ☐ Verwenden Sie die Selbstreinigungsfunktion mindestens 2x im Monat.
- ☐ Wenn Sie Leitungswasser verwenden: Verwenden Sie die Selbstreinigungsfunktion nach jedem Gebrauch.

1. Vor dem Einfüllen von Wasser in den Wassertank: Stellen Sie den Dampfregler **4** auf die Position (kein Dampf).
2. Öffnen Sie den Deckel der Einfüllöffnung **3**. Füllen Sie den Wassertank bis zur Markierung **max 11**.
3. Drehen Sie den Temperaturregler **10** gegen den Uhrzeigersinn und bis zum Anschlag auf die Position **MIN**.
4. Verbinden Sie den Netzstecker **8** mit einer geeigneten Steckdose.
5. Stellen Sie den Temperaturregler auf die höchste Temperatur (bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn drehen).
6. Stellen Sie den Dampfregler **4** auf die maximale Dampfposition.
7. Warten Sie, bis sich das Produkt aufgeheizt hat und die Kontrollleuchte für den Heizvorgang **7** aufleuchtet.
8. Halten Sie das Produkt waagrecht über einem Waschbecken.
9. Stellen und halten Sie den Dampfregler **4** so lange auf die Position , bis kein Dampf oder kochendes und verunreinigtes Wasser mehr austreten.
10. Entleeren Sie den Wassertank von eventuell verbliebenem Wasser über die Einfüllöffnung .

Lagerung

- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht in Verwendung ist.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Produkt nur mit entleertem Wassertank.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen

Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 516873_2510) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

Service

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: owim@lidl.at

BE Service Belgien
Tél.: 0800 12089
E-Mail: owim@lidl.be

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: owim@lidl.ch



Serbisches Konformitätszeichen

